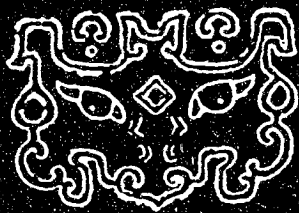


# 應 用 文 全 程

石 葦 編 著



長 風 書 店 出 版

# 應 用 文 全 程

石 葦 編 著



上 海 長 風 書 店 出 版

---

民 國 三 十 年

## 序例

文貴應用，故應用文之所以可貴，貴能應用於生活。嚴密言之，天下殆無不供吾人應用之文。不應用之文，卽爲廢文，猶如不應之詞，卽爲廢詞。既廢，則已無存在之價值。

應用文固貴乎實用，而尤貴乎活用。活用者，與襲用、死用、靜用不同，蓋含有打破因襲、提倡活的、動的用法之深意。以宇宙旋律之速而猛，社會生活之繁而複，非如此實不足以有濟。是書之輯，意在斯耳。書凡七編，另增「郵電常識」一章，所舉實例，俱以現代社會生活需用與否爲繩準，且範圍求其廣泛，以免掛漏；式樣求其齊全，各備一格。凡此用心，卽在便於參檢。欲求事半功倍，不妨照式泡製，倘欲推陳出新，自亦易如反掌。况舉例之際，態度十分審慎，跡近迷信者去之，事合科學者留之，情涉虛僞者舍之，性屬真實者存之，而樣樣齊備，式式不同，殆與西哲所云「陽光之下無新物」一語之本意相合，非謂天下滔滔者皆是舊物也。達爾文倡「天擇」說，馬克斯主「揚棄」論，用意亦甚善。明乎此，則舊囊庶幾可盛新酒，精粕不致多於精髓；而應用文作法亦可憬然參悟，一言以蔽之，曰：識大勢，明事理，通人情而已。是爲序。

編者

# 目次

序例	一
第一章 應用文緒論	一
第一節 開門見山	三
第二節 作法管窺	四
第二章 書啓	七
第一節 書啓總論	九
第二節 普通書啓	一〇
第三節 敬語一斑	一三
第四節 特種書啓	二二
第五節 書啓示例	二四
〔例一〕自薦書三通(二五)	二五
〔例二〕女畫家近作展覽會小啓(二七)	二七
〔例三〕南洋中學	二八

紀念冊徵文啓(二七)……………〔例四〕持志學院圖書館徵求圖書啓(二八)……………〔例五〕爲陳佩忍先生五秩徵文啓(二八)……………〔例六〕南社二十周年雅集小啓(二九)……………〔例七〕所謂「思想界先驅者」魯迅啓事(三〇)……………〔例八〕北平職業運動大同盟會告全國大學畢業書(三〇)……………〔例九〕大學教聯會宣言(三三)……………〔例十〕全國航空會議宣言(三五)……………〔例十一〕創設鄉村幼稚園宣言書(三九)……………〔例十二〕上海五飛機命名禮傳單(四二)……………〔例十三〕中國民權保障同盟爲德國壓迫民權摧殘文化事呈德國領事館抗議書(四四)……………〔例十四〕中國公學十八年級畢業贈言(四五)……………〔例十五〕科學社社員蔡元培等請撥賠款關稅說帖(四六)……………〔例十六〕上海報界致國會議員歡送詞(四七)	
<b>第三章 柬帖</b> ……………	<b>四九</b>
<b>第一節 柬帖分類</b> ……………	<b>五一</b>
<b>第二節 作法要點</b> ……………	<b>五三</b>
<b>第三節 文獻備考</b> ……………	<b>五三</b>
一 婚禮草案……………	<b>五</b>
二 喪禮草案……………	<b>六一</b>
三 喪服制圖……………	<b>六五</b>

第四節 柬帖示例····· 六九

- 〔例一〕結婚證書(六六)·····〔例二〕新婚請客帖(六七)·····〔例三〕觀禮券(六七)·····  
〔例四〕通告親友觀禮(六八)·····〔例五〕請介紹人帖(六八)·····〔例六〕請證婚人帖(六九)  
·····〔例七〕文定帖(六九)·····〔例八〕庚帖(七〇)·····〔例九〕請期帖(七一)·····〔例  
十〕迎娶帖(七二)·····〔例十一〕嫁妝帖(七二)·····〔例十二〕行聘請帖(七三)·····〔例  
十三〕完婚請帖(七四)·····〔例十四〕請媒帖(七五)·····〔例十五〕回門請帖(七五)·····  
〔例十六〕請新親家帖(七六)·····〔例十七〕喜事領謝帖(七七)·····〔例十八〕喜事半領謝帖  
(七八)·····〔例十九〕喜事壁謝帖(七八)·····〔例廿〕由喪主的友人具名的計帖(七八)·····  
·····〔例廿一〕由家人具名的計帖(七九)·····〔例廿二〕爲父發喪的計帖(七九)·····〔例廿三〕  
爲祖父母發喪的計帖(八〇)·····〔例廿四〕爲妻發喪的計帖(八一)·····〔例廿五〕爲弟發喪  
的計帖(八一)·····〔例廿六〕爲子發喪的計帖(八一)·····〔例廿七〕喪家謝帖(八三)·····  
〔例廿八〕喪家謝步帖(八三)·····〔例廿九〕父母做壽請帖(八四)·····〔例卅〕生子彌月請帖  
(八四)·····〔例卅一〕祝壽禮單(八五)·····〔例卅二〕送禮名片(八五)·····〔例卅三〕謝禮  
回片(八六)·····〔例卅四〕普通宴客請帖(八六)·····〔例卅五〕普通請客橫單(八七)

第四章 聯語····· 八九

第一節 聯語述要	九一
第二節 聯語作法	九二
第三節 聯語示例	九三
一 賀聯	九三
二 輓聯	九五
三 楹聯	九七
四 春聯	九九
五 贈聯	一〇〇
第四節 軸幛示例	一〇一
一 喜幛	一〇一
二 壽幛	一〇三
三 祭幛	一〇五
第五章 公文	一〇七
第一節 公文三類	一〇九

第二節	公文式樣	一一三
第三節	用語釋例	一一六
第四節	訴狀淺說	一二一
第五節	公文示例	一二五
一	上行公文	一二六
二	平行公文	一四〇
三	下行公文	一四七
第六節	狀式示例	一五〇
一	民事訴狀式	一五九
二	刑事訴狀式	一五四
第七節	文獻備考	一五七
一	劃一公文用紙說明	一五七
二	暫行公文革新辦法	一六九
三	劃一教育機關公文格式辦法	一七九
第六章	契據	一八九



第一節 契據類別	一九一
第二節 注意事項	一九三
第三節 契據示例	一九六
一 出嗣與繼嗣	一九七
二 析產與遺囑	一九八
三 買賣	一九九
四 租賃	二〇一
五 借貸	二〇三
六 聘雇、習業、委託	二〇四
七 承攬	二一〇
八 合夥	二一一
九 保證	二一五
十 出典與抵押	二一六
第七章 廣告	二一七
第一節 廣告瑣談	二一九

第二節	廣告門類	.....	三二
第三節	廣告五法	.....	三四
第四節	廣告示例	.....	三五
一	〔易解易記的廣告〕	.....	三五
二	易誦的趣味化的廣告	.....	三六
三	運用新聞標題的廣告	.....	三七
四	引人信賴的廣告	.....	三八
五	趣味化的廣告	.....	三九
附編	郵電常識	.....	三七

章 一 第

論 緒 文 用 應

文質因宜，不拘文言俗語；  
隨事立體，體裁各貴精當；  
字句簡要，一字不能苟且。

——劉綴文心雕龍書記篇。

# 第一章 應用文緒論

## 第一節 開門見山

這是一本「應用文全程」從第一句到末一句必須是各式人等可能而且必要在這裏檢翻或參考的東西；所以第一章第一節第一句，便要說些「開門見山」的話，指出：

「應用文是個人或團體根據法律條文，遵循禮俗風尚，並依從事理人情，用以交際，交涉或表示意見的文字。」

定義既下，範圍自明。概括說來，應用文實已包含了下列的種種文字：即書啓，柬帖，聯語，公文，契據，廣告。

書啓項下綜合宣言書和說帖之屬，聯語項下兼採幃軸，公文項下旁及訴訟之文，最後，還想附輯郵電常識。凡此一切編制，範圍，分類，內容，俱爲今人日常生活之所需。

應用文最易學而難好。南北朝時代，博士先生連寫一張買驢契的簡單契據都寫得怪頭怪腦，鬧



出笑話來，是一個很好的教訓。（參看本書第六章引語）應用文雖是刻板文章，無異於例行公事，可是各有各的體裁，各有各的格式，各有各的術語，各有各的句法，似不必費你多少腦汁，只要一經套用便好。但這些應用文畢章是古往今來一切應用文作者曾費過不少腦汁的結晶，你如果費一點小腦汁去學習，研摩，將來也可避掉臨事倉皇臨渴掘井之苦痛。

體裁，格式，句法，術語，以及一切應用文所特有的東西，學習者首須留心。臨到自己應用的時候，便老實不客氣的「順手牽羊」，引用一大套的「成文故牘」。正如章實齋所說：

「涉世不得廢應酬故事，而祝嘏陳言，哀輓習語，亦無從出其性靈，而猶於此斤斤焉計工論拙，何以異於夢中之占夢歟……如冠男之祝，醮女之命，但舉成文故牘而已矣。」

## 第二節 作法管窺

然而寫應用文究竟不是抄書匠所可做得到的事。時代是變動的，文字也是跟着變動的。例如古人叩頭，今人鞠躬；古人用諫，今人抗議之類，不一而足。因此，有些應用文，古代風行一時，在現代已經廢止；而今人所應用的所謂文明結婚證書和「我倆定某日結婚」式的啓事，決不是吟唱「開關瞧鳩」在河之洲」那種賀婚詩的時代的古人們所夢想得到的吧。

小腦汁的需用，也就在此。

認清某篇應用文寫作的時代，是封建時代還是民主主義時代？認清這篇應用文的作者自身，是主人還是奴隸？認清這篇應用文的事實，是大範圍還是小範圍？是個人的還是集團的？是在什麼時間？什麼地點？對方是集團還是個人？至於格式方面，是需要依照一定的格式（例如公文）的呢？還是不必要依照一定的格式（例如書啓）的？或者還是要創造一種新穎的格式（例如廣告）的？

小腦汁用掉這一點還不夠。這裏還要請你特別注意：

第一，割真偽。——譬如一個浪蕩子有一天死了父親，心裏正高興得什麼似的，大有「求之不得」之概，而他偏偏在「訃文」和「哀啓」上說道：「匍匐奔喪，」，「泣血稽顙，」，「苦塊昏迷，」這豈不是虛偽透頂了嗎？

第二，明是非。——譬如有人給窮鄉僻壤的小豆腐店送一副春聯，那上面却說：「生意興隆通四海，財源茂盛達三江。」試問如何「通」法？如何「達」法？除非輪船火車可以直通窮鄉僻壤，我想，這副春聯終究是難免有不明是非之誚吧。

第三，判優劣。——譬如你要送春聯給那小豆腐店，換用唐伯虎替某商人撰寫的一聯：  
「生意如春意，

財源如水源。」

或自己仿製一副，那不是好得多嗎？可惜自命風雅的人實在太多，竟分不清孰優孰劣。記得唐伯虎把上面一聯送去的時候，那位商人會嫌它太俗，要求唐氏重寫。幽默成性的唐伯虎，便揮筆而成一副新聯：

「門前生意，好像夏日蚊蟲，哄進哄出；

匱中元寶，有如冬天蟲子，越捉越多。」

這時，那位自命風雅的商人究竟收下了沒有，那就不得而知，說不定是會高高地貼在大門上的吧。

第四，辨正誤。——文字之誤，格式之誤，觀念之誤，都應該注意。譬如某商店曾揭一布旗廣告，文曰：「本號愛國，洋廣雜貨大放盤。以廣通商，君子自重。」

這種以「愛國」字樣套在「洋貨」頭上，以「自重」字樣噴在「顧客」面前，你道奇也不奇？自然，這兒是隨手舉了一個極端的例子。

隨時留心時代的演變，隨時留心時代潮流中創造出來的文體，連里巷街坊的招貼和廣告，也隨時加以注意，才真能成爲一個善於觀察，善於思索，善於明辨，善於寫作的現代應用文的斲輪老手。



第 二 章

啓 書

才冠鴻筆，

多疏尺牘，

譬九方歟之識駿馬，

而不知毛色牝牡也。

——劉綬文心雕龍書記篇。

## 第二章 書啓

### 第一節 書啓總論

時不論古今，地不論西東，國不論中外，誰也無法否認日常最需要最普通的一種應用文，便是書啓一類的文字。

「書啓」一語，普通有一種解釋，即所謂書是書信，啓是啓事。但其實並不盡然。古人寫信，稱「啓」的時候也有，而「啓」並不是專指啓事的。但我們要知道，書啓的範圍，實較書信和啓事爲廣泛；最妥當的解釋，應該是隨着現代的人事上的需要，把書啓分別爲這樣的兩種：（一）普通書啓，（二）特種書啓。前者包括着書信和啓事；後者則不妨包括着宣言書，建議書，理由書，說帖，緣起，抗議書，告書等等。或者也可以這樣說：普通書啓，以含有私人意味或廣告意味的私信及公啓；而特種書啓却純然是一種含有公牘的形式和性質的文件。

### 第二節 普通書啓

如果從普通書啓的形式上看，約有如下的數種：

(一) 書信——這是用信封，並用正式信紙的。

(二) 明信片——這也有兩種：一是郵政局發行的明信片，一是畫片。

(三) 便條——這也有兩種：一是寫在任何紙片，而無須郵寄的，一是寫在名刺上的便條，即所謂名條。

(四) 啓事——這是登載在報章雜誌上而告之大衆的，可以說是一種公開信。

如果依收信人與寫信人的關係上看，約可分爲下述數種：

(一) 個人間的書信——這大抵都謂之私信，又可分爲(1)友誼上的書信，和業務上的書信。友誼書信，通稱社交書信，給朋友親族之信都可以歸入這一類。業務上的書信，則大半關於營業的範圍。

(二) 個人對社會的書信——這裏可分爲(1)公開信，意在向大衆剖白，例如啓事等等，都屬於這一類。(2)書信體的著述，或爲文學，例如哥德的少年維特之煩惱，是一部小說；或爲科學，哲學，例如伊里奇的遠方來信等書信，供世人研究者；或爲時事報告，即所謂新聞書信，例如報紙記者的日本通訊，德國通訊等即是。

(三) 個人(或團體)對團體或機關往來的書信——這就是所謂公牘，公函或公文之類，例如意

見書，請願書，建議書，證明書，不過這一種書信，形式上與普通書信迥不相同，實際上已近於公文，爲使讀者便於理解計，還得與公文作比較的研究。

一般的書信作法，形式上大約有這四部分，但在目前，大都可以不拘一格。

(一)書啓前部：稱呼——寫信人對收信人的稱呼，是依彼此的關係（例如朋友或親族）及情感的程度（親近或疏遠，深切或淺淡）而有所區別的，總以直截爽快爲宜，正不必拘泥於舊式。例如啓事上面，因爲是公開給社會大眾而並無指定人物的，就可以不用。

(二)書啓本部：敘事——在寫及書啓正文以前，有時需要表現追懷契闊之感（例如「甚念，一念念」）有時則表現天時氣候之象（例如「秋風送涼，正菊黃蟹肥時也」）有時更表現頌揚感慕之意（例如「玉體安好，爲頌爲慰」）然後轉入正文。且正文亦不宜收束得太匆促，故在收束時有時也須寫些套語，或則用匆促草率之語，例如「匆匆不一」，「草草不盡」，「不盡欲言」，「恕不多寫」之類；或則用珍重努力之語，例如「努力前途」，「爲國珍重」，「爲黨努力」，「珍重珍重」之類；或則用幽默風趣之語，例如「糟糕糟糕」，「勿笑勿笑」之類；或則用祝福問安之語，例如「願頌大安」，「專此祝好」，「卽問近祺」，「此請台綏」之類；或則用乞復候教之語，例如「佇候明教」，「盼卽賜禮」，「尙希裁答」，「敬祈示知」之類。

(三)書啓後部：署名——在署名之前，有時需用自己的稱呼，這是隨着寫信人對於收信人的關係而決定的，例如在朋友之間，大抵稱「弟」，子之於父稱「兒」，侄之於叔稱「侄」。至於署名，亦不必固定，關係較親切者用名已夠，關係較疏遠者，當將姓名一併寫出。最親切的，可用單字，例如寫信人的名字叫做國權，簡直就可以寫「權」字，即使不署，有時也是無妨的，只要能使對方面明白就是了。署名之下，可以寫日期，必要時還可以寫時刻，甚至有時還可以描寫出寫信人的地點和景物，例如「杭州大風雪裏」，「日暮時」，「鷄鳴聲中」等等。

(四)書啓附言：追記——如果在一封信完全寫定後，尚有未敘的話待說，那麼就可以另行補充，這就叫做追記。普通都用「再者」或「又及」之類的字樣。

至於純粹的啓事，其形式較書信爲簡，用不着稱呼和客套，只消直陳事實和事理，便可完成。惟其性質頗泛，一部分是屬於聯絡感情的用意，例如慶賀，弔唁，介紹，鳴謝，辭謝，迎送，道歉之類的啓事；一部分是屬於徵求的用意，例如尋訪，徵求，聘請，懸賞之類的啓事。還有一部份是屬於通知的用意，例如勸諫，通告，警告，哀啓之類。啓事方面，或以個人出面，或以團體出面，或聯合數人出面，均無不可，要之，總須酌量各種實際情形而決定其所當採取的方式。

### 第三節 敬語一斑

在舊式的書啓裏，有很多的習慣用語，一時還沒有完全革除，姑擇其主要的種種，爲之分類列述如下：

(甲) 尊稱的敬語：

膝下或尊前	對父母用
尊前	對叔伯用
鈞座(或鈞侍，侍前，侍右)	對行政長官用
麾下	對軍官用
函丈	對師長用
足下或閣下	對晚輩或平輩用
懿座	對已婚婦人用
粧次	對未婚女子用
苦次或禮席	弔喪用
吉席	賀婚用

(乙) 觀覽的敬語：

台鑒(或大鑒, 賜鑒, 惠鑒)	【附註】以上均代尊稱的敬語用。
如見或如晤	
青睞或青覽	
崇鑒(或朗照, 亮鑒, 亮察)	【附註】以上均用於問安的敬語前後。

(丙) 問安的敬語：

金安或福安	對父母用	【附註】用「祉」字代「祺」字, 或用「綏」字代「安」字, 均可。弔喪既不宜祝福, 亦不宜問安, 故普通均用「恭候孝履」等語以代之。
鈞祺或助祺, 公祺	對官長用	
台祺或時祺	均對普通人用	
侍祺	對收信人侍父母用	
潭祺	頌揚收信人眷屬用	
痊祺	問病用	

(丁) 謙稱的敬語：

謙稱的敬語, 也有好幾種, 現在略舉一二如下:



(1) 署名用:

愚	〔附註〕以上均用於晚輩，
僕	
鄙人	〔附註〕此為平輩的稱稱，有時亦對晚輩用，如師之於生等類。
不佞	
弟	〔附註〕此隸係稱形容詞。
家× 例如家母，家兄等。	
舍× 例如舍弟，舍姪等。	〔附註〕此隸係稱形容詞。
敝× 例如敝荆，敝內人之類。	
小× 例如小兒，小女等。	

(2) 署名之下用:

手啓	〔附註〕以上均對平輩用。
謹啓	

謹上	謹白	謹稟	叩稟	手字	手泐	鞠躬
【附註】以上均對長輩用。		【附註】以上均對晚輩用			【附註】以上男女均用，舊時婦人用，檢粧與端嚴已廢去，現一頓首與再拜一頓首與再拜係舊禮，亦不用為是。	

(戊) 秘密署名的用語：

名心印	名心勒	名正肅
【附註】用「名正肅」，須另附名刺。用「兩略」。		

兩略	兩印，則收信人的名稱當從略。
兩印	

(己)信封上的敬語：

呈(齋呈，敬呈，均同。)	對長輩用
交	對平輩或晚輩用
送	同前

依據投遞情形，也很可酌加字樣，大約不外乎：

面交面致或面呈	用於當面送交者	【附註】以上均為寫信人的動作。
回交回致或覆交	用於覆信者	
差交或差呈	用於差人送交者	
煩交煩致或飭送	用於煩人送交者	
專送或專呈	用於專送於一人者	
分送或分呈	用於分送於多人者	
露呈或露交	用於信口不封者	

啓或台啓，大啓	普通用	【附註】以上均爲收信人的動作
展或台展，玉展，惠展	同前	
安啓	對家長用	
鈞啓	對尊長及官長用	
親啓	表示鄭重及祕密者用	
密啓	同前	
禮啓	弔唁用	

寄	普通	【附註】欲表示敬意或鄭重者，可各加「謹」，「敬」，「手」等詞，例如「謹寄」。
緘（俗作械）	封口信用	
簡	小簡用	

這種種敬語，一部分人還在沿用，但是有一部分人是早已廢置不用了。究竟需要與否，一憑你們自己的思辨。

至於書啓上的稱謂，也比較煩瑣，現擇最通常應用的，列表如次：

（甲）家族：

姨 母丈	外祖 母父	舅 母父	姑 母丈	稱 人
姨 姪	外 孫	甥	內 姪	自 稱
令 岳 母丈	令 外祖 母父	令 舅 母父	令 姑 母丈	人 稱
家 岳 母丈	家 外祖 母父	家 舅 母父	家 姑 母丈	對他人 自稱

(乙) 親戚:

叔祖 母父	叔 母父	伯 母父	祖 母父	父 親	稱 人
姪 孫	姪	姪	孫	男	自 稱
令 叔 祖 母	令 叔 母	令 伯 母	令 祖 母父	令 堂 尊	人 稱
家 叔 祖 母	家 叔 母	家 伯 母	家 祖 母父	家 慈 家 父	對他人 自稱

賢甥	愚	令坦	小婿
岳父外舅、 岳母外姑	婿 甥	令岳 令外舅 令外姑	家岳母
姊丈或姊倩 妹丈或妹倩	內兄 內弟	令姊丈 令妹丈	家姊丈 舍妹丈
表兄 表弟	表兄 表弟	令表兄 令表弟	敵表兄 敵表弟
襟兄	姻弟	令襟兄	敵襟兄
內弟	姊婿或兄 妹婿或弟	令內弟	敵內弟

(丙)師友:

稱	人	自稱	稱	人	稱	對他人自稱
賢弟	愚	令高徒	敵徒	夫子或吾師	受業或學生	敵業師
老伯母	愚姪			世伯母	世姪	

同學兄	同學弟	貴同學	敵同學
世兄	世弟		
先生	晚		
仁兄 尊兄 吾兄	弟		

〔註〕：（一）家族之最親者，稱謂上不得加字。（二）如爲本宗，稱謂上不得加字。惟胞伯叔以上，如不止一人，可以其行次大二三四等字別之。如爲同族尊長，可加其字於稱謂上。（三）凡胞兄弟姊妹不必加字。如兄弟姊妹不止一人，可以其行次大二三四等字別之。惟兄弟姊妹之非同胞者，可加其字於稱謂上。（四）凡兒女以至胞姪胞姪女，稱謂上可加其名。（五）平輩稱人曰尊兄，親誼加姻字，世交加世字，尊輩稱「老伯」「世叔」（六）向人自稱家屬，於尊長加家字（如家嚴家慈家兄家姊）；於卑幼加舍字（如舍弟舍妹舍親）；於兒孫僕役及商店加小字（如小兒小號）；於師友外姻及商店公司加敬字（如敬國附縣附署敝公司敝友敝夥敝徒）；於已死之尊長加先字（如先父先母）；於已死之卑幼加亡字（如亡兒亡僕）；此乃諛詞之通例。

#### 第四節 特種書啓

特種書啓，依據上文的解釋說來，形式上，有時却也有點與公文與公牘相似，所以很有些人叫它

做公文式的書啓，也有人叫它做書啓式的公文。

這類書啓，大約可分爲如下的七種：(一)宣言書，(二)緣起，(三)意見書，(四)請願書，(五)建議書，(六)抗議書，(七)說帖。

此外，又有集會時應用的書啓多種，也值得讀者注意，例如：(八)贈言，(九)訓話，(十)頌詞，(十一)歡迎詞，(十二)歡送詞，(十三)演說詞。現在，爲使讀者易於明瞭上述各種書啓的性質起見，特給以深一層的說明。

(一)宣言書——對於特殊事故，時局問題發表意見，主張，或態度的時候，大都採用宣言書，例如「時局宣言」「人道宣言」。與此相類的，是告書，例如「告全國同胞書」「告工人書」之類。形式不拘，上下行均通用。

(二)緣起——對於一事件(局部的或較小的)的發起，欲使同人瞭其旨趣而免誤會時，得以緣起代宣言。

(三)意見書——對於大衆發展意見，或對於當局有所陳述，而於形式上覺用函次遜，用呈過卑的時候，可採用意見書。其文體，以「敬陳者」開始，而以「謹上×官」終結。另有理由書一種，與意見書略同，其形式似可不必拘泥。



(四) 請願書——人民對於政府或會議有所請求和願望時，不論是爲了保障權利，或是爲了事實上的需要，都可以用請願書。其文體都以「爲呈請事」開始，而以「謹呈××機關」或「謹呈××長官」終結。形式上與呈文相近，而性質則較鄭重。

(五) 建議書——出席人對政府機關或人民團體之會議有所建議時，常用書面提出。其文體因地制宜，對政府普通用呈文，以「爲提議事」開始，而以「是否有當，敬請公決」爲終結。對人民自己的團體則可以普通書啓的形式出之。如果提議的內容較複雜，不妨分三部分去敘述：主文、理由及辦法。會議以外的人，如有建議，普通都以「爲建議事」開始，而以「謹呈××委員會」或「××會議」終結。

(六) 抗議書——是民衆或民衆團體爲反對當局的某項行動而提出的。

(七) 說帖——這在性質上與意見書和建議書是相彷彿的，也是由民衆團體對政府機關或屬吏對長官提出的。其辦法是在呈文以外，另上一種比呈文更詳盡的所謂「說帖」。與說帖含着同一作用的，尚有一「節略書」，但在作法上，前者可不拘長短詳略，而後者却可節略簡賅一些。

(八) 贈言——古人有臨別贈言之舉，大抵是說些安慰勉勵之辭，現在的贈言則大都是在公共集會中發表的，例如校長辭職，或官長退隱，或董事出國，都有贈言給弟子或屬吏，或同人。

(九)訓話——凡屬於訓誡一類的話，都可以叫做訓話，上級官吏，或主持其事者，均可爲之，意在昭示大眾以過去之經驗，目前之任務與將來之希望。

(十)頌辭——本來可以用訓話而不願以上級自居者，或係站在平行的地位者，普通都用頌辭的形式，其內容則兼用讚美和勉勵之辭。

(十一)歡迎辭——在集會中對於某人初來時，以歡迎辭出之，則可以表示羣衆對他的敬慕和渴望之心。

(十二)歡送辭——對於某人臨行之際，如以歡送辭贈之，則可以表示羣衆對於他的依戀和勗勉之思。

(十三)演說辭——在集會中，如欲發表意見，可以演說，但有自動與被動之別。其內容須有鼓動、煽動，或感動的力量。

## 第五節 書啓示例

### 例一 自薦書三通

(甲) 談英語翻譯事

××先生鈞鑒：夙仰

鴻猷，時深蟻慕，敬維

政躬康吉，

國事賢勞，爲無量頌。謹肅者：頃悉

鈞府將聘請善於英語之翻譯數員，以便招待西人。×於英語一道，自問尙稱圓熟。去歲××省政府歡迎

××博士委×擔任譯事，×傳達於問答之頃，周旋於酬酢之間，幸不辱命，

鈞府辦理外交，折衝樽俎，不獨以善於詞令爲上，尤當以熟於英語爲宜。用是不揣固陋，具函

呈請，伏祈

鑒其愚誠，使忝備員之列，曷勝翹企之至！肅此敬頌

助綏！

×××謹啓

(乙) 談書局編輯工作事

××先生大鑒：久未奉

教，遙想

道履清嘉，

第二章 書啓

著述宏豐，定洽頌私。×向在××校擔任國文教席，暇輒投稿各報，前擬稍資休養，藉蘇腦力，故辭職返里，屈指已近一載，惟久靜思動，人之常情，又欲得任一事，以均勞逸，側聞

貴局添聘編輯人員，尙未足額，×雖無倚馬成文之能，尙有醉草驚蠶之力，用不自量，願承斯乏，未審能允如所請否？專此布臆，鶴候

明覆，順頌

撰祺，餘不一一。

×××謹啓。

(丙) 謀報館事

主筆先生偉鑒：頃閱

貴報徵求訪員啓事一則，捧讀之下，欣喜莫名。×向在×報館擔任 敝巷訪事，有聞必錄，據實直書，迄今數載，幸無過舉。茲值

貴館徵求 敝巷訪員，用不自揣，勉擬訪稿數則，隨函附呈，敬乞

察閱，想

貴館必選富有經驗之訪員，以求確切之新聞報道，在×則猶駕輕車而就熟路，甚願竭力效勞。專此奉達，即希賜覆，順請

著安。

×××謹啓。

## 例二 女畫家近作展覽會小啟

結廬入境，久避世喧，暇惟二三知己，風雨過從，每研討藝林，寄情筆硯，頻年所積，書笥盈盈，嘗恐閉戶造車，未必合於大道，爰出展覽，以就正于當世方家。自五月廿九日起，假大新畫廳開四家書畫展覽會五天，所希大駕惠然肯來，不吝指教，曷勝幸甚，特此敬稟。

××先生文座。

馮文鳳 顧默飛  
陳小翠 謝月眉 全啟

## 例三 南洋中學紀念冊徵文啟

逕啟者：今因母校將屆三十五週年，前由同人等議定編一紀念冊，藉資紀念。惟同人等才力薄弱，全恃諸同學爲助。久維、

台端學問淵博，著述宏富，擬請惠

賜佳作，藉爲篇幅之光，無論關於學術之研究，或關於母校之紀載，及其他文藝小品，無不歡迎。務請俯允所請，則同人等曷勝感盼。專此奉

聞，敬頌

台安！

南洋中學校友會編輯部啟

收稿期 九月十日截止

收稿處 上海南洋中學願因明

上海西區小學鄭初年

上海新聞報館郭步陶

### 例四 持志學院圖書館徵求捐書啓

敬啓者：本校自開辦以來，卽有圖書館之設。頻年搜集，粗具規模。惟世界交通，文物繁盛，以言古籍，既充棟而汗牛；以言新編，亦日增而月益。比百城之坐擁，願豈易償。思萬卷之駢羅，力有未逮。故凡教員之所參考，學生之所研究，往往供不應求，聚而未備。此本館所引爲憾事，良用疚懷者也。伏乞

學界導師，儒林先進，本廣廈庇寒之意，有綈袍持贈之風，或高文典冊，慨捐瓊瑛之編，或雜俎稗官，惠助巾箱之本；至於大秦之籍，扶桑之書，苟關新理之發明，亦望隨時之割愛。在諸公雲天高誼，未免損名山石室之藏；在同人卷軸紛披，不啻霑時雨春風之化。大雅宏達，幸賜綬綸，跂予望之，彌深感荷。謹啓。

×××先生合鑒

私立持志學院圖書館謹啓

### 例五 爲陳佩忍先生五秩徵文啓

先生松陵英蕩，崛起孤根；私覽博物，著作等身。方其邑人，吳潘以下，蓋莫得而倫比。已少負私略，懷春秋內外之旨。初渡峒夷，與諸少年喋血同盟，誓恢黃胤。既歸國，往來吳楚，宣歙間，復東遊會稽，偵軒亭難作，爲文以弔秋瑾，並結秋之社於西冷焉。尋浮海之潮，惠於大風雨中，登匡山，題詩大忠之祠。遂抵思明州，循覽延平，王戰壘以歸。歸而病瘍，幾不起，瘳疴吳門，復客六橋三竺間，扁舟容與，簞劍茲載，見者驚爲玉田，生復出也。民國肇建，始遊湖湘，旋北行，出居庸關，慨然有經略滿蒙之志。癸丑討袁，從故人於留都，頗有所規畫，願功卒無成。自是覲姑胥，謀甬東，凡東南有大征討，大建設，君無弗預焉。又累從今大總統孫公於粵東，視師滇江，撫循

前敵，馳驅戎馬間，幾不知勞瘁，洵可謂據鞍髮鏢，壯志未衰矣。癸亥孟秋朔日，爲君五十揆攬之辰，偵講學南雍，適時養晦，蓋有得於黃老之旨者。君短小精悍，如郭解，縱橫捭闔，如蘇秦，滑稽突梯，如方朔，而高文典冊，飛書馳檄，則又見相如、枚叔之長。他時際會風雲，豐功偉烈，殆有未可以度量論者。語曰：「搏扶搖者以六月息。」又曰：「百年上壽，如日之方中。」豈不信哉！文蔚等忝盟社之雅，將以佳日爲君奏一觴，同好者可共歌詠焉。

鈕永建 田 桐 余其鏞 朱錫梁 蔡 寅 唐昌治  
柏文蔚 呂志伊 傅熊淤 張 翹 吳 梅 葉楚傖

全啓

友人

于右任 馬君武 胡蘊玉 顧 實 姚 光 費玄韞  
秦毓姿 田 桓 杭慎修 張一鳴 錢崇固 柳乘疾

如荷 錫言，請寄上海白克路久興里競雄女學余十眉

## 例六 南社二十周年雅集小啓

吾曹當胡清季世，與先總理組織同盟會於江戶，侈力革命，又慮國內禁網之繁密，同志之未易糾合也，乃更創南社於吳門，以文字相感召。迄今追溯集會之初，粵爲己酉孟冬之朔，蓋忽忽二十周年矣。雖橋山弓劍，永絕攀號；而南國諸生，猶懷慷慨。際宗邦之統一，慶海宇之昇平，爰結同儕，重尋舊好。香霏瑤席，看冷蕊之先開；（席設冷香閣）日照雲巖，續清游於既往。眷懷芳躅，漫動遐心；白日正中，瓊筵斯啓。凡百君子，幸共鑒諸，日期舊歷十月初一日午正。地點：虎邱冷香閣。南社第一次集會陳去病、朱葆康、柳乘疾、朱梁任同啓。

## 例七 所謂「思想界先驅者」魯迅啓事

新女性八月號登有「狂飆社廣告」說：「狂飆運動的開始遠在二年之前……去年春天本社同人與思想界先驅者魯迅及少數最進步的青年文學家合辦莽原……茲爲大規模地進行我們的工作起見，於北京出版之烏合未名莽原弦上四種出版物外，特在上海籌辦狂飆叢書及一篇幅較大之刊物」云云。我在北京編輯莽原，烏合叢書，未名叢刊三種出版物，所用稿件，皆係以個人名義送來，對於狂飆運動，向不知是怎麼一回事，如何運動，運動甚麼。今忽混稱「合辦」實出意外，不敢掠美，特此聲明。又前因有人不明真相，或則假借虛名，加我紙冠，已非一次，業經先有陳源在現代評論上，近有長虹在狂飆上，疊加嘲罵，而狂飆社一面又錫以第三頂「紙糊的假冠」真是頭少帽多，欺人害己，雖「世故的老人」亦身心之交病矣。只得又來特此聲明：我也不是「思想界先驅者」即英文 Forerunner 之譯名。此等名號，乃是他人暗中所加，別有作用，本人事前並不知情，事後亦未嘗高興。倘見者因此受愚，概與本人無涉。

## 例八 北平職業運動大同盟會告全國大學畢業生書

盛夏炎蒸，鹽歌初唱，我全國各大學畢業同學，於音聲悽惶中，別離母校以去。其中心之排側，當非言語所能形容。環顧社會，其對此嘶酸離羣之孤雁，作何感想？莽莽國家，對此過剩之人才，作何救濟？家庭之供應既窮，所望於吾人者甚大；師生關係既斷，轉眼是路人，覓歸程而不得，望四野以踟躕。我人誼切同舟，心存兼濟，當此飄搖零丁之會，所賴以撐持導引者，厥惟互相聯絡，爲有計劃有組織之運動，庶乎汪洋大海，得以穩



度萬丈光芒得以發現，譬彼運木，無間邪許，譬彼爲堵，能築者築，能實壤者實壤，能撤者撤，各盡所能，以資策進。故謹將本同盟所揭發之宗旨，昭告於我同學，企求一致響應，促政府社會之注意者也！

往時國家興學，其目的固欲造就專門人才，以爲世用，而結果則真才埋沒，僞士得志。社會縱有人滿之患，政府仍多才難之感。究其原因，良由銓選不公，登進冗濫，懷才自重者，終老于蓬蒿，奔競無恐者，攀援以竊位。深閉固拒，不容他人之染指，藏穢狼藉，難期政府之清明。用是人才愈多，而失業亦愈衆，機關愈增，而政務益廢弛。竭國民之膏血，尙不能供肉食者之吮吸，安有餘力開發實業，位置人才？三十年來，無論習何科業，具何特長，均以政府及教育爲消洩之尾閘，此其明徵也！流弊所及，至於以教育爲私產，視學校爲營業，操縱剝持，兜攬牟利，但知招生，不問出路，政府雖痛心及此，然迄今尙未澈底加以取締，以致人才浮出，學失所用，紛爭攘奪，怨奮自殺，以及走入歧途，淪於墮落者，不去勝計。誰爲厲階，應尸其咎。我人受此種不良教育之犧牲，惟有聯合一致，以公開之運動，謀得職業之解決。爰於七月一日成立本同盟，各同學參加者達五百人，承社會人士及輿論機關備致贊導，各處同學，聞將有作同樣之運動者，斯誠適應時勢之需要，我人所當努力進行，以期成功。前途茫茫，固非一手一足所能濟，羣策羣力，方能挽狂瀾於既倒。深信各處同學，必能本互助之義，分道進行也。

中國之弊，在於好人無團結力，各自爲謀，不相連系，其桀黠者乃得呼朋引類，割據機關，排擠正人，釀成今日衰亂之現象。我人深鑒前失，覺此後之生存，非互助不爲功，而互助之目的，又非爲營利而來，必具有高尚之志願，爲解決多數青年失業問題而奮鬥。進而言之，則復興民族，拯救國家，改良政治，革新教育，均繫於

我人能否互助之一念。我人爲社會優秀份子，曾經受大學教育之薰陶，一切責任均較普通人爲重。當茲危急存亡之頃，爲欲達到負責之目的，必須先謀職業之解決。以其所學，貢獻國家社會，求得各部平均之發達，以挽救國家之危亡，否則，二十年苦攻，徒等虛擲，雖有謀猷，無可告語。個人縱勉強鑽營，幸得一職，亦與平日所學者，背道而馳，欲貫徹各人良心主張，殊非易易，此我人以爲於解決自身職業問題而外，更具有非常偉大之目的者也。

方今全國失業青年，何啻數十萬，其哀吟困苦之狀，固非盡人所得知也。曩者我人既無有力之組織，以促政府之注意，又限於物力財力，莫能爲普遍之救濟，遲之又久，則問題解決愈難，終且挺而走險，爲國大厲。我人受道德心之驅使，且免現在與將來受同樣之痛苦計，自惟有致力於職業運動，以期解決自身兼以解決他人也。

夫人類無同情心，則不能相攜俱進；無團結力，則不能任重致遠。我人固常從事專門學術，雖不敢謂有高深之研究，然較之普通人，尙屬謀生有具，而國家社會竟使我人愈覺失業之痛苦，則其他失學者謀生之難，愈不堪問。我如祇顧一己之出路，不與一般同學者提攜，則人類同情心必且喪失，究其極則至互相爭奪，互相猜忌，又使團結力完全消失而後已。此我人所以拋棄個人主義之立場，創爲團體職業運動，一方使政府社會感覺失業問題之嚴重，企求有以解決；他方則欲轉移國人自私自利之習氣，使知爲個人而奮鬥，其弊無窮，爲團體而奮鬥，其力不可量。注意一校一系之聯絡，義至妨害他人；再除各校之界限，則能相感以誠，相結以信，形成新興之組織。

此組織爲何卽爲本同盟之產生。希望各處同學亦起而組織之。但求爲橫的發展不必有縱的連貫如能取同一之步驟，向政府有所請求，則無妨臨時集議，取決一切。要而言之，本同盟之組織，純爲全體同學謀利益，爲保全個人之人格，使超立於鑽營之社會，不得不響應本同盟；爲救濟國家民族，改良政治教育，不得不響應本同盟；爲免除失業痛苦，使得用其所學，不能不響應本同盟。「畢業卽失業」之口語，我人當竭力破除之。「失業卽創業」之口號，我人當盡力發揮之。不有用盤，罔成大器；不有險阻，莫辨人才。願我摯愛之同學，致力於斯！

## 例九 大學教聯會宣言

竊以國難情勢之嚴重，未有甚於此時者。試一盱衡今日之域中，外則強敵壓境，疆土日促，兵臨城下；內則工商凋敝，金融停滯，農業破產，險象四伏，莫非隱患；此誠險急存亡之秋也。

憂時深思之士，方追求中國致弱招侮之原因，共謀所以禦寇圖強之大案，然而羣疑滿腹，衆難塞胸，發言盈庭，莫衷一是，歧路亡羊，清淡偵事，此豈所以救亡之道哉？

本會爲純粹文化學術團體，超越一切政治黨派思想，摒除成見感情，管平心靜氣，以診察中國之病源，初亦百思莫得其解。卽以黨治成敗而論，如謂主義之未善耶？則爲政不在多言，治道原尙平易，本阜之無甚高論，無取乎立異矜奇；如謂制度之不良耶？則黨治非晚近新創，學理多專書可考，例證有史可稽，卽世人所詬病之一黨專政，亦嘗僉俄意於盤石之安，獨一旦移植中土，橘踰淮而爲枳，效未著而弊已見，是亦可深長

思也。

昔詩人普伯 (Pope) 氏視政體爭論爲庸人自擾，姑就事論事而商榷之。

民族沒落至此，積弱匪伊朝夕，肇因自己悠久，種惡不止一端，興亡匹夫有責，過失不應諉避，歷年黨治之不盡洽人意，確爲勇於改過之國民黨，所應反省引咎。雖最同情於該黨之摯友，亦無法爲之曲解諱飾，然當此強敵壓境之時，與其嘵嘵於理論爭辯，斤斤於政權攘奪，徒增思想混亂，更召國事糾紛，虛擲有用之光陰，耗費救國之力量，究於實際何補？

今爲適應目前非常環境，應付緊急事變起見，與其改絃更張，不如因仍舊貫。在憲政未樹立，人民政治能力未培養成熟以前，國民黨既領導於先，國人自應盡力維護而嚴厲監督其後，不容簽訂任何賣國條約，資其收回已失領土，即以失地之收復與否，爲判斷國民黨是否盡領導之責。

故今日之唯一重大責任，尤在從此臥薪嘗膽，勵精圖治，生聚教訓，遵從民意，廣納良言，求賢若渴，善導青年，施行感化，充貫國力，集中精銳，以試驗黨治效能，與完成訓政最後工作。然後將政治還諸人民，河山依舊，職思其居，歷史光榮，拭目以俟。

夫救國方法，不厭其精細；而救國步伐，必求其整齊，國民行動，尤期於一致。故學術思想不妨盡量自由，而組織統率則須絕對嚴密，團體紀律須求極端遵守。今日當急之務，惟在社會組織健全，集中全國優秀，推行地方自治，以建樹下層政治基礎；尤須建設科學教育，改進文化環境，提倡學術研究，充實實驗設備，獎勵著述發明，保障學者生活，培養健全法治人才，以促進憲政效率。總理有言：『革命之基礎在學問，』人才缺

乏，固爲黨治失敗之根本原因，而非所學，實啓僥倖奔競之心理。故中國之病根在文化，而起死之良方在學術，吾人堅決自信，舍文化無從復興，非學術莫由救國。國難之來也漸，長治豈可一蹴而幾？爲今之計，唯有舉國上下，消泯成見，化除畛域，痛改前非，因心衡慮，高瞻遠矚，以共同從事於學術救國與文化復興二大運動，盡心力而爲之，國其庶有彳亍乎？

知識份子爲歷代改革原動中堅，尤不可甘於暴棄，妄自菲薄，供人驅策，助長內亂，致國家於不可收拾之地位。凡我同人，應及時砥礪志節行操，轉移頹風末俗，陶冶一世人之心，共肩復興大任。湘陰曾公有言：吾人惟進德修業二事最靠得住，此二者由我作主，得尺則我之尺也，得寸則我之寸也。斯言也，願與國人共勉。

## 例十 全國航空會議宣言

軍政部鑒於近年世界各國航空技術及運用進步之可驚，同時國內軍民航空事業亦漸次萌芽，又值國家訓政開始，努力建設之時，爲統籌全國航空整個建設方案，並力謀航空事業之發展起見，邀集中央各部會各省市政府各航空機關選派代表，並聘請夙著聲望之專家，舉行全國航空會議，共同研討。大會自四月二十日開幕，至二十六日閉幕，爲時七日，討論提案二百一十件。咸兢兢業業，秉承先總理航空救國之遺訓，審察世界航空進步之大勢，揆度國內航空幼稚之現狀，綜合各方航空建議之要端，敬謹宣言如左：

人類飛行之可能，在三十年前莫不嘖爲夢想，入後漸由研究發明，而至於實驗。歐戰爆發，航空更隨需要而猛進，其所爲死傷破壞，在當時已足驚人。至於今日，除民用航空不計外，在軍事上就功用言，較戰時已

增加二倍至三倍，就數量言，則增加五倍至十倍不等；蓋人類已由平面形之活動，擴大而爲立體形之活動矣。如以二噸重彈自空中擲下，可使慘淡經營之重堡巨艦，立成齏粉，如以化學毒氣毒液自空中散放，可使稠密繁榮之市，工業經濟之區，立就消沈，列強早均認識，積極發展軍民航空事業，以備攻守，實爲今日國家生存必要之圖。其於空軍配備，則飛機少者千餘架，多者四千餘架，偵察轟炸驅逐戰鬥，各盡其能，各從其式。其於防空設備，則器械窮極精巧，又以空中門戶處處洞開，故又隨時隨地準備周密，使敵不易侵犯。其於航空行政，則權宜需要，認清理論，設立機關，明定法制，獎勵輔助監督管理，以資發展。其於教育人材，則分科設類，動以千計，猶復考驗基嚴，務期勝任。其於製造工業，則不惜精力，不惜犧牲，試驗研究，不遺餘力。其於地下設備，輒遍開機場，多設航路燈塔，以利航行。其於民用航空，則盡力推廣，運輸而外，兼及測量播種除蝗遊覽。其於航空之保障與安全，則擴大氣象測報之範圍，遍設航空電台標誌。現時法國空軍飛機四千五百架，空軍人員四萬名，歷爲世界空軍之雄長。美國在五年之間，民用航空飛機增至七千架，機場五千餘所，投資總額近七萬萬元。英國去年航空預算二千萬鎊。其能立此威權，獲此成績，下此決心，非偶然也。

我國之航空事業，自最初創辦迄今，已歷二十年矣。中間因迭經戰亂，在軍用方面，無論飛機人才，及地下之設備，大抵旋興旋替，迄無若何進步之可言。截至現時止，以言空軍之配備，則中央所有飛機，新舊合計，尚不及百架，且須因陋就簡，一種型式之機，往往以之供各種工作之用。以言防空設備，則不僅各省城市，即首都重地，及各要港堡壘，亦無暇計及。以言航空行政，則機關既迄未獨立，法令亦多未頒行。以言航空教育，則以前僅於中央軍校草創設立一班，人不滿百；今雖已獨立，然方針待決，造就仍復需時。以言製造工業，則

國內一般工業不振，機器原料一時無由自給，專以人才缺乏，尤覺難能。以言地下設備，則中央所有機場不過二十餘所，且類多狹小；而附屬建築物，又多付缺如。航路航燈，更從未計及。以言民用航空，則僅有兩個外資合辦之郵運公司，共有飛機尚不滿二十架。以言航空之保障安全，則原有氣象事業並不發達，航空氣象更未興辦，航務專用電台及標誌亦未計及。以言航空設施能力，則航空經費每月總計不過十餘萬元，尙不及陸軍百分之一。其幼稚情形如此。然而自國民革命軍出師北伐，以至最近討閻剿共之役，空軍無役不從，其所著功效戰績，固昭昭在人耳目。而尤其在最近討閻諸役，威力尤大。此亦足見空軍之功用，縱使規模極小，亦能獲收偉效。而中國航空公司在茲創辦之始，僅將郵運爲收入，已月入四五萬元，此又足見民用航空之大有可爲。不過以與世界列強比較，相去又無乃太遠。最低限度，亦應使我國對於空中有自衛之能力。故會衆以爲力謀航空之發展，實今日最切要之圖。

發展航空之道維何？一曰空軍宜從速擴充也。我國現有之空軍，與人相衡，論數量不及十一，論質量則幾等於零。故會衆認爲亟須分別功能種類，擴充完整。二曰防空設備宜從速配置也。防空之設備，較之防護海陸之港堡，需費極輕。而空道無險阻之限制，無處不爲門戶，可以直達腹心。故會衆以爲中央乃至各地，均須極力籌謀，以免臨渴掘井。三曰航空行政宜速決方針也。航空行政之機關與事權如不確定，航空重要法令如不頒定，則領導獎勵無所依憑，遑言發展。故會衆以爲應請中央權宜需要，本諸理論，於最近將來確定航空行政在中央之統一。四曰培育航空人材，宜速積極進行也。人才之準備與其他設備異，勢必養之於前，而後可以致用。會衆以爲航空學校應及時積極進行，尤須收錄全國各地之學生，以資普遍。並應拔選優才，

出國深造。推廣航空圖書文字之宣傳，訂入中小學之課程，以灌輸航空知識，喚起民衆對航空之認識。五日航空製造工業，宜速謀發達也。在過去中央滬廠海軍及廣東航空處對於航空製造，均不無成績，然究嫌片段支離，費大功薄。會衆以爲在目前應遵照先總理利用外資之原則，與之合作，以彌縫國內機器原料人才之缺，同時從事於研究之組織與設備。並應請政府設法推進一般工業，開發燃油，以爲將來完全自給之準備。六日航空之地下設備，宜速謀普遍完備也。我國幅員人口均大於美國，而我國僅有機場二十餘所，美國則空港數百，機場五千，夜航設備，及航路完美，爲世界冠。考美國地下設備如此其盛，皆各地方自動努力之結果，中央及各州政府所費實寥寥無多。故會衆以爲我國之地下設備，亦應由各地在中央主管機關指導之下，共同努力，自動集資，籌辦機場，廣敷標誌。不僅航線之發展，裨益各地之交通文化匪輕。即就消極方面言，是亦防空設備之一端，實不可忽者也。七日民用航空宜速推廣也。現時國內之民用航空，僅有郵運一種，且航線不過三條，又多外資參合。其他民用，則尙未興辦。會衆希望其他政府機關及一般商民，於本國航空製造開始之時，立即設法運用航空於各方面，並確定准允商辦航空之原則，以開發經營，及使用航空之投資，然後民用航空方可望長足之發展。八日航空保障安全之政策，宜速爲確定也。就保障言，會衆以爲軍民航空人員之待遇，應互爲參攷，妥爲訂定改善，使之有鼓勵激勸之功效。對於保險事業，應注意取締補助，使之無阻滯航空發展之弊害。就安全言，會衆以爲應將氣象通訊事業，分別增加擴充。並應特製航空地圖，使之合於航空之需要。航空器之良窳，人員之技術，地下設備之妥否，均應由主管機關妥爲檢定，隨時注意查察。是皆直接關係於整個航空事業之隆替者也。九日航空經費，宜速即設法增加也。中央航空經費，每月



不過十餘萬元，以此供養千數人員，並維持補充之需，一併在內。航空之消費極多，折耗最大，以此供養之數，不僅無以發展，且有衰壞之虞。故會衆以爲就令國庫空虛，航空經費一時不能如英國邊境增至數萬萬之鉅，然亦不妨就百餘倍之陸軍經費之中，略事裁減，以益空軍，及一般航空之各種設備。此又當促請政府斷然採納施行者也。

凡此諸端，皆略舉航空建設計劃之概要。在此次會議各提案之中，類多詳盡精深之議，已予詳加研討，議決，分別送請政府採擇參攷，希望將來逐漸推行，並能於最短期間獲得發展之功效。在此閉幕之時，會衆深覺軍政部此次航空會議之召集，意義極爲重大。而會議之結果，亦極美滿。爰將大旨露布於各級黨部暨全國民衆。希望督促政府，並共同努力，勿使本會議之議決徒託空言。航空幸甚！國家幸甚！謹此宣言。

## 例十一 創設鄉村幼稚園宣言書

自從福祿伯發明幼稚園以來，世人漸漸的覺得幼兒教育之重要；自從蒙梯梭利畢生研究幼兒教育以來，世人漸漸的覺得幼稚國之效力；自從小學校注意比較家庭送來與幼稚園升來的學生性質，世人乃漸漸的覺得幼兒教育實爲人生之基礎，不可不乘早給他建立得穩。兒童學者告訴我們，凡人生所需之重要習慣，傾向態度，多半可以在六歲以前培養成功。換句話說，六歲以前是人格陶冶最重要的時期。這個時期培養得好，以後只須順着他繼續長增高的培養上去，自然成爲社會優良的分子；倘使培養得不好，那末，習慣成了不易改，傾向定了不易移，態度決了不易變。這些兒童升到學校裏來，教師須費盡九牛二虎之力去

糾正他們已成的壞習慣，壞傾向，壞態度，真可算爲事倍功半，至於不負責任的教師，那裏顧得到這些。他們只一味的放任，偶然親自看見學生做壞事，也不過給兒童一個消極的處分。於是壞習慣，壞傾向，壞態度蓬蓬勃勃的長，不到自害人不止。這是必然的趨勢。

有志兒童幸福的人和有志改良社會的人，看此情形就大呼特呼的提倡廣設幼稚園。但提倡的力竭聲嘶，而響應的寥若晨星。都市之中尚有幾個點綴門面，鄉村當中簡直找不到他們的蹤迹。這也難怪，照現在的情形看來，幼稚園倘不經根本的改革，不但是鄉村裏推不進去，就是都市裏面也容不了多少。

依我看來，現在國內的幼稚園害了三種大病。一是外國病。試一參觀今日所謂之幼稚園，耳目所接，那樣不是外國貨？他們彈的是外國鋼琴，唱的是外國歌，講的是外國故事，玩的是外國玩具，甚至於吃的是外國點心。中國的幼稚園幾乎成了外國貨的販賣場，先生做了外國貨的販子。可憐的兒童居然做了外國貨的主顧。二是化錢病。國內幼稚園化錢太多，有時超過小學好幾倍。這固然難怪，外國貨那有便宜的。既然那樣仰給於外國，自然費錢很多，自然不易推廣。三是富貴病。幼稚園既是多化錢，就得多弄錢。學費於是不得不高，學費高，只有富貴子弟可以享受他的幸福。所以幼稚園只是富貴人家的專用品，平民是沒有分的。

我們現在所要創辦的鄉村幼稚園就要改革這三種弊病。我們下了決心要把外國的幼稚園化成中國的幼稚園，把費錢的幼稚園化成省錢的幼稚園，把富貴的幼稚園化成平民的幼稚園。

一、建設中國的幼稚園。我們在這裏要力謀幼兒教育之適合國情，不採取狹義的國家主義。我們要

充分運用眼面前的音樂，詩歌，故事，玩具及自然界陶冶兒童。國外材料之具有普遍性，永久性的，亦當選擇使用，但必以家園所出的爲中心。

二、建設省錢的幼稚園。打破外國偶像是省錢的第一個辦法。我們第二個辦法就是訓練本鄉師資教導本鄉兒童。一村之中必有一二天資聰敏，同情富厚之婦女。我們就希望他們經過相當訓練之後，出來擔任鄉村幼稚園的教師。他們既可得一新職業之出路，又可使幼稚園之薪金不致超過尋常小學額數，豈不是一舉兩得？這些婦女中最可有貢獻而應最先訓練的，無過於鄉村校長教員之夫人姊妹及年長的女學生。他們受過訓練之後，只要有人加以提倡，幼稚園就可一舉而成。第三個辦法就是運用本村小學手工科及本村工匠仿製玩具。如此辦來，一個錢可以抵數錢之用。三個辦法同時並進，可以實現省錢的幼稚園。

三、建設平民的幼稚園。幼稚園化錢既省，取費自廉，平民的兒童當能享受機會均等。教師取之鄉間，與村兒生活氣味相投，自易親近。這兩件事都可以叫幼稚園向平民方面行走。但一個制度是否真能平民化，要看他是否應濟平民的需要。就我們所觀察，鄉村幼稚園確是農民普遍的永久的需求。試一看鄉村生活，當農忙之時，主婦更是要忙得天昏地黑。他要多燒茶水，多弄飯菜，多洗衣服，有時還要他在田園裏工作，那裏還有空去管小孩子。那做哥哥，做姊姊的也是送飯，挑水，看牛，打草鞋，忙個不了，誰也沒有工夫陪小弟弟，小妹妹玩。所以農忙之時，村中幼兒不是跟前跟後，就是沒人照顧，真好像是個大累，倘使鄉村幼稚園辦的得當，他們就可以送來照料。一方面父母又可以免去拖累，一方面兒童又能快快樂樂的玩耍，豈不是一得其所哉！小學兒童，年齡較大，可以做事，農忙時頗能助父母一臂之力，要他上學，不啻減少農民謀生能

力，所以有如登天之難。幼稚園則不然，他所招收的兒童，正是農民要解脫的擔負，要他們進來，正是給農民一種便利。倘使辦理得當，鄉村幼稚園，可以先小學而普及。幼稚園既是應濟平民的需要，自有澈底平民化之可能。我們只須掃除當路的障礙，使他早日實現就是了。

建設一個中國的，省錢的，平民的鄉村幼稚園不是一說就可以成功的。我們必須用科學方法去試驗，必須用科學方法去建設。我們對於幼稚園之種種理論設施都要問他一個究竟，問他一個澈底。我們要幼稚園衰樣樣活動都要站得住。我們要運用科學的方法來建設一個省錢的，平民的，適合國情的鄉村幼稚園，將來全國同志起而提倡，使個個鄉村都有這樣一個幼稚園，使個個幼兒都能享受幼稚園的幸福，那更是我們所朝夕禱祝的了。

(陶行知)

## 例十二 上海五飛機命名禮傳單

無空軍等於無國防。無國防則人爲刀俎，我爲魚肉。往事不遠，可爲殷鑒。所以航空救國，實屬急務。本市工友，乃共下決心，節衣縮食，盡量輪將，始有滬工號飛機，翱翔於今日上海天空。市民們，這不過是我們工友一點小貢獻，希望你們參加更大更多的力量，共同負起救國的責任。

(以上爲滬工號傳單。)

我國處在這外患日亟的時候，若非急起直追，建設空防，將何以禦侮自衛？本會商界同人，鑒前戒來，良用震奮。爰鼓起熱忱，省不急之需，節無益之費，捐購戰機一架，命名滬商號，以盡救國的天職。還望市民們，互

相策勉，多多捐助，務使海內聞風興起，共同努力航空救國！

（以上爲滬商號傳單。）

中國航空協會，提倡購機禦侮，洵爲今日救國的要務。本市教育界同志，乃於明恥教戰，努力軍事訓練以外，奔走呼號，募集捐款，購備戰機，貢獻政府。倘使全國教育界，從此奮起協力捐助，則聚沙可以成塔，我國不難於最近的將來，成立最有力的空軍。這是滬校號戰機命名的意義，亦即本市教育界的熱望。

（以上爲滬校號傳單。）

近代自衛的武器，以飛機最爲犀利，故努力航空救國運動，實屬急不容緩。本市童子軍，情殷赴難，志切請纓，爰一再動員，勸募航空救國捐款，雖在烈日當頭，暴雨撲面之下，亦不少休，今日滬軍軍號戰機，飛現於空中，即我們童子軍壯志的表現。切望市民們，覩此偉舉，鑒其赤誠，自動的慷慨解囊，源源輸將，務使航空救國的目的，早日達到。

（以上爲滬軍軍號傳單。）

飛機爲空中戰鬥的要具，中國航空協會，有鑒於此，盡力提倡，擴充空軍。本市各界，羣起籌募航空救國基金，訂購戰機。我寧波旅滬同鄉，素具愛國熱忱，披髮纓冠，未敢落後，爰募集捐款，購買戰機，捐助政府，以盡救國的誠意。深望其他旅滬同鄉接踵而起，爲各省市的倡導，則衆擎易舉，我國的空軍不難於最近期間成爲勁旅，足以雪恥却敵。

（以上爲寧波號傳單。）

### 例十三 中國民權保障同盟爲德國壓迫民權摧殘文化事呈德國領

#### 事館抗議書

本同盟由各國報章所載，得悉自法西斯蒂政黨得權以來，被捕之工人，已達三四萬，而知識份子橫遭壓迫者，亦在數千之數。囚犯施以慘刑，或加虐殺，事後認爲自盡，或謂逃亡時中彈殞命，林中河上，時常發見屍身。工人團體解散，產業沒收。文人學者，以猶太種族關係，或政見左傾，迭受種種侮辱。科學家如愛因斯坦，赫史非爾（Magnus Hirschfeld）等被迫出國，有名作家如任盧微（Ludwig Renn），福史王葛（Leon Feuchtwanger），及曼多馬士（Thomas Mann）等，或被迫離國，或橫受侮辱。大美術家如利伯曼（Max Liebermann），音樂家如華爾得（Bruno Walter）家遭搗毀，書稿被焚，中世紀竊迫科學家之黑暗行爲，及二千年前焚書之禍，不圖重見於今日。出版言論自由，全被剝奪，即談美術文藝之雜誌，如 *Welchuehne*，亦被封禁。最右派之紐約泰晤士報（三月十五日二十日二十一日）亦有以下報告：『維也納報逐日披載共產黨、社會黨、進步黨、及猶太議員、記者、作家、律師受慘刑之故事，』議員沙爾曼（Sollmann）『打至昏倒，胸骨折斷，復以火焚其足，醒後再打。』有名主筆『烏西愛斯基（Ossietsky）之齒，被手槍打落，』『海恩慈波羅（Heinz Poh)』之小說稿，被撕毀後，復命其吞嚥……在囚營中，囚犯被迫相毆，打至昏倒，其中竟有父子被迫相打者……柏林附近林中，每晨常發見死屍，上星期竟於一天發見三屍身……』以上事實，

皆迭見歐美政黨不同之各報，決非一方之辭。本同盟認爲此種慘無人道之行爲，不特蹂躪人權，且壓迫無辜學者作家，不啻自行摧殘德國文化。茲爲人道起見，爲社會文化之進步起見，特提出最嚴重之抗議！

## 例十四 中國公學十八年級畢業贈言

諸位畢業同學：你們現在要離開母校了，我沒有什麼禮物送給你們，只好送你們一句話罷。

這一句話是：『不要拋棄學問。』以前的功課也許有一大部分是爲了這張畢業文憑，不得已而做的，從今以後，你們可以依自己的心願去自由研究了。趁現在年富力強的時候，努力做一種專門學問。少年是一去不復返的，等到精力衰時，要做學問也來不及了。即爲吃飯計，學問決不會辜負人的。吃飯而不求學問，三年五年之後，你們都要被後進少年淘汰掉的。到那時再想做點學問來補救，恐怕已太晚了。

有人說：『出去做事之後，生活問題急須解決，那有工夫去讀書？即使要做學問，既沒有圖書館，又沒有實驗室，那能做學問？』

我要對你們說：凡是要等到有了圖書館方才讀書的，有了圖書館也不肯讀書。凡是要等到有了實驗室方才做研究的，有了實驗室也不肯做研究。你有了決心要研究一個問題，自然會撙衣節食去買書，自然會想出法子來設置儀器。

至於時間，更不成問題。達爾文一生多病，不能多作工，每天只能做一點鐘的工作。你們看他的成績，每天花一點鐘看十頁有用的書，每年可看三千六百多頁書；三十年可讀十一萬頁書。

諸位，十一萬頁書可以使你成一個學者了。可是，每天看三種小報也得費你一點鐘的工夫；四圍馬將也得費你一點半鐘的光陰。看小報呢？還是打馬將呢？還是努力做一個學者呢？全靠你們自己的選擇。

易卜生說：『你的最大責任是把你這塊材料鑄造成器。』

學問便是鑄器的工具。拋棄了學問便是毀了你們自己。

再會了！你們的母校眼睜睜要看你們十年之後成什麼器。

（胡適）

## 例十五 科學社社員蔡元培等請撥賠款關稅說帖

竊維科學爲近世西方文化之源，人民程度之高低，與國家實力之強弱，胥視科學之發達與否爲斷。吾國近年以來，羣知科學之重要矣，願提倡科學之聲，雖盈於朝野，而實際科學之效，終渺若神山。則以實際講求者之缺乏，而空言提倡之無補也。竊查西方科學發達之歷史，實以學術團體之組織爲其權輿。如英之皇家學會，法之科學院，成立皆在十七世紀中葉，於是科學方始萌芽，其後百數十年間，科學上之重要發明，多出此兩學會會員之手。說者謂追溯此兩學會之發達，無異作一部科學史。反言之，即無此兩學會，是無今日之科學也。其在美國，則有斯密生學社，下列基學社，皆於科學上有獨創發明，於世界學術有重要貢獻。其他學術團體，指不勝屈，茲所學者如法之科學院，則爲國家所經營；如英之皇家學會，美之斯密生學社，則爲政府所資助；如美之下列基學社，則私人所創設，而皆爲學界所推重。亦可見此種組織，爲國家生存所不可少矣。至研究科學所必待此等組織者，其故有二：一因科學爲實驗學術，欲加研究，須有研究所博物館等設備，取精



用宏，非私人力量所能勝任。二因科學問題，皆具特殊性質，而有待於高深研究，非有專門人才潛心鑽研，不易為功。故西方先進諸國，皆視此種學術團體，與專校大學同時並重，建設組織之唯恐不及，誠知其本也。吾國近年以來，學術團體漸次發達，願以研究科學為職者，尙屬少覩。獨民國三年國內學者有中國科學社之組織，意在追蹤西哲，講求科學，為吾國樹實驗學術之先聲。數年以來，以該社社員之熱心，與政府及社會之贊助，頗能繼續發達。其所出科學雜誌已達七年，實國內學術雜誌之最有價值者。現於南京設有總社，所於北京上海廣州等處，皆設有分社；至於研究所博物館等重要事業，皆有具體計畫，徒以爲經濟所限，未能即行。元培等伏見太平洋會議後，各國退還賠款及加抽關稅，皆將成爲事實；中央支配用途，擬以一部分撥充教育經費。竊謂科學事業，實爲教育實業之基礎，欲圖科學之發達，舍立研究所博物館等不爲功；而欲爲此等建設，又非有特別鉅款不辦。然則當此分配賠款關稅以作教育實業經費之時，實爲樹立國家學術百年根基之最良機會。擬請中央於前項款下撥出一百萬元，作爲補助學術團體開辦研究所博物館之用，並另撥三百萬元，作一部分基金。其不足之數，再由社會各方面籌集，俾能按照計畫，積極進行。庶幾吾國科學得所依藉，以圖發達，不惟可與西方學術界並駕齊驅，國家富強之計，實利賴之。

## 例十六 上海報界致國會議員歡送詞

國民以公意舉諸君，諸公不當以吾儕之歡送爲私交，此諸君之所知也。吾儕爲國民存直道，國民不許吾儕以私誼頌諸君，此吾儕所自知也。受命於民，與諸君同其責；扶持正誼，與諸君同其志；而又同以憂患餘

生重來劫後，則叮嚀徘徊之際，吾儕於諸君爲相感至切者矣，是誠烏可以無言！諸君行矣，義當以佳詞悅諸君之行，而吾儕握手隕涕，乃若有無窮之憂者。二年之春，諸君道出海上，猶夫今日之吾儕也，猶夫今日之諸君也。曾不期年，摧殘幾盡，風雨晦霾，泫然相向，傷心之史，如在耳目。幸心盟未渝，克有今日。然則斯會也，吾儕固啼笑兩難，諸君焉得不慨念既往，懲諸來日耶？諸君勉乎哉！政府而猶昔，則患難正殷；政府而非昔，則責任愈重。堅以立志，忍以攻困，勇以赴義，明以察物。凡此四者，吾儕恒舉以自勵，而所期於諸君者，亦略盡於是矣。諸君勉乎哉！人民敬視諸君，置諸君於最高立法機關，法立則國固。以袁世凱之梟雄，猶必先逐諸君，破約法而稱帝；則法爲治本，而諸君所以鞏固基礎，民望者在此矣。他日者，憲法既定，國本既固，諸君乃翩然歸來，則吾儕當歡呼騰躍以迎諸君也。謹於諸君之行，懸此爲頌。

第 三 章

東 帖

輕重疏密，  
各得體宜。

——後漢書·彌衡傳。

## 第三章 柬帖

### 第一節 柬帖分類

柬帖一名簡帖，係包括着一切請謁婚嫁帖子之類而說的。柬帖一類的應用文，爲社會酬酢所必要，與書啓電報差不多同樣地普遍需用。

柬帖之類，文有定式，字鮮變更。全篇用字，常不及百字，稍一不慎，卽錯誤叢生，笑話百出，本書特編柬帖一章，用意也就在此。

柬帖種類不一：有的屬於邀請類，有的屬於謁候類，有的屬於婚嫁類，有的屬於訃告類，有的屬於饋贈類，有的屬於答謝類。

正因爲文有定式，字鮮變更，因此關於作法方面，實很簡單而刻板。試讀下文便知。

### 第二節 作法要點

首先要說到請帖，請帖有用封套與不用封套兩種。凡比較隆重的請柬，須用封套。封套外面，概照送帖人的口脛加被邀請者，以稱呼。稱呼之下，可寫被邀請者的地址。封套之內，或爲全帖，或爲單帖，均無不可。全帖是二頁四面柬，單帖則僅一頁而已，一切所約之事項，（例如邀宴，彌月，做壽等）時間，地點，及送帖人之姓名，都須照式寫明。

舊式結婚，大致用定婚帖，庚帖，行聘，受聘，請期，允期，迎娶，結婚證書，結婚請客帖，觀禮券等等，這些是屬於婚嫁方面的柬帖。其格式都用朱紅色的，極瑣煩。（參見例一——二十）

訃帖，銘旌，謝帖，是屬於喪事方面的柬帖。（參見例廿一——廿八）

其他禮帖，如父母做壽請帖，生子彌月，祝壽禮單，送禮名片，謝禮回片等，也是今日社會生活中所常用的東西。（參見例廿九——卅五）

作法雖然十分簡單明瞭，但有一點極須注意。社會上許多禮俗，崇尚虛偽，跡近迷信，事涉肉麻，非加以改革不可。

### 第三節 文獻備考

#### 一 婚禮草案

(一) 訂婚

(1) 訂婚年齡——法律之規定。

(2) 訂婚信物——雙方交換訂婚帖(帖式如左)各種聘禮一概免除。

訂婚帖式(男女雙方同式)

×××字××現年××歲××省××縣人今願與  
×××君訂定婚約此證

訂婚人×××  
介紹人×××

中華民國××年×月×日

前項婚帖,由雙方訂婚者在公共處所當場交換,或由訂婚者交親友互送。

(二) 通告

結婚一月前,由男女家同意,訂定結婚日期,雙方祇具名帖,所有禮品一概革除。名帖式如左,分甲乙兩種。

甲種婚期帖式(有家長者用之)

男宅用

茲擬訂本年×月××日爲令媛  
×男舉行  
結婚禮特此奉商

××先生  
××夫人 鑒

×××  
×××  
率××鞠躬

女宅用

承示於本年×月××日爲令郎××  
×女××舉行  
結婚禮敬表同意此復

××先生  
××夫人 鑒

×××  
×××  
率××鞠躬

(說明)或長男,次男,長孫,次孫,長姪,次姪,隨家長之關係而定稱。女宅易稱長女等,餘均同。

乙種婚期帖式(無家長者用之)

男宅用

茲訂於本年×月××日舉行  
結婚禮特此奉商



××女士鑒

×××鞠躬

女宅用

承示於本年×月××日舉行

結婚禮敬表同意此復

××先生鑒

×××鞠躬

(說明)無家長者，即男女當事人出名。或一方有家長，一方無家長，其有家長者，仍可用家長出名，或對家長提函或作復。

### (二) 結婚

(1) 結婚地點——在公共禮堂，或在家庭行之。

(2) 結婚關係人

一、介紹人

二、主婚人 雙方父母或保護人為當然主婚人。無父母或保護人者，各就親長中推定

一人主婚。

三、證婚人 雙方公推本地有資望者一人爲證婚人。

四、儼相 男女儼相各二人，由雙方邀請。

五、司儀 由雙方公推一司儀。

(3) 結婚禮服——結婚時應著禮服。(服式另定之)

(4) 結婚禮節

一、司儀人入席。

二、奏樂。(樂譜另定之)

三、來賓入席。

四、介紹人就位。

五、證婚人就位。

六、主婚人就位。

七、新郎新娘就位。(以上席次如另圖)

八、全體肅立，向國旗黨旗 總理遺像行三鞠躬禮。

九、證婚人讀證婚書。(證婚書另定之)

十、證婚人分別詢問新郎新娘是否同意。新郎新娘受問時須各進一步答復答後退復原位。

十一、新郎新娘蓋章或簽字。

十二、證婚人介紹人主婚人以次蓋章或簽字。

十三、新郎新娘相向互行三鞠躬禮，并交換戒指（奏樂）

十四、證婚人致箴詞。

十五、主婚人致訓詞。

十六、來賓致賀詞。

十七、主婚人致謝詞。

十八、新郎新娘謝證婚人三鞠躬，證婚人退。

十九、謝介紹人三鞠躬。

二十、謝來賓三鞠躬。

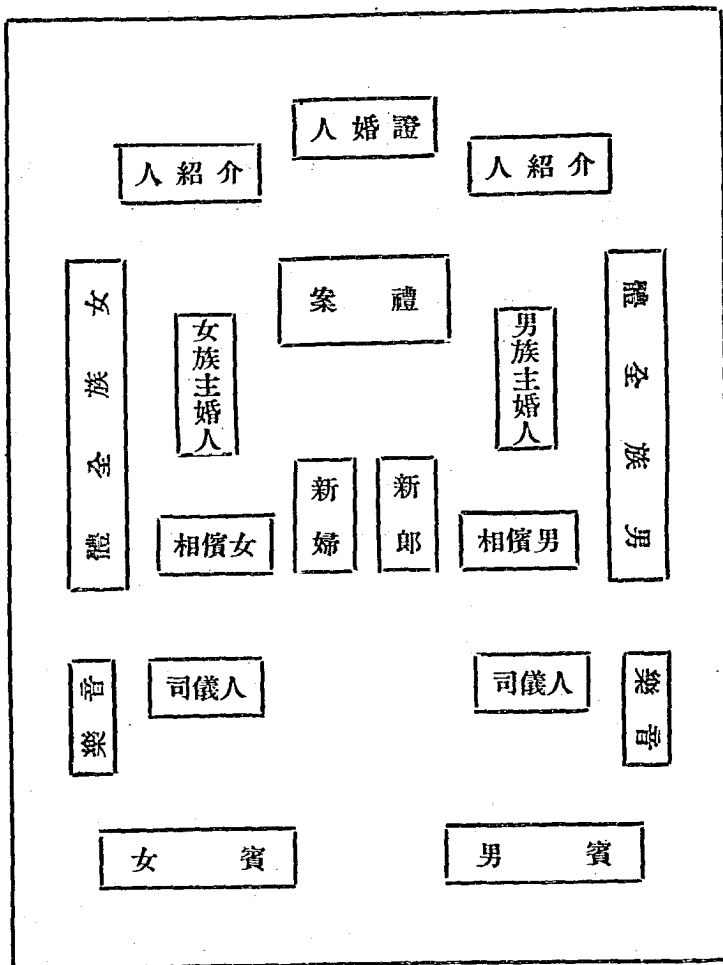
二十一、奏樂禮成。

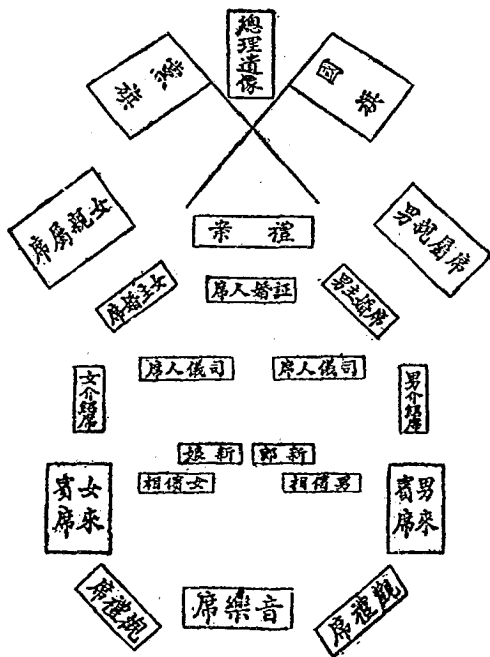
（四）謁見

- 一、新郎新娘向舅姑及外舅姑行謁見禮，三鞠躬。
- 二、新郎新娘向男女雙方尊長行謁見禮，三鞠躬。
- 三、新郎新娘向平輩親戚行相見禮，一鞠躬。
- 四、男女親戚全體行相見禮，一鞠躬。
- 五、禮成。

(五) 附錄

婚禮辨位圖





【註】此式與前列式，均通行，併錄之。

## 一一 喪禮草案

(一) 報喪——死者歿後，家屬通知親友，或用訃帖，或登報。

### (二) 視殮

(甲) 告殮——喪主行告殮禮，向死者行三鞠躬。

(乙) 陳殮具。

(丙) 入殮。

(丁) 蓋棺。

(戊) 喪主向靈前行三鞠躬禮，親友向靈前行一鞠躬禮，喪主謝襄殮者行一鞠躬禮。禮成。

(三) 受弔——來賓至靈前行三鞠躬禮，行禮時奏哀樂。禮畢，喪主致謝，行一鞠躬禮。

### (四) 祭式

(甲) 序立。

(乙) 奏哀樂。

(丙) 主祭者就位。

(丁) 參靈，向靈前行三鞠躬禮。

(戊) 獻祭品(限香花果等)，奏樂。

(己) 讀祭文。

(庚) 辭靈，向靈前行一鞠躬禮。

(辛) 奏哀樂。禮成。

(五) 別靈

(甲) 來賓辭靈禮

一、就位。二、奏哀樂。三、向靈前行三鞠躬禮。禮畢，喪主致謝，行一鞠躬禮。

(乙) 喪主辭靈禮

一、就位。二、奏哀樂。三、向靈前行三鞠躬禮。

(六) 出殯——銘旌在前，次輓聯花圈，次樂隊，次像亭，次送殯者，次喪主，次靈柩。

(七) 喪儀

(甲) 喪主行告窆禮。

一、就位。二、奏哀樂。三、讀告窆文。四、行三鞠躬禮。



(乙) 喪主祭墓禮

- 一、就位。
- 二、奏哀樂。
- 三、向墓前行三鞠躬禮。

(丙) 送殯者參墓禮

同上禮畢，喪主致謝，行一鞠躬禮。

(八) 附則

(甲) 殮服 禮服或常服。(附身以衣衾爲限，不得用金玉珍玩等物。)

(乙) 喪服 白衣白冠。

(丙) 舊俗所用僧道建醮一切紙紮，冥器，龍槓，銜牌，及旗鑼鼓傘等，一概廢除。

(丁) 紀念死者，可用遺像，載明生卒等年月及年歲等。如用神主，題主舊禮應即廢除。

(戊) 喪事從儉。奠儀以輓聯，輓幛，香花，賻儀，花園等爲限。此外如錫箔，紙燭，冥器，紙盤等物，一概廢除。

訃帖式之一例

先父××公 諱××於×年×月×日病沒於×省×縣×街×號距生於×  
母×夫人 年×月×日享壽××歲茲定於×月×日開弔×月×日發引殯於×處

謹此訃

聞

×××哀啓

銘旌式

×先生諱××字××享壽××歲之銘旌

【註】以上兩草案均係民國十七年內政部大學院禮制服章審訂委員會擬訂。



## 第四節 東帖示例

### 例一 結婚證書

(某姓名) (某)省(某)縣人現年(若干)歲(某)年(某)月(某)日(某)時生
(某姓名) (某)省(某)縣人現年(若干)歲(某)年(某)月(某)日(某)時生
今以同雙方意訂爲夫婦於中華民國(某)年(某)月(某)日(上下)午(某)時在(某處)行結婚禮永敦和好偕老百年此證
證婚人 某姓名 印
介紹人 某姓名 印
主婚人 某姓名 印
訂婚人 某姓名 印
中華民國(某)年(某)月(某)日訂

【註】此式係通用的石印版各書店有售。

## 例二 新婚請客帖

×月×日午前×時小兒××承

×××先生介紹與

×××先生令媛××女士行結婚禮並請

×××先生證婚

×××先生司儀屆期敬候

光臨觀禮曷勝榮幸

禮堂假座××××

禮單附後

×××鞠躬

〔註〕新式結婚的請客帖，由家長具名（或由雙方家長具名），如無家長，就由結婚男女自己具名亦可，現在錄一式樣如上，其餘可以類推。

## 例三 觀禮券

×月×日

×××君

×××女士

舉行婚禮

觀禮券

禮堂設X宅  
是日午前X時成禮

禮單附後

〔註〕也有僅用親禮券的，券末由司儀人具名，或不具名，均可。券背刊載禮單。

### 例四 通告親友觀禮

XXX 長男XX  
XXX 長女XX  
前承 XXX XXX 兩先生介紹訂婚，茲定

於國歷X月X日午時在XX路XX館舉行婚禮敬請親友惠臨觀禮。  
東邀恐有不週，特此登報奉告。

### 例五 請介紹人帖

前承

鼎言介紹以X男XX結婚茲定於X月X日X午X時行結婚禮屆期

洽酌祇候伏乞

惠臨曷勝榮幸之至

×××  
××× 鞠躬啓

禮堂設××××

禮單附後

### 例六 請證婚人帖

×月×日×午×時×男××  
×女×× 行結婚禮屆期洽酌敬候伏乞

惠臨證婚仰賴

鼎言曷勝榮幸之至

×××  
××× 鞠躬啓

禮堂設××××

禮單附後

〔註〕請司儀人帖，可用「敬煩擔任司儀」請招待人帖，可用「敬煩擔任招待」等語。

### 例七 文定帖

男宅用

忝眷教弟×××鞠躬

大德望×翁老親翁×老先生大人門下

述吉

乾××年

造××日  
時

坤××年

造××日  
時

女宅用

忝眷教弟×××鞠躬

大德望×翁老親翁×老先生大人門下

允吉

乾××年

造××日  
時

坤××年

造××日  
時

例八 庚帖

造乾

造坤

× ×

× ×

× ×

× ×

× ×

× ×

× ×

× ×



〔註〕此即所謂八字。有不用定婚帖及其他禮書，而僅用此最簡單的庚帖者。

## 例九 請期帖

男宅用

迎娶吉期謹詹×月×日謹此

上聞

恕不莊啓

〔註〕此爲全帖中之浮籤，事有將此寫於單帖夾入全帖者。下同。

女宅用

遵

吉

恕不莊啓

〔註〕「遵吉」亦可寫作「謹遵台命」。

例十 迎娶帖

男宅用

恭請

速福

恕不莊啓

女宅用

謹遵

成禮

恕不莊啓

例十一 嫁妝帖

女宅送嫁妝用

徵奩奉

申

恕不莊啓

【註】另有細目，詳載品物。

男宅受奩回帖

登

嘉

恕不莊啓

【註】上面舉例的全帖，第一面，通例寫全福二字。（但如婚帖庚帖之類，有一方寫「天作之合」，一方寫「文定厥祥」，配成四字聯語的。）帖外有封套，也寫全福二字。第二面第三面就是正文和具名的位置。第四面不寫字，也有寫餘慶二字的。帖中具名用主婚人。如兩方都係長輩或平輩，就各稱愚弟；若是一家長輩，一家平輩，那就長輩自稱侍生，平輩自稱晚生。也有無論行輩長幼，男家混稱忝眷，女家混稱忝姻的。這些都要看各地的習俗如何而定。

## 例十二 行聘請帖

謹詹是月×日爲×男××文定喜酌恭候

台光

×××鞠躬

〔註〕女家請客則將「×男××文定」改爲「×女受聘」。

### 例十三 完婚請帖

謹詹×月×日爲「小兒××完姻喜筵敬請

闔第光臨

××鞠躬

〔註〕「完姻」亦可書「授室」，「授配」則書「續娶」，或不書續娶，蓋避諱也。

女宅用

謹詹×月×日爲小孫女于歸×氏治筵候

光

×××鞠躬

# 例十四 請媒帖

定婚請媒用

×月×日爲小兒××文定潔樽治筵恭送

柯駕

〔註〕「柯駕」亦可書爲「沐駕」如爲女媒，改爲「恭迎香輿」。

完婚請媒用

謹詹×月××爲小兒××授室潔治喜卮恭送

文旌仰藉

執柯

〔註〕如爲女媒，將「潔樽治筵」改爲「淨掃內庭」。下款書「歸某郡某氏檢避」由女主婚人具名，主婚人夫婦同具名亦可。

# 例十五 回門請帖

女宅請回門用

第三章 柬帖

謹詹是月××日潔治杯茗恭迓

雙臨

〔註〕全帖書姻侍生××鞠躬，或稱處外舅。

敬命本月××日潔酌恭請

雙玉

姻愚弟×××偕室本×鞠躬

〔註〕此為女之兄弟具名之回門請帖。雙玉亦可改稱「雙鸞」。

### 例十六 請新親家帖

請親家翁用

謹詹是月××日潔治杯茗恭迓

文駕

〔註〕全帖書「姻弟×××鞠躬。」

謹啟  
是月××日淨掃內庭恭迓

香輿

〔註〕全帖書「適某郡某氏檢粧。」

### 例十七 喜事領謝帖

謹領

謝

××率子××鞠躬

敬使  
台力

〔註〕暫領則曰「權領謝」。謝步則改「領謝」為「謹謝」。

### 例十八 喜事半領謝帖

謹領賜聯餘珍璧

謝

×××鞠躬

### 例十九 喜事壁謝帖

謹璧

謝

×××鞠躬

### 例廿 由喪主的友人具名的訃帖

謹啓者：×××之

尊翁××先生，於民國××年×月×日×時逝世，享壽××有×。××君聞電奔喪，隨行成服。茲訂於×月×日啓攢，××日家奠。××日堂奠，卽於是日治喪。××日×時發引，安葬於××祖山之陽。特此奉告。

×××，×××代告



例廿一 由家人具名的訃帖

家主×××老太爺，於國曆×月×日×時壽終滬寓正寢。茲擇於本月×日×時大殮。特此報

聞。

×××路××號×××堂家人叩稟

×××之令堂×太夫人，於國歷××年×月××日仙逝，享壽××有×。即日大殮成服。茲擇於國歷×月××日在本市××路××號舉行喪禮，並於次日扶柩回籍，安葬祖塋。謹此報

聞。

××堂×宅賬房代告

例廿二 爲父發喪的訃帖

先考××府君，痛於××年×月×日棄養，春秋××有×。茲擇××年×月×日，在上海×××路×園設奠領帖，恐訃未周，謹此奉

聞。

孤哀子×××泣告

### 例廿三 爲祖父祖母發喪的訃帖

顯祖考××府君，痛於民國××年×月×日×時壽終於平寓正寢，距生於×  
 ×年××月××日×時享壽×××歲。不孝承重孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮  
 成服。擇吉移靈××巷暫厝，再行窆期安葬。哀此奉

聞。 承重孫×××泣血稽顙 齊衰期服孫×××泣稽顙

小功服姪孫×××××泣淚稽首

總服姪曾孫×××××××××拭淚頓首

祖免姪元孫××××拭淚頓首

先繼祖妣×太夫人，痛於××年××月×日棄養。茲擇××年×月×日在上海  
 ×××路×園設奠領帖。恐計未周，謹此奉  
 聞。

承重孫×××稽顙

孤哀子××稽顙

齊期孫××稽首

齊五月曾孫××稽首

例廿四 爲妻發喪的訃帖

寒門不幸，遂及

元配×夫人，悼於民國××年×月×日×刻疾終，哈寓，距生於××年×月×日×時，享年××歲。浮厝於哈爾濱××寺。謹擇於×月×日家祭，×日開弔。特此奉

聞，恕不另計。

杖期生××× 披淚頓首

哀子××× 泣血稽顙

期服孫××× 泣稽首

例廿五 爲弟發喪的訃帖

荆室×夫人，悼於本月××日巳時壽終，滬寓。擇於××日申時大殮。誠恐報告不週，謹此佈聞。

杖期夫××× 孝男××× 孝女××× 孫××× 等叩

接廣州家電，知××四弟（名××）在××族次病故。舍姪××留學美國，××服務黑省，俟舍姪明年畢業回國，擇期開弔。××於本月十五日（星期日）在上海××路××寺設位誦經，並率兒孫遵制成服。忝在親友，謹先訃聞。

期服兄×××謹告

### 例廿六 爲子發喪的訃帖

××大學預科畢業生，歷充京滬鐵路車務員，上海郵政總局郵政員，出嗣長男××，不幸於×月×日×時在錫寓亡故。擇於×月×日假無錫××路××棧家奠。分屬卑幼，恕不具訃。叨在親友，謹此奉

聞。

反服生××× 斬衰妻××× 孤子××× 胞弟××× 胞妹  
×××× 胞妹（適×）××

### 例廿七 喪家謝帖

蒙

賜厚奠對 鑿領

孤 子××泣血稽顙

期服孫 ××泣稽首

期服姪 ××××拭淚頓首

功服姪孫 ××××拭淚頓首

總服姪 ××××拭淚頓首

〔註〕但查「謹領謝」字樣亦可。

### 例廿八 喪家謝步帖

踵

孤哀子×××泣血稽顙

降服子 ××泣血稽顙

期服孫 ××泣稽首

降服孫 ××××泣稽首

齊衰五月會孫 ××××泣稽首

總服姪 ××××拭淚頓首

袒免姪孫 ××××頓首

例廿九 父母做壽請帖

×月×日爲家嚴八十雙壽肅治綵觴敬請

光臨

×××率子×××全拜

〔註〕「綵觴」亦作「桃觴。」

例卅 生子彌月請帖

是月×日爲小兒××彌月湯餅候

光

×××鞠躬

〔註〕小兒下不書名亦可如係週歲，則改爲「周晬治筵。」

例卅一 祝壽禮單

申	壽	壽	壽	壽	謹
	燭	聯	酒	筵	
	雙	成	兩	全	
敬	輝	副	燭	席	具

〔註〕賀人生子彌月或週歲禮單仿此。可改「敬」字爲「賀」字。賀人婚嫁禮單亦同。單上所寫禮物，或用雅稱，如稱雞爲德禽，鴨爲家鶩是也。或冠特稱，如壽桃，喜酒，禮靴之類。又祭奠禮單亦同。惟計物不必成雙，單紙不用紅色。

### 例卅二 送禮名片

敬				
			×	
		謹		×
		具		×
		申		×

### 例卅三 謝禮回片

謹領

謝

×

×

×

敬使若干

【註】或書「遵慈命謹領謝」、「嚴命踵謝」亦可如不受禮則云「謹璧謝」如係半領則云「領謝餘珍謹璧」敬使以錢與來使，改寫「台力」、「力金」、「茶敬」均可。

### 例卅四 普通宴客請帖

即日午刻便酌候

光

× × × 敬訂

席設 × × × ×

【註】「便酌」可改「弄酌」、「潔酌」、「西饗」、「蔬酌」等等，視主人治筵種類而定。下同。「候光」改爲「恭候台光」、「恭請臨駕」亦可。下同。



例卅五 普通請客橫單

×月×日午前十二時酌候

教

×××先生

×××先生

×××女士

×××女士

×××先生

×××先生

×××先生

×××先生

席設 ××××

××××  
××××  
同約

【註】橫單如用摺疊成四面者，則在書面上書「正」字。現所用者，以不摺疊者居多。×××先生下，不妨注明住址，蓋恐登帖人遺忘。倘有必要，亦可在橫單上敘明宴客事由，如「餞行」、「析產」、「開店」、「遷屋」等等。



第 四 章

語

聯

禮從宜。

——曲禮。

慶其喜而弔其災。

——國語。

尺有所短，寸有所長。

——屈原楚辭。

芥子納須彌。

——維摩經不可思議品。

## 第四章 聯語

### 第一節 聯語述要

聯語也是社會酬酢中常用的文字，無論遇到婚事喪事，或是送禮送行，聯語便隨時用得着。大概說來，聯語可以分成四類：（一）賀聯，（二）輓聯，（三）楹聯，（四）春聯，（五）贈聯。賀聯是指關於嫁娶、壽誕、開業的聯語。輓聯是指哀輓死者和慰唁遺族而用的聯語。楹聯大都用在私宅、官署、機關、學校等地方，其用意是在於憑弔古人，追懷往事，在於自述生平，慨嘆時艱，在於流連景物，點綴風光。春聯係指諷吟新春，或歌頌佳節的聯語。至於贈聯，大抵是勸慰獎掖友人之作。

聯語以外，平時最多應用於婚嫁喪葬等俗禮時的，當推軸幛。軸幛比較簡便，大多是由四字一句的單句作成，且往往套用成句，別出心裁者甚少。

### 第二節 聯語作法

白屋聯語一書，曾有極確當的聯語的定義，大意是說，聯語是律體的文字，是備具外形的律聲的文字。它備具（一）整齊律，（二）參差律，（三）次第律，（四）抑揚律，（五）反復律，（六）當對律，和（七）重疊律；凡是中國詩篇的外形律，它無一不可以備具。所以單就外形而論，它實在是可以說完全是詩的。至於它的內容，雖然一部分是教訓式的格言和頌揚式的讚詞等，但是大部是寫景的和抒情的，和詩篇的內容一致；所以它總不出詩篇的範圍，可以說是詩篇的一種。

聯語既是一種嚴格使用整齊律和當對律的文體，每一作者就應該（一）注意對稱之美；（二）力謀雅俗共賞。

注意對稱之美，是什麼意思呢？白屋聯語曾指出聯語的特性是形態腔調和意義的兩兩對稱。在形態上，兩停或兩組相對，兩停或兩組的字數一定是整齊的。在腔調上，兩停或兩組相與間，相當的各個字，大體是用抑音和揚音兩兩相對；至少是各停或各組末一字的抑揚，是嚴格地必須相對的。在意義上，兩停或兩組相與間，相當的各個位置上，常常是取意義相同的，或相類的，或相反的字，使它兩兩相對。如果不是這樣，那末，一定是在一停或一組中間，自己備具了相對的型式，所以有此例外了。還有一個禁例，是在相對的兩停或兩組間，不准有一個重出的字。說得明白點，就是前停或前組已經用過的字，後停或後組不准再用。（除有時前後兩停或兩組在相當的同一位置上同用「之」字之類。）

至於一停或一組的本身，可以用重出的字。但是前停或前組既然用了重出的字，後停或後組在相當的同一個位置上，必須也用另一個重出的字去合它相對。不過有些特別的聯語，兩停或兩組間在相當的同一位置上交互地使用重出的字；例如前停或前組的第二個字，重出於後停或後組的第四個字的位置上，同時使後停或後組的第二個字，也重出於前停或前組的第四個字的位置上，這樣交互地重出，也是許可的。總之，聯語是嚴格地使用整齊律和當對律的。

聯語還得要做得雅俗共賞。大學教授看了說好，里巷婦女也覺得好，那便是成功之作。這種成功，關鍵全在於如下的三項：第一，要身分適切，例如輓孫中山的聯語，必須適合於孫中山，不能籠統地移用於一切革命志士身上才好。第二，要含意深遠，使人有看一聯勝讀百聯之感。第三，要字句通俗，合於大眾趣味，出乎人類本性。

### 第三節 聯語示例

#### 一 賀聯

例一 某君賀趙叔孺娶林氏聯

得與梅花爲眷屬，

本來松雪是神仙。

〔註〕梅花含有林和靖的典故，松雪係指趙松雪，隱隱然嵌入趙林二姓。

例二 某君壽孟母何氏聯

人間賢母皆推孟，

天上神仙本姓何。

例三 曾國藩贈何太史移家揚州聯

千傾太湖鷗，與陶朱同泛宅；

二分明月鶴，隨何遜共移家。

例四 劉大白賀龔未生結婚聯

南面百城，擁書萬卷。

小春十月，有美一人。

例五 又集句賀張某結婚聯

庶幾斯人所思不遠。

是有真宰，相期與來。

例六 又代集句賀某君結婚聯



奇花初胎，若其天放。

幽鳥相逐，盡得風流。

例七 林琴南 賀張母倪太夫人七十壽聯

黃花擬節凌秋晚，

諫果回甘索味長。

例八 張元濟 賀康有爲壽聯

形其量者，滄海。

何以壽之，名山。

## 二 輓聯

例九 曾國藩 輓湯海秋聯

著書滿二十萬言，才未盡也；

得謗徧九州四海，名亦隨之。

例十 王佩箴 輓宋教仁聯

浩劫贖餘灰，悵紅樹青山小別，竟成千古事；

普天應同憤，值舊邦新造中原，忍殲百夫防。

例十一 張心量輓蔡松坡聯

先專制而生，後共和而死。

革清命其始，討袁帝其終。

例十二 康有爲輓蔡松坡聯

徵君之躬，今爲洪憲之世矣；

思子之故，怕聞鞞鼓之聲來。

例十三 梁啓超輓蔡松坡聯

吾見子之出，而不見其入也；

天未喪斯文，而忍喪斯賢耶？

例十四 梁啓超悼黃克強蔡松坡聯

十日死兩賢，天下事可知矣；

千鈞繫一髮，後死者其念諸！

例十五 章太炎輓南京死難諸烈士聯

羣盜鼠竊狗偷，死者不瞑目；

此地龍蟠虎踞，古人之虛言。

例十六 吳敬恆輓吳觀岱聯

何物鴟列拉的微生蟲，竟學老兄老命而跑；空想一枝秃筆，信今傳後，就寫成顧虎頭倪雲林，亦徒爲無錫鬻術誌中增加篇幅；於我們大家笑笑談談，終歸完了！

可恨駒過隙，殺短身世，難留勝會羣賢之盛；傷心七尺桐棺，閉首埋愛，止剩有孫來鶴廉檀柩，儘將遺北平石板房裏共歷興亡，向四方弔者慘慘切切，訴說從前。

三 楹聯

例十七 曾國藩題居室聯

養活一團春意思，

撐起幾根窮骨頭。

例十八 程道周醫師門聯

但願人皆健，

何妨我獨貧。

例十九 楊昌濬題敷文書院聯

第三節 聯語示例

人祇此人不入聖，便作狂，中間難站脚；  
學須就學，昨既過，今又待，何日始回頭。

例二十 朱彝尊題施粥廠聯

同是肚皮，飽者不知飢者苦；  
一般面目，得時休笑失時人。

例廿一 左宗棠集唐詩題昭忠祠聯

日暮鄉關何處是，  
古來征戰幾人回？

例廿二 某女士題西湖岳墳聯

青山有幸埋忠骨，  
白鐵何辜鑄佞臣！

例廿三 某君撰運動會場聯

且莫問誰得錦標，但上會場，卽非弱者；  
願與子同修矛戟，無忘國恥，共作干城。

例廿四 某君撰賑災遊藝會聯

神州未陸沈，破涕強爲歡，且同聽清歌一曲；  
盛會堪自娛，樂郊期共適，幸不聞野笑千家。

## 四 春聯

例廿五 元旦

國肇共和，五族同伸鼓舞；  
歲當更始，萬年永慶昇平。

例廿六 兒童節

佳節近三三，結伴同遊，儘許紙鳶飛綠野；  
良辰逢四四，及時行樂，無妨竹馬過青郊。

例廿七 雙十節

新幟高揚，五百兆大伸民氣；  
良辰同慶，億萬年永固邦基。

## 五 贈聯

第三節 聯語示例

例廿八 龔定菴贈魏默深聯

讀萬卷書，行萬里路；

綜一代典，成一家言。

例廿九 朱野雲贈龔定菴聯

灌夫罵座非關酒，

江豎移牀那算狂。

例卅 曾國藩贈胡林翼聯

舍己從人，大賢之量；

推心置腹，羣彥所歸。

例卅一 又贈彭玉麟聯

烈士肚腸名士膽，

殺人手段濟人心。

例卅二 又贈左宗棠聯

敬勝欲，義勝怠；

知其雄，守其雌。

例卅三 譚嗣同贈黃芳洲聯

曾受雙戟單刀，長於葛洪者劍；  
所謂蠡塊大罇，奄有陳亮之交。

例卅四 張峯石贈跋者聯

世路盡羊腸，行行且止；  
先生移鶴趾，飄飄欲仙。

例卅五 李嘯村贈鄭板橋聯

三絕詩書畫，  
一官歸去來。

例卅六 李濟華贈友聯

事到眼前皆雪亮，  
人如足下最風流。

例卅七 吳摯甫集句贈友聯

諸葛大名垂宇宙，  
子山新賦極悲哀。

例卅八 吳晉王太守唐林集句贈金粟香聯

忽發狂言驚四座，

分其餘事了十人。

例卅九 應揭謙贈歸元恭聯

入其室，空空如；

問其人，囂囂然。

例四十 陶怡然贈袁簡齋聯

方朔少時，二十萬言書盡讀；

傅隆老去，八千餘紙手親抄。

例四十一 董燮贈洗衣婦聯

窮途一飯千金德，

寒杵三更萬里心。

#### 第四節 軸幛示例

##### 一 喜幛



例一 婚娶

關雎誌喜

鸞鳳和鳴

福祿鴛鴦

百年好合

花開並蒂

天作之合

琴瑟友之

愛的結合

月圓花好

例二 嫁女

之子于歸

德音容工

宜其室家

鳳卜歸昌

穠李夭桃

于歸叶吉

例三 生子

夢熊效果

國民先聲

喜叶弄璋

喜聽英聲

例四 生女

弄瓦徵祥

設悅凝輝

綠鳳新雛

女界增輝

例五 得孫

秀茁蘭枝

蘭階添喜

飴座騰歡

玉筍呈祥

例六 開市

懋遷有慶

近悅遠來

利市三倍

鴻圖大啓

鴻猷大展

開基駿發

源遠流長

大業千春

例七 遷居

鶯遷叶吉 擇鄰而居 鶯遷誌喜 德必有鄰

例八 造屋

竹苞松茂 駟門高起 美奐美輪 堂構鼎新

二 壽幛

例九 通用

蓬島春風 海房添籌 南山獻頌 慶衍算疇 現壽者相 壽域宏開 松柏長春

岡陵晉祝

例十 男壽

南極星輝 壽富康寧 椿庭日永 耆英望重 如日之升 桑弧衍慶 老人星朗

壽老康強

例十一 女壽

梅占春光 慶溢蘭闥 瑤池春水 眉壽顏堂 萱堂日永 金母晉桃 春永護庭

璇闈增慶

例十二 雙壽

酒介齊眉 徵揚鴻案 天上雙星 椿榮萱茂 華堂偕老 鴻案相莊

### 三 祭幃

#### 例十三 輓男通用

典型安仰 駕返蓉城 大雅云亡 福壽全歸 音容宛在 福全德備 齒德兼優

蓬島歸真 典型尙在 哲人其萎 老成凋謝 玉樓應召

#### 例十四 輓女通用

慈雲失仰 瑤池赴宴 駕返瑤池 懿範長留 母儀千古 彤管流芳 慈竹風淒

淑德長昭

#### 例十五 輓男

葭葦增感 鳧蘿失地姻親 猶子興悲 烏雀哀鳴伯叔 雁行失序 痛抱鵠原兄弟

龍門筆絕 捧硯同哀外祖 音斷涓陽 痛切西州舅父 如傷手足 中表神傷表兄弟

丈人峯墜 泰山其頽岳父 東床月冷 甥館風淒 絳帳空依 神傷立雪師

心傷天祝 吾道安歸弟子 橘井泉寒 如失良相 羽化登仙 丹旛雲裏道

果證西方 神傷茶毗僧

例十六 輓女

孟機歐狄

柏舟完節節母

猶子與悲

門楣風冷姑母

痛切焚鬚

阿甥誰鞠姊妹

菱澆甥館

外氏萱凋岳母

第 五 章

公 文

長沙明於利害，宜公明於議理，文忠明於人情，  
陳言之道，縱不能兼明此三者，亦須於一二端  
明達，庶無格格之態。——曾國藩。

語云：人貴自訟；易曰：訟則終凶。——集古人成語。

## 第五章 公文

### 第一節 公文三類

公文程式條例第一條說：『凡稱公文者，謂處理公務之文書。』公文或作公文書，亦作公牘。凡遇政府對下有所指揮，人民對上有所訴述，或各機關相互往還，必須要應用這種公文，行使它的職務，發表它的意見，這樣一來，才能獲得了法律上的根據和事實上的效力。

因此，爲要獲得法律上的根據和保障，一切公文的式樣，均須依照法律規定的辦法處理，不得隨便。任何人必須遵用規定的公文程式，甚至用紙也早有規定。公文上必須署官印，或私印。民衆呈遞的公文，必須將具呈人，代筆人，連署人的姓名，地址，年齡，逐項寫明。

公文程式條例（民國十七年公佈）上，又曾把公文分爲九種如下：

（一）令 公布法令，任免官吏，及有所指揮時用之。

（二）訓令 上級機關對於所屬下級機關有所諭飭或差委時用之。

(三) 指令 上級機關對於所屬下級機關因呈請而有所指示時用之。

(四) 佈告 對於公衆宣佈事實，或有所勸誡時用之。

以上屬於國民政府，經國務會議議決者，由主席及五院院長署名，蓋用國民政府之印。其例行之訓令指令，由主席署名，蓋用國民政府之印。屬於其他機關者，由該機關之長官或主席或常務委員署名，蓋用各該機關之印。

(五) 任命狀 任命官吏時用之。

甲、特任官及簡任官任命狀，由國民政府主席及五院院長署名，蓋用國民政府之印。

乙、薦任官任命狀，由國民政府主席及主管院院長署名，蓋用國民政府之印。

丙、委任官任命狀，由各該機關長官署名，蓋用各該機關之印。

(六) 呈 五院對於國民政府，或各院所組織之機關對於各該院，及其他下級機關對於直轄上級機關或人民對於公署有所陳請時用之。

(七) 咨 同級機關公文往復時用之。

(八) 公函 不相隸屬之機關公文往復時用之。

(九) 批 各機關對於人民陳請事項分別准駁時用之。



右列公文程式九種，就等級而言，又可分爲三大類，列表如下：

上行公牘——呈

平行公牘

公函 咨

下行公牘

令 訓令 指令 布告 任命狀 批示

此外，我們也還常常應用或見到如下的特種形式的公文，即是：

(一)電報式的公文——事件緊急時，令，呈，及公函等得以電代達，但以後仍須補行正式公文。

(二)代電式的公文——以快郵代電，亦於事件緊急時用之。(以上兩種，容在「郵電常識」一章內詳述之。)

(三) 外交上的公文——國書、照會等屬之、國際交涉時用之。(事屬專門、本書從略。)

(四) 書啓式的公文——宣言書、意見書、請願書、建議書、提議案、證明書等屬之、人民對機關或會議用之。(此點已於「書啓」一章內提及了。)

公文的種類，主要的已可說是包羅無遺了。

## 第二節 公文式樣

公文式樣是固定的，不容變易，尤其令、指令、佈告、任命狀中的一部分，差不多祇要把逐項一一填就，便成功了。所以有人稱之爲「填發公文」。

就我們應用得到的呈文來說，那麼稍稍有些不同。此與咨文和公函，亦大多同小異之處，普通叫它做「撰發公文」。

依最普通的慣例，一篇公文可以分出三個部分：

(一) 首部：案由的敘述——就是敘述事實的原因。爲便於說明計，就把一篇呈文「××商店××縣註冊所文」——來作爲實例吧。例如：

爲呈請註冊給照事。

這麼一來，誰都知道這張公文是在談些什麼了。以下就須把事實全部說明。

(二)本部案情的敘述——就是敘述事實的經過及其內容。例如：

竊商於×地開設××商店，專營×項事業，謹案商人通例所定聲明各款，開具於後，並按商業註冊暫行規則第十一條之規定，呈繳註冊費洋十元。

寫到這裏，案情是完全表達了，然後發展下去寫第三部分。

(三)末部：斷案的敘述——案情敘述完後，就須把遞呈人的希望，推論，結語，或全篇呈文的主旨寫出來，以作斷案。例如：

呈請

察核，准予註冊給照，依法公告，實為德便。謹呈

××縣註冊所。

(四)附部：另件的敘述——有時這附部中的各項也是必要的，或作本文，或作附呈，視情形而定。大抵作本文看待的，須寫在署名及日期之前；如作附呈看待者，可寫明「附呈××件」字樣。如無附部必要，則單寫署名及日期。式如下：

計開

- 一 商店定名
- 二 營業項目
- 三 本店及支店所在地
- 四 行用商號者之姓名及住址
- 五 設立年月
- 六 其他關於營業之要點

具呈人×××印

中華民國××年×月××日

上列的一例，自然是一種最簡單的呈文。

總之，從前公文，發端先要敘由，如「呈為監察院委員高友唐破壞軍譽，搖惑人心，淆亂院章，干犯功令，懇請轉呈究辦，恭祈鑒核事。」敘由已畢，方始接着敘案。現在頒定的公文用紙式樣，文面列有事由一欄，應將案由摘要錄入；本文發項，不必再敘案由了。至於敘案的方法，或據法令的規定，或據已往

的事實，或據來文的例案，或據陳述的理由，必要查察周詳，以爲本文立論的根據。下筆撰擬，不外從兩方面着手：或則援引法律例案而有所陳敘，根據理論事實而有所請求；或則依據呈咨函令的來文，加以申述論斷的意見，以求一種適當的解決方法，而結束全案。前者但求切實簡要，其他便不必論了；至於後者，就須引敘來文，倒很足供研究的。大概來文的敘法，不外『全敘』和『撮敘』兩種。全敘就是依據原文，不加刪節；而撮敘則或者就原來字句，刪減連綴，對於原文並不加以更換；或者撮取來文的意思，並須更換詞句；或者僅僅摘敘來文案由。但不論怎樣撮敘，總以『淺顯明確』爲主。

敘由已畢，就須依據敘案的事實理由，參以自己的意見，去推論本案的應該怎樣處理。申述之時，必須平心靜慮，反覆推詳；體例務須謹嚴，論證尤須切當；文字却又不在于繁縟矜奇。大概申述的方法，不外『連述』與『分述』兩種。前者是依據來文的幾項事實，順次連綴去申述的。這種往往對於一案幾事的申述，用『又』、『再』、『至』、『此外』等字標在發端，或用『此某某事務之大概情形』等句截尾，從事連綴起來。後者是依據來文的數事實，分別段落去申述的。這樣申述時，往往在每段的開端標明『一曰……』、『二曰……』或逕標明『一』、『二』等數字，在每段的結尾殿以『此其一』、『此其二』、『此其三』……『一也』、『二也』……『這類套語的。』

申敘既畢，就須依據了申敘的理由，表達自己命令的意思或陳請的希望。因爲公文中的希望，總

期有實現的後果，所以着筆之前，必須審慎周賅，結論之際，尤須懇切陳詞。凡能做到委曲詳盡，或謙遜和平，或體卹周到的，便都是好的。而在結束一篇公文之際，往往重敘案由，或將全文主旨併千言爲一語，扼要敘出，以便引人嚴重注意。

### 第三節 用語釋例

公文不僅具有一定的式樣和結構，連它的用語也是歷久沿用，積習相仍的。中國五四運動以後，雖曾一度准用語體文字做公文，但後來終於被當局廢止了。所以至今還是『等因，奉此』的應用着。公文用語，畢竟與普通用語不同。首先是它的階級性特別分明，上之對下，與下之對上，甚至平行者之間，用語各殊，意在表明各自的身分或等級。其次，公文的起承轉合，十分刻板，如法泡製，卽成佳篇。現在，爲使讀者易於參悟各種公文用語起見，錄出幾種表格，計上行公文用語表，平行公文用語表各一種，下行公文用語（訓令用語，指令用語，佈告用語）三種。凡作公文，大抵可以由此入手。

#### 一 上行公文用語（呈文用）

性質	呈文用語	用法	示例
發	呈爲呈請事	呈請事項不摘敘事由時用。呈復事項用『呈爲呈復事』；呈報事項用『呈爲呈報事』。或簡稱『爲呈請事』。	

語 由		緣 述		敘 彼		語 端	
案查	查	竊查	竊案	竊維	竊	祈鈞鑒事	呈為……事
與「竊查」大同小異，惟「竊查」專用於上行呈文之語，此則於平行	憑空發議，或有法令可以根據，案卷可以查考者，均用「查」字引起	有案可查時用。	有事實可按時用。	述法與「竊」字相同，惟文氣較為從容。	自述意見時用。	此為呈文中最隆重之語，惟對於國民政府或中央執行委員會有所呈請時用之。「恭呈」二字上應敘事由。	呈請事項（呈復呈報等同）摘敘事由時用。 具呈機關或具呈人未便直接呈請，須由某機關代為轉呈某高級機關時用。 代呈上級機關時用。
	「查國際無線電公約，早已頒佈，又經一九二七年華盛頓會議，一九三二年馬德里會議之修正……」	「竊查訓政時期，為憲政之過程，自治推行，實訓政之要政……」		「竊維市政建設，端賴經費充裕，方克銳厲進行，促其實現……」	「竊我國音樂歷史悠久，制作完備……」		「呈為呈請派員監督事」；「呈為呈報就職日期事」，等。 「呈為屬縣組織公安團，請領鎗械子彈，仰祈鑒核轉呈事」，等。

稱	引 敘 來 文						
本	茲奉前因	奉令前因	奉此	各等因	等因	開案奉	奉
<p>在前行文，自稱其機關之用，自稱其機關時，一律冠平</p> <p>通語；自國民政府二十年四月十六日</p> <p>行告劃一公文用字後，不論上行平</p>	<p>此亦復文中所用之語，但祇可用於</p> <p>轉行據復或查考前案之文。</p>	<p>呈復文中所用，凡前有「奉此」二</p> <p>字承轉，則於發表意見敘述辦法以</p> <p>後當用此四字。</p>	<p>敘述上級來文既畢，當用此二字以</p> <p>開下文。</p>	<p>凡敘上級來文不止一處，或同一機</p> <p>關有二次以上之來文，其結語應加</p> <p>「各」字。</p>	<p>收束上級來文時用。</p>	<p>敘述上級機關來文時應用「開」字</p> <p>，或用「內開」二字。</p>	<p>之咨文公函，下行之布告令文，均</p> <p>可通用。</p>
<p>「本府」，「本院」，「本局」，「本部</p> <p>本會」等。</p>		<p>具呈列復。……</p>	<p>照辦理，……</p>		<p>上海臨時法院院長盧興原辦事</p> <p>不力，應予免職，經議決照辦</p> <p>，仰即遵照交代等因……</p>	<p>「案奉江蘇省政府司法廳令開</p> <p>號內開……」</p>	<p>「奉鈞府×字第×××號訓令</p> <p>開……」</p>



來	結東前案語			敘述經辦事項語			謂語					
	有案	各在案	在案	前經	業經	當經	大	鈞	屬	職		
下	敘述上級機關來文到達語。	凡援引之原案過長，不能全錄，乃節錄全案大略，而下接「有案」二字，以便上級機關檢查原案閱看。	凡敘述前案非止一事，或一事曾經有案二次以上者，均當加「各」字。	凡呈文中敘述前案之後，應在收束處加「在案」二字。	用法與「業經」同，惟係敘述較遠過去事實之語。	用法與「當經」同，惟詞氣稍異。	敘述已過事實時用。	對於不相隸屬之上級機關之尊稱。	下級機關對於上級機關，人民對於機關長官之尊稱。	已廢止。	上行文中，自稱其機關之用語，現已廢止。	「本」字。
	「……等因下縣……」		「前奉批准在案」，「經於屬會執監會議議決，呈請鈞部轉呈令飭糾正在案」等。			「當經派委第×區區長×××併案詳查」。	「大府」，「大部」等。	「鈞院」，「鈞廳」；「鈞座」，「鈞長」等。	「屬局」，「屬所」等。	「職部」，「職局」等。		



語明聲	除外語	語	尾
再……合併聲明	除……外	不勝屏營待命之至 不勝迫切待命之至 毋任翹企待命之至	鑒核示遵 批示祇遵 實爲公便 實爲德便 無任待命之至 不勝迫切待命之至
應用此語以聲明之。	此爲公文中分行套語，凡一案而須分別行文或分別辦理者用之。	對於最高級機關有所呈請時用。	用於呈文末尾，有請求答復，以便遵行之意。 用於呈文末尾，有請求批示，以便遵行之意。 此語用於呈文之最後處，表示語氣收束之詞。
「再此呈係由某機關主稿，會同某機關辦理者，合併聲明」 （兩機關會銜呈請時用）	「除呈省政府外……」		「理合具文呈請鑒核示遵」。 「是否有當？并乞批示祇遵」。
		用於急盼批復之呈文。	此係人民呈文中用語。 呈文中結尾語，凡關於呈請重要事件必用此。 與前一語同，惟語氣則較急迫。
			「伏祈俯准施行，無任待命之至」。

## 二 平行公文用語（咨文及公函用）

引 敘 來 文					發 端 語			性質	
准此	各等由	等由	咨開	案准	准	咨為咨送……事	為咨復事 為咨請事	為咨行事	咨文用語
准此	各等由	等由	函開，函稱	案准	准，接准		逕覆者	逕啟者	公 函 用 語
敘述同級來文既畢，當用此二字以開下文。	凡敘來文非止一處，或敘同級機關有二次以上之來文，則應加一「各」字。	此為敘述同級機關來文之收束語。	凡敘述同級機關之來文，當用此二字引起。	用法與「准」字同，此敘有前案可援者。	敘述同級機關來文時用。	此為咨文開端之連用語，中敘事由。	有所答復時用。	普通起首語。	用 法

尾		結		語束收文本	語謂稱		語		
查明見復	查照備案	查核施行	查照辦理	希	相應	敝，本	貴，大	茲准前因	准咨前因
查明見復			查照辦理	煩	相應	敝，本	貴，大		准函前因
請受文機關明白答復時用。	請受文機關查明存案時用。	此與「查照辦理」同。	此為平行公文中結尾之語。請受文機關於文到後即辦理也。	此字用法，與呈文中之「祈」字相同。	此二字用於平行公文中之收束處，其用法與呈文中之「理合」二字相同。凡平行公文於准咨復函之後，應行咨請或咨復函復者，用「相應」二字。	自稱其機關之用語。	對於對方機關之尊稱。	此亦復文中套語，但祇可用於轉行據復或查考前案之文。	此為答復平行公文之套語。凡前有「准此」二字承轉，則於發表意見，敘述辦法以後，當用此四字。

語		至級公誼	至級公誼
除分		爲荷	
語除外		除分函外	
		此爲平行公文中最後之語，與呈文中之「實爲德便」相同。此二字爲公函中之收束語，可用可不用，當隨文氣而定。此爲平行公文中分行套語，謂一事須分別行文各處也。	

三 下行公文用語 (一) 訓令用

語		爲訓令事	爲訓令事	爲訓令事	性質
語		爲令違事	爲令違事	爲令違事	用 語
敘述事由		爲通令事	爲通令事	爲通令事	用 語
案查	查	凡有案可援者用之。	「凡令文於敘事前加一緣由者，可冠「查」字。」	此爲通令或訓令之開端語。又「爲令知事」，「爲令行事」，其用法亦大致相同。	此爲普通訓令之起首語。
		爲令違事：案查日軍佔據淞滬及嘉太寶各縣，爲時兩月有餘……	爲令違事：案查本軍於富陽蘭溪諸暨松江及其附近諸戰役，賴諸將士奮勇，連戰皆捷……	爲令違事：案查日軍佔據淞滬及嘉太寶各縣，爲時兩月有餘……	此爲普通訓令之起首語。
					法
					示
					例

外 除	語 謂 稱		語 文 來 敘 引								
	該	本	據 呈 前 情	據 此	等 語	各 等 情	等 情	稱	案 據	據	
除批示外， 除分行外， 除分令外	對下級機關或官職之指稱詞。	自稱其機關或官職之用語。	據此二字承轉，則於敘述辦法以後，會用此四字。	敘述下級來文既畢，當用此二字以開下文。	引敘下級機關電呈或面稟之收束語。	凡敘來文非止一處，或非止一次者，應加一「各」字。	「等由」相同。	此為敘述下級來文之收束語，其用法與呈文中之「等因」，咨文中之「等由」相同。	與呈文中之「開」字相同。	此為節錄下級來文之敘述語，用法用「案據」二字。	引敘下級來文而有前案可援者，應用「案據」二字。
敘明分行事實之詞，謂除分別令行各處外也。	「該縣」，「該縣長」等。	「本廳」，「本廳長」等。	此為下行公文中之套語，用前有「據此」二字承轉，則於敘述辦法以後，會用此四字。	此……仰祈鑒核示遵等情；據此，……」				「……仰祈鑒核示遵等情」；	「據××機關呈稱：」	「案據行政院呈稱：」	「據××機關呈稱：」
	「除批示外，合行令仰該×官遵照」！										
	「除分行外，合行令仰該×官知照」！										

勵勉		語尾結		語遺差		語明聲		語收束		語	
毋違	有厚望焉	切切	遵照	知照	着	仰	合併飭知	合併飭遵	合亟	合行	除核存外
此爲令文中嚴厲之結尾語。猶言不得違背也。	凡語誠或激勵之令文中用之。	此爲令文中結尾之套語，含有再三語誠之意。	此亦令文末尾之語，欲使其依照辦理也。	此爲令文末尾之語，所以使其知悉也。	用法與「仰」字同，惟語氣較爲嚴厲。	此爲以上命下之語，用於令文結束處。	此爲令文末尾之套語，如正文敘述已畢，尙有應行說明之事，則應用此語以聲明之。	此爲令文末尾之套語，如正文敘述已畢，尙有應行說明之事，則應用此語以聲明之。	用法與「合行」同，惟較急切耳，	此二字用法，與上行文中「理合」，平行文中「相應」相同。	凡接受下級機關所遞送章程或物品，二份者用之，謂以一份核定存案外，其餘一份代爲轉呈。
「切切毋違」！		「毋稍玩忽，是爲至要，切切此令」！			「着即遵辦」！「着無庸議」！	「仰即知照」！「仰即遵辦」！				「合行令仰該×官知照」！	



語	語戒警
毋稍違延	致干咎戾
與「毋違」同，並有催促之意。	致于懲處
此為令文收束時最嚴厲之切戒語。	訓誡，必懲罰處治。
「即便遵照辦理，毋稍違延」	
	「毋得違誤，致干懲處，切切此令」

(二) 指令及批示用

性質	發端語	許可語
用語	為指令事	准予備案
批示用語	呈悉	准如所擬辦理
用法	呈悉	應予照准
	據呈已悉	准如所擬辦理
	呈暨……均悉	應予照准
	呈及附件均悉	准如所擬辦理
	併敘入。	此為核准來文之通套語。
	如來呈有表冊等附件者，應	此為核准呈請備案之用語。
	為詳備。	
	用法與「呈悉」同，惟文氣較	
	，所以表示來文已經閱過。	
	此二字為指令及批示之開端語	
	多用直起者。	
	此為指令中之起首語，但晚近	

不 予 准 可 語					未 卽 許 可 語					
應無庸議	萬難照准	礙難照准	殊難照准	遑難照准	未便照准	候函達××機關查明可也	候令行××機關查明呈復再行核奪	候轉呈××機關查明再行飭遵	已交××機關審查矣	已交××機關審核辦理矣
應無庸議	萬難照准	礙難照准	殊難照准	遑難照准	未便照准	候函達××機關查明可也	候令行××機關查明呈復再行核奪	候轉呈××機關查明再行飭遵	已交××機關審查矣	已交××機關審核辦理矣
凡關於建議及陳述之事項，應予駁斥者，結尾處常用此語。	此係來文顯有窒礙難行者，故用決絕之語駁之。	凡來文不甚圓妥者，以此語駁之。	其事如有特別發生之窒礙，始可以此語駁之。	凡以限於時效，不能立即允於施行者，以此語駁之。	駁回來文之用語。	對於來呈須轉咨平行機關之用語。	對於來呈須轉令下級機關之用語。	對於來呈須轉陳上級機關之用語。	凡來呈附有章程等件，須交他機關審查後，再行核准者用之	如來呈不能遽行核准，須交他機關查核後，再行辦理者用之

發存附件語件			結束語	駁斥語			再報語		
抄發	附件發還	附件存	此令	毋再率瀆	荒謬已極特斥	殊屬非是	殊屬不合	具報備查	呈候核奪
抄發			此批	毋再率瀆	荒謬已極特斥	殊屬非是	殊屬不合	具報備查	呈候核奪
凡查辦及駁斥之令文，或批示於結尾處，多加此一句；如「呈抄發」，「抄由批發」等。			此為來呈所附文件准予存案備案之用語。	此項套語，用於指令或批示末後。	此為最嚴厲之駁斥詞，謂來呈謬妄也。	此為最嚴厲之駁斥詞，謂來呈謬妄也。	此為最嚴厲之駁斥詞，謂來呈謬妄也。	此語用於末尾令，其呈明辦理情形，再行酌奪之詞。	此語亦用於末尾，令其報明情形，存案備查也。

(三) 佈告用

警 戒 語			結 尾 語			敘述 事理 語	發端 語	性質					
不稍寬假	決不姑恕	決不寬貸	定予嚴懲	切切此布	特此布告	其各凜遵	一體周知	一體知悉	照得	爲布告事	用 語	用 法	示 例
以上諸語，亦用於布告收束處，含有嚴厲儆戒之意。			此係有所禁止或勸誡之結束語。	此亦爲布告用結尾語，含有再三誡誠之意。	此爲布告之結尾語，凡屬公告之文，多用此語，以作收束。	此係布告中最嚴厲之結束語。	此語用於布告之收束處，有使人人知悉之意。	此爲布告之普通起首語，惟亦有略去此語，逕敘公布用語者。	布告中凡非依據舊案，或引敘他處來文作起者，大率用「照得」二字敘起事由。如係引敘來文，則應依來文地位，採用上行，平行，下行之各種用語。	「爲布事告：照得我國地大物博，位居東亞……」			
			「如敢故違，定予嚴懲」。			「特此誥誡，其各凜遵」。	「仰各界人民一體知悉」。	「爲此布告諸色人等一體周知」。					

#### 第四節 訴狀淺說

做狀子，不必像做文章的做法，現在打官司，只講道理，不講文章。你有理，就是狀子做得不好，也會贏官司。沒有道理，狀子做得再好些，官司也不會贏。所以說：做狀子，不必照做文章的做法。如你不會做狀子，請人去，只要請事理明白的人做，請律師做，不必請文學家做。總要把事體說明白，頂要緊能說明白，就是說白話也可以的。

做狀子，要分出頭緒來，一層一層分開來，不要含含糊糊，叫看狀子的人看不懂。譬如你告三個人打傷你，要說出那個人打傷你的脚，那個打你頭，那個打你腰，那一天，什麼時候，在什麼地方，是用什麼物件打的，有什麼人看見，都要說得明明白白。如舉出證人，要把證人姓名、住處、寫在狀子上，豫備衙門裏來傳問。告盜案的狀子，要寫出被盜年月日時，住在什麼地方，離城多少里，家中有多少人口，多少房屋，你住的地方有沒有防警、鄉董、地保、鄰居。強盜從什麼地方進來，從什麼地方出去，強盜的來路，強盜的去路，強盜來了幾個人，什麼口音，有無塗面，手上拿什麼凶器，強盜走時有沒有東西留下來，有沒有打傷或打死事主，有無當場捉到強盜，強盜有沒有拒捕，強盜來時是不是先偷後搶，這些事都要寫在狀子上，豫備衙門裏來查勘，代你捉強盜。上邊說的是告刑事的狀子。說到民事狀子，譬如告債務官司

的，那狀子上要說被告在何年月日借了多少錢，說明多少利，多少日子還錢，中人是何人，有無借據，到多少日子不還，照算應該還本利多少。說中人，要把中人姓名住處，寫在狀子上。有借據，要把借據呈案。你要想真憑據不拿出來，可以照憑據抄一張，黏在狀子後邊。真憑據到庭時當庭呈把問官看，也可以的。或者用交狀交出衙門裏。以上不過略為說出幾種，其餘的事，也說不了許多，只要明白這個道理，做別的狀子，也就曉得了。

上邊說的是告訴狀，還有辯訴狀，上訴狀，答辯狀，抗告狀，寫在後邊。

辯訴狀，是辯駁用的，譬如人告我打人，實在那天沒有打，那狀中就要說出怎樣沒有打，提出證據，或提出證人，證明沒有打，或者駁告狀的人告的不實在。

上訴狀，是不服判決用的。譬如判決那幾種，有服的有不服的。服的不必說起，不服的要將不服的理由說出來。做上訴狀，可以分幾層，先說判決要旨，次說本案事情，再次說不服理由。如果有好幾種事，須把一種一種分開來說出，最後說請求的目的。

抗告狀，是對審判衙門辦事手續上，不滿意用的，做這抗告狀，要把抗告理由先說出來，如能曉得條文，也可以把條文引在狀子裏。

再議狀，是對檢察處辦事手續不滿意用的，做法與做抗告狀一樣。

聲請狀，對衙門有請求的事用的，這聲請事體很多，說也說不了許多。只要照章程准許聲請的，都可以聲請；聲請狀只要把自己聲請事體，或聲請理由，寫出來就行。

答辯狀，是對他造上訴時提出來用的，他造上訴理由，如有不對，你可以用你的理由推倒他的理由，與他辯駁。

上邊說的狀子種類及用法，現在把做狀子用的字，說明於後：

案由——一案有一案的案由，這案由放在狀子頂首一句，字數不多，要說得透切纔好。

告訴狀案由，譬如爲討欠款民事狀子，頭一句案由，「爲欠債不還，請求傳訊嚴追事。」如爲侵占地基民事案子，頭一句案由，「爲侵占地基，請求傳案，勒令回復原狀事。」如告殺人未遂刑事狀子，頭一句案由，「爲挾嫌行兇，危及生命，請求嚴究事。」如爲告詐財刑事狀子，頭一句案由，「爲設局陷人，僞據詐財，請求嚴辦事。」

辯訴狀案由，如「爲某某混控騙貨貸款，妨害債權一案，被控辯訴事。」或「爲被控傷人，依法辯訴事。」

反訴狀案由，「爲虧欠不還，捏誣吞股，遵章反訴，懇請迅集核據追償，以保血本，而杜奸詐事。」  
參加狀案由，「爲盜賣盜買，兩不合法，訴請拘傳集訊究斷，以保業權事。」

聲請指定管轄狀案由，「爲管轄不明，請指定管轄法院，以便遵章起訴事。」

答辯狀案由，「爲與某某債務涉訟上告一案，遵令答辯事。」

上訴狀案由，「爲不服××法院就××與××因買田涉訟一案所爲判決，聲明上訴事。」（第二

### 第三審通用）

抗告狀案由，「爲不服駁斥拒却聲請裁定，聲明抗告事。」

聲請執行狀案由，「爲××訴××欠債一案，判決確定日久，聲請執行事。」

聲明再議狀案由，「爲處分不當，聲明再議事。」

此外的聲明聲請事件很多，不能一件一件寫出來。如遇聲明聲請事件，可照下邊樣式，寫「爲×

×××聲請或聲明×××事。」

狀尾——做狀子先立案由，案由之後，說事實，事實說完，就收梢。但狀子收梢，有收梢的話。

告訴狀尾，大抵用：「懇請傳案集訊，依法判決，實爲法便，謹狀。」

參加狀尾，大抵用：「理合參加訴訟，剖別真僞，以安良善，而免覬覦，謹狀。」

上訴狀尾，大抵用：「照此判決，實難甘服，懇請傳案審明，撤銷原判，另行改判，實爲法便，謹狀。」（第

### 二第二審通用）



答辯狀尾，大抵用：「上訴人所述各節，毫無理由，應請迅賜駁斥，以免訟累，實爲法便，謹狀。」（第二第三審通用）

辯訴狀尾，大抵用：「該告訴人所訴各節，全非事實，懇請迅傳人證集訊，免被拖累，謹狀。」

抗告狀尾，大抵用：（一）「查原裁定理由，殊難甘服，照章提起抗告，請求撤銷原裁定，實爲法便，謹狀。」（二）「查原裁定理由，殊難甘服，照章聲明抗告，如認爲有理由，請即更正原裁定，准予所請，否則請即轉呈上級法院核辦，不勝迫切待命之至，謹狀。」

聲請聲明狀尾，聲請聲明事件甚多，難以一一列舉，如遇聲請聲明事件狀尾，可寫「依法聲請或聲明××××，伏乞照准，實爲法便，謹狀。」

做狀子的，務必留底稿。因爲一件案子，未必遞一張狀子可以完結。倘若再遞狀子，沒有底稿，就不能記得前次說的什麼話。如說的話與前次不符，不免受法院裏駁詰，所以要留底稿，豫備再遞狀子之用。有了底稿，前後的話，可以連貫一氣。留底稿一件事，也不止狀子一種。凡遞到衙門裏去的文件，都要留底，譬如失單抄件等類，都是要留底稿的。

寫狀子，有些衙門裏，派人代打官司的人寫。有些衙門裏聽人的便，自己寫固然可以，請人寫也可以。要是自己寫狀子，要留心下列諸點：（一）字要清楚。狀子上的字，雖不要好，也不要太潦草，不可寫

簡筆字和怪體字。(二)寫過要校對。寫過狀子，要仔細校對，不可錯字落字，以免誤事。(三)句要加點。狀子寫好後，要一句加一點。(四)人名旁寫。狀子中人名，最好旁寫。(五)地名加一。狀子中有地名的，最好在地名旁加一記號。(六)數目字大寫。凡狀中有要緊銀錢數目，東西件數，及年月日，凡是要緊地方的數目，最好寫大楷字。不可寫減筆及小寫。(七)對衙門稱呼。凡狀中有稱院的稱「鈞院」，稱署的稱「鈞署」，稱庭的稱「鈞庭」。在縣公署遞狀稱「鈞署」，狀尾稱「××縣公署」。遞在院裏的狀子稱「鈞院」，如在檢察處，則狀尾稱「××地方法院檢察處」。遞高等法院，狀尾稱「××高等法院檢察處」。遞在法院的狀子，狀尾稱「××地方法院或高等法院」。如果是分院或分庭，則加一「分」字。(八)證人證物開明狀後。凡狀中有舉出證人或證物，可在狀尾另開證人「××住××處」。證物，則寫某種證物幾件，如係鈔件，則寫某種鈔件，副本寫明副本，狀稿則寫明狀稿，使得看狀子的人，一望便知。

## 第五節 公文示例

### 一 上行公文

例一 孫文主義學會呈國民政府為請撥款津貼孫文學校由

呈爲呈請撥款津貼孫文學校，贊助革命教育事業事。竊教育爲立國之本，人才之源，中國現今所需要之教育，亦即革命孫文主義化之教育。總理萃畢生精力，創造革命的孫文主義，求中國國際地位、政治地位、經濟地位，得躋於平等，努力奮鬥，凡四十年。現在革命尙未成功，實由民衆對於孫文主義未盡了解之故。今後亟應努力宣傳，使民衆有普遍之覺悟與信仰，此爲最需要之政策也。然宣傳非可徒託空言，必有大規模之教育機關，養成宣傳之專門人材，庶幾可收實效，使民衆對於孫文主義，由信仰而研究，而宣傳，而促進孫文主義之實現。救中國被壓迫民衆，亦即救世界被壓迫民衆也。總理爲世界革命導師，爲吾四萬萬同胞救主，更不能不有紀念學校，以誌勿忘，永垂不朽；此孫文學校成立之要旨也。但經費浩大，開辦費最低限度需三十萬元，常月經費最少二萬元以上。素念

國民政府提倡革命事業，對於革命的孫文學校，定當竭力贊助。爰特呈請津貼開辦費十五萬元，每月經常費六千元。其餘款額，請明令潮汕撥公款八千元以襄助。此舉不特黨國之幸，與四萬萬同胞之榮，即凡世界上同情於國民革命之民衆，定當額手相慶，而總理在天之靈，亦欣慰也。所有請撥款津貼孫文學校緣由，是否有當，理合具文呈請

裁奪，實爲公便。謹呈

××××

## 例二 教育行政委員會呈復國民政府爲遵議孫文學校津貼暫從緩

議文

爲呈復事案准

鈞府祕書處三六七號公函開：「孫文主義學會呈請撥款津貼孫文學校，贊助革命教育一案。經國民政府常務委員三月十五日議決，應請中央執行委員會宣傳部審查見覆，並交教育行政委員會審查具復。除分函外，相應檢同原件函達查照」等由，並附原呈一件。准此，經職會提出第三次會議議決，以此案所關重要討論之點：（一）現在廣東大學籌備改爲中山大學，將來名爲中山大學，抑孫文大學，名稱尙可變更，俟成立之後，各地方如潮汕等處，可設分校。（二）政府撥款開辦之學校，應由政府設立，方符名實。基上理由，該學會所請撥款津貼孫文學校一節，似應暫從緩議。所有遵令審核情形，理合核同原呈，備文呈復察核，仍候批示祇遵，實爲公便。此呈

××××

### 例三 葉楚傖等爲請褒揚故徐血兒呈中央執行委員會及國民政府

文

呈爲懇請褒揚撫恤，以昭激勵，而安英靈事：竊已故民立報主筆徐血兒，竭智盡忠，戮力黨國，際勝清之末造，已矢志於革新，民國初元，經于右任先生聘充民立報主筆。維時河北之殘寇未附，江南之反側未安，徐君義憤填膺，危言表著，或砥礪忠貞之士，期宗澤之渡河；或規恢復建國之猷，光吾家之舊物；鄂州中駭，昭垂泣血之篇；首善重慶，爰有固邦之論。迨夫宋公殉國，袁氏披猖，則又義不帝秦，盟同心於白水；志期靖國，避中嗣於松江。乃以五載劬勞，兩年坎頓，憂傷病肺，飲恨以終，於民國四年七月間卒於滬寓。死後白頭老父，黃口孤兒，無

以爲險，賴于右任先生之力，得以殯於丙舍，未能入塋，迄今十有四年矣。其父徐高年，旋亦謝世，遺孤長壽，又於前歲夭殤。其生前之堅苦忠貞，死後之喪父天子，有如是之慘傷者。竊以寒楸玄石，正平表顏子之碑，當祭而哀，衛君轉柳莊之樞。查徐血兒，動在黨國，言爲世宗，律以報功崇德之規，例有賻贈文辭之贈，楚僧等忝屬同社，知之甚深，誼既切於死生，情實孚於素志。爲此具呈鈞會，懇乞優予撫恤褒揚，庶乎靈輒可慇，無異饒然肉骨之恩，遺族猶存，以侑永矣。蒸嘗之祀，不勝延佇特命之至。再徐君胞兄東洲，現充國民革命軍第三十三軍後方醫院院務長。其子宏宇，兼祧徐君爲嗣子，合併陳明。謹呈

中央執行委員會 國民政府。

#### 例四 均縣押犯劉金星等爲請制止濫刑呈司法部文

爲濫用酷刑，血肉橫飛，懇令湖北高等法院核察處，依法檢舉，以重人道事。竊民國肇造，政府頒布明令，停止刑訊，所以尊重人道，爲將來收回領事裁判權地步。乃湖北均縣縣長胡森，枉法殃民，雇用祕書徐景稗，審理民刑。自均縣司法公署取銷歸併縣政府後，無論民刑案件，皆用酷刑逼供。最奇者，夾棍、壓扛、笞、杖、譜刑具，皆羅列堂上，沿用亡清舊制；每逢過堂，捶楚之聲，慘激街市。司法如此黑暗，犯人皆求死不得。民等有因錢財細故訴訟，有因輕微刑事訴訟，一經到庭對質，如未先送重金，及坐堂等費，則縱免脫壓，扛即難免大板數百。慘矣哉！民何辜迭遭兵燹之餘生，又遭此無良酷吏情迫不已，特懇求鈞部台前，俯恤無辜冤民，電令湖北高等法院檢察處長，依法檢舉。押犯等在所計一百二十餘人，身上皆有板花傷痕可驗。如蒙湖北高等法院檢

察處長，或派員往驗，或將案提省驗明，自得真相，庶維法權而重人道，小民等亦不至死於酷吏嚴刑之下，公便德便。焚頂上呈。

×××××

### 例五 錢××控孫××呈文

呈爲以詐術使婦女誤信有夫婦關係，因而誘略強姦未滿十六歲孤女始亂終棄，圖逃卸責，事機急迫，請求立予指拘該被告轉送法院從嚴懲辦，以維風化而障人道事。竊××於民國十九年在本埠市婦女協會執行委員任內，適有城內小南門王姓婢女名××者，因被虐待，奔訴婦女協會，請求救濟，收留在會。××詢悉其父母雙亡，且見其年幼無依，故另眼相待，視同家人。即該女亦自感無親無靠，且見××又乏親生女兒，爲知恩圖報起見，甘願改姓爲×，拜××爲義母。該女自到家後，雖未受相當教育，但操作家務，頗爲旁人贊許。且兩年來足不出戶，故母女感情甚洽，××亦視同親生。比因××氣體病肺，遷居空氣較佳之同濟路，即今之住址，以冀多吸新鮮空氣，乃於××年×月×日遷入××弄×號×宅三樓。初本安居曠野，心神較暢，不意至××月××日，忽有××大學教官××人××隻身前來，租住同宅二樓後間。朝出夜歸，××初不在意。孰知自見××義女後，即存心不良，藉詞教其識字，乘機百般引誘。在××年雖掛名十七歲，實則未滿十六歲，童心未脫，且亦不知男女愛情爲何物，任聽嬉弄，尙誤認爲慈愛可親，初未避嫌。豈知該被告人面獸心，慾念頓萌，竟於××月××日迭次托言問話，申唆××姓同居所雇周姓娘姨及被告自雇之娘姨二傭婦，輪流騙其下樓，不允，則被告自恃軍人孔武有力，又見××弱小可欺，膽敢在夜半一時左右，乘××濃睡

之際，將其連被辯下樓去，撒翻被告自己床中肆其獸慾，不顧××伶仃弱女，恃其悍凶，任情污辱，事畢既，辱脅其不許聲張，又將市上所購之偽金戒指，給予藉示恩惠，並許其結爲夫婦，堅令不可張揚，否則制其死命云。××年幼膽怯，驟遭蹂躪，既不敢對人聲張，又因被辱受創，一味吞聲，背人飲泣。未及三日，又繼續施其暴行，迨至第三次，××見其舉止有異，行動蹣跚，始查悉其事。乃於翌日（××月××日）與該被告嚴重交涉，並擬扭送貴局。經該被告一再哀懇，情願書立願書與××正式結婚，央求免究。××見事已如此，且念婦女從一而終之義，體面攸關，未便聲張，祇得含忍罷休。詎該被告又進一步行詐，乘××出外工作時，於××日誘騙××出外購辦衣飾，挾之潛逃，匿於租界，克能海路××旅社××號，繼復賃屋同居於×路北××里×××號，××不堪受其日夜縱淫，逃歸陳述前情。××聞之，憤極，往招該被告交涉。詎該被告忽云××初非處女，願賠償撫慰金，與之解除婚約，迫立離據，並書給××元借票一紙。嗣後即逃亡不知去向。××欲與之交涉，畏其蠻悍，設若不理，則不惟××日夜怨泣，而情實堪憫，且法理人情，均所不容。追不獲已，爲此呈請貴局，按照刑法二百四十條三百四十四條三百五十七條，依法准予立派警士，偕同指拘該被告到案偵訊，轉解法院嚴懲，以障人道，而維風化，實爲幸甚。謹呈

××公安局。

〔註〕此係向警局要求指派警士拘案轉解法院的呈文。

## 例六 海軍部爲監察委員高友唐破壞軍譽呈行政院文

呈爲監察院委員高友唐破壞軍譽搖惑人心淆亂院章干犯功令懇請轉呈究辦恭祈鑒核事竊閱本月九日上海申報載監察院委員在高友唐濟南談話內有一則稱：「彈劾海軍部案亦將提出中央。因此次滬戰十九路軍前仆後繼，而海軍袖手旁觀，且與日本鹽澤訂立條件，相約炮彈不落海軍艦上，決不發一彈。十九路軍向之借高射炮不借，甚至一鐵板亦不借，實太令人下不去。平日之腐敗直說不勝說。陸戰隊不在艦上而在福建種鴉片，仗勢欺壓人民。于院長常謂何苦以全國人民血汗金錢保持福建人飯碗，因現在之海軍已成世襲罔替之福建人之天下也。余等主張將海軍根本取消，將艦售與商家作商船，因海軍年費百餘萬，等於無海軍，何若騰出此數，再加以售艦所得，可購潛水艇二百隻。要知中國海軍，原不希望去打人，以二百隻小艇防守海口，較勝於無用軍艦多多。」又首都新京日報亦載有該委員此項談話。內稱：「再次爲彈劾海軍部長陳紹寬案。查海軍每月經費需一百萬元，不爲不鉅。然既不能爲國禦侮，而沿海商輪，時有被搶劫等事，坐視海盜猖獗，未聞海軍有勦除計劃，可恥殊甚。而海軍陸戰隊，在閩勒種罌粟，吮吸人民脂膏，試問需用此種軍隊何用？故建議中央，撤消海軍，以此每月百萬鉅款，可購買潛水艇二百隻，蓋與其不能作戰抗敵，何如以潛水艇專任維護海防之用？」各等語。伏查高友唐彈劾海軍消息，報端所載，已非一次，本部不欲爲無謂之爭辯，一再容忍。詎該委員變本加厲，益肆咆哮，竟到處發言誣毀中央各機關，以炫其彈劾之能事，資爲談助。其所云各節，均保蓄意挑撥，侮辱政府。茲專就誣毀海軍談話謹爲糾正。一謂此次滬戰，海軍袖手旁觀，高射炮及鋼板亦不借。查中日未經實行正式宣戰，海軍非奉政府命令，安敢擅自行動？至海軍購置軍械軍火，歷經呈報有案，有無高射炮暨鋼板可以撥借，早在政府鑒察之中。即使有之，亦不得私相授受。二謂與



日本與澤訂立條件，相約砲彈不落海軍艦上，決不發一彈，查國際之條件，須經政府許可，不能由任何機關私行簽訂，稍具常識者，亦能知之。所謂本軍與澤訂立條件之說，不審何所據而云然？三謂海軍平日腐敗，說不勝說。查本軍比歲努力工作，夙夜匪懈，而對於各項要政，尤各勵精以圖，未敢或弛，所有工作，俱有報告可核。該委員目爲腐敗，應請令其指出確證。四爲陸戰隊不在艦上，而在福建種鴉片。查各國海軍陸隊，平時均不駐紮艦上，該委員於海軍情形，世界狀況，茫若罔睹，故有此怪誕之言論。况陸隊駐閩，於地方人民感情尙洽，其所駐在地之烟禁，業經三令五申，該委員捏詞誣蔑，毫無證據，軍譽所關，全軍袍澤，深爲憤激。五謂無用之海軍，根本取消，將艦售與商家，以售艦所得，並海軍經濟，購潛水艇二百隻，防守海口，查軍艦與商輪，配置不同。以軍艦改充商輪，自難適用。至潛水艇購費，其小者每艘亦須數百萬元，如按二百艘估計，需款甚鉅。即將軍艦所售之費及海軍經費儘數撥用，究竟能購若干艘，該委員既無海軍常識，其計畫殊與事實相反。况國家之設海軍，不止在對外宣戰時負責防守之職責，而平時綏靖江海，捍衛地方，亦爲當務之急。潛水艇外，應否需用其他艦艇分任巡防之責，稍明事理者，當能辨識。本軍各艦艇，歷來剿匪，異常勤奮，一聞盜警，星夜赴援，其經過情形，均有詳細報告，不難覆按。該委員乃謂坐視海盜猖獗，未聞海軍有剷除計畫，其顛倒黑白，任意狂吠，尤爲可恨。以上各項，係就事實上言之。再就法律之點觀察，按本年六月二十五日國民政府公佈之修正彈劾法第十條內載：監察院人員，對於任何彈劾案，在未經移付懲戒機關前，不得對外宣洩等語；蓋以保院制之尊嚴，防請託之流弊。該委員躬任監察重責，自應切實遵守，乃竟不知自檢，擅先宣洩要案，不特毀本軍之名譽，抑且弁髦命令，蔑視院章，於一案如此，其於他案亦可知。且該委員又謂于院長常謂「何苦

以全國人民血汗金錢，保持福建人飯碗，因現在之海軍，已成世襲罔替之福建人之天下也。」云云。而據本月十日南京晚報所載，于院長在滬談話，則謂「報載監委高友唐在濟南發表談話，據于右任謂，高所謂各院長部長，十九均被彈劾，並非事實。所云余每到中央出席，環顧左右，多係被彈劾之人，均怒目視余云云，其毫無根據，自可不待辨正。至論及海軍部事，有所謂何苦以全國人民血汗金錢，保持福建人飯碗之語，即係某監委彈劾海軍部長原文，余當時即以爲不應以海軍一部分事，開罪於福建全省人士。故會語原彈劾人，謂彈劾案應根據事實，不應作空泛之批評，今談話中竟指爲余語，尤與事實相反。其他各節，多涉高君個人感情，余當然不能代爲置答」等語。可見該委員所言，全屬僞造。以如此重要之言論，竟栽誣及本機關之長官，除誣毀本軍外，其中尙有侮辱政府離間情感之種種論調，其居心尤不可測。名譽爲軍人第二生命，無故被誣，固未便再安緘默，即爲尊崇政府威信，維持監察規制起見，亦難任該委員之私自淆亂，理合呈請鈞院，賜予轉呈，依法究辦，以重功令，而維軍譽，無任懇切待命之至。

## 二 平行公文

### 例七 內政部爲實施禁止淫刊公約咨各省市府文

查海淫物品，有傷風化，曾經本部通行查禁，依法究辦在案。茲因一九二三年九月十二日國際禁止淫刊公約第六條，締約國議定：如遇在締約國中一國境內，有犯第一條所載情罪之事實，而有理由確信各該違禁

物件係在他締約國境內製造，或由他締約國運入者，則應由一九一零年五月四日協定內指定之機關立將各事實通知該他國機關，同時並給予各種完全消息，俾便取相當辦法等語。而一九一零年五月四日協定內指定之機關，在我國爲本部。爲此除分別咨令外，相應抄同一九二三年九月十二日國際禁止淫刑公約漢譯條文，及禁止淫刊會議歲事文件，咨請

查照轉飭所屬一體遵照。嗣後如遇有誨淫物品，除由外輪國入者，應檢送三份過部，以憑辦理外，其餘一概沒收銷燬，并將販賣轉運陳列製造之人拘送法庭，依法究辦，以免流傳，而重公約，實緞公誼。

此咨

××省政府。

附：禁止淫刊公約（節錄）

（第一條）締約國議定取種種辦法，以便訪緝追查并懲辦無論何人有犯下列所載行爲之一者，因此決定凡犯下列行爲者，應加懲罰。

（一）製造或收存誨淫之著述，圖畫，雕刻畫，自然畫，印刷品，肖像，廣告標誌，照片，電影片，或其他誨淫物品，爲貿易或散布或當衆陳列者。

（二）以前款所載之目的，輸入轉輸及輸出，或託人輸入轉運及輸出該項誨淫之著述，雕刻畫，自然畫，印刷品，肖像，廣告標誌，照片，電影片，或其他種誨淫物者，或以各種方法使各該物件流行者。

（三）將各該物份私行貿易，以任何方法實行營業，肆行散布，當衆陳列，或以出賃爲生涯者。

(四) 爲使各該物件便於流行或貿易起見，廣告於衆，或用任何方法使衆知悉有某人經營上載應受懲辦行爲之一者。又或廣告於衆，或設法使人知悉應以何法及應由何人介紹，可直接或間接覓取該項誨淫之著述，圖畫，雕刻畫，自然畫，印刷品，肖像，廣告標誌，照相片，電影片，他或種誨淫物品者。

(第六條) 締約國議定如遇在締約國中一國境內，有犯第一條所載情罪之事實，而有理由確信該違禁物件係在他締約國境內製造或由他締約國運入者，則應由一零九一年五月四日協定內指定之機關立將各事實通知該他國機關，同時并給予各種完全消息，俾便取相當辦法。

## 例八 國民政府咨復中央執行委員會政治會議爲政治會議經費已

### 令財政部照案籌撥文

爲咨復事：現准

貴會議咨開：「本會議第一百次會議議決，咨請國民政府轉飭財政部，自五月份起，照舊案每月撥政治會議經費兩萬元，相應錄案咨請查照。敝處需用孔急，請迅飭財政部即日撥付，以資應用。」等由到府，除已令財政部迅予照案籌撥外，相應咨復

貴會議查照此咨

××××

## 例九 江蘇交涉員函上海臨時法院請查禁花會文

逕啓者：准上海市黨部祕書處函開：「頃據報告，知近有土匪流氓匪蹤租界，創設花會，貽害居民，甚且及於婦孺；應煩貴交涉員與租界當局，提議查拿，俾懲不法而厚民風。」等由；除訓令法公廳外，相應函請貴院，請煩查照轉飭捕房查禁爲荷！此致……

### 三 下行公文

## 例十 國民政府提倡舊有道德令

國於大地，必有其民族特殊精神之表現，斯爲文化。我中華文化闡揚甚早，乃比歲以還，浮波轉流，捨人皮毛，反視吾國固有文化若敝屣，邪說橫興，世風日下。先總理早鑒及此，對於我國舊有道德，特主張恢復「忠、孝、仁、愛、信義、和平」七端於固有智能，則主恢復「格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下」八目。現值訓政伊始，亟應遵循遺教，定爲標準。凡我國民，宜咸秉斯旨。至奉公在職人員，尤宜以身作則。趨向既端，定臻上理，有厚望焉。此令。

## 例十一 教育部通令各省教育廳禁止各學校採用「毛毛雨」「妹妹我愛你」等歌曲文

案據四川省教育廳呈稱：「案據遂寧縣教育局長梁大寅呈稱，竊維毛毛雨及妹妹我愛你等歌曲，請通令

各學校禁止採用，庶足以絕來源而免貽害社會」等語。查該項詞曲，遺詞委靡，諧調淫蕩，不特青年習之，易致流放；如令兒童吟唱，更易有妨肺氣，自應禁止學校採用。除指令外，合行令仰轉飭所屬學校，不得採用該項詞曲，及率似之詞曲，以免遺誤青年，有妨教育。此令！

## 例十二 內政部批斥南京市民張鈞霖不准組織婚姻介紹所

呈悉。我國婚姻，素重媒妁之言。媒妁之言，所以合二姓之好，正人倫之始。歷來為媒妁者，率皆親戚故舊，未聞以媒妁為職業，等人道於賤賤。至於周禮設媒氏之官，所掌皆國家之法令所司，如現今之登記，自有政府籌統一之辦法，決非人民所能私引倣效。且現在男女訂婚，以當事人自行訂定為原則，又豈能執途人而與之謀，使之任介紹之責。來呈擬請組織婚姻介紹所，俾曠夫怨女皆成佳耦，揆之古義，按之新制，均屬鑿柄，既不適於中國國情，且有倡導不良風俗之嫌疑。所請不准，特斥。此批。

## 例十三 戒嚴副司令部為禁止燃放爆竹佈告

為佈告事：照得戒嚴期內，燃放爆竹，既足引起一般之誤會，尤易發生別種危險，應即取締，以維秩序而保治安。凡爾居民人等，自佈告之日起，即須停止燃放。如敢故違，定予究辦。除通令所屬從嚴取締外，為此佈告，仰爾居民人等一體知悉，毋違，切切此佈！

## 第六節 狀式示例

### 一 民事訴訟式

#### 例一 起訴狀式

爲霸贖典田，圖吞祖產，請求傳究事，竊民先父於民國十年二月，由中證人××介紹，將祖遺之本邑十一保西二圖二區人字圩第××號××田三畝四分二厘，活典於××，得價××元，立契言定×年贖回，所有單據等件，悉歸××收儲。民父執有副契一紙，詎知民父於民國二十年去世，家道益落，及至期滿，益無力以贖回，是項田畝，直至去年底，民始向該××備價取贖，詎竟霸不放贖，聲言田已賣絕。民念該項田畝，自出典至今，從未加過分文，何云絕賣，民復以理質問，乃該××非但不聽理勸，並且用武威嚇，迫不得已，叩請鈞院迅傳該被告××到案嚴訊，判決該田畝歸民以原價贖回，並令負擔訟費，實爲法便。謹狀。

地方法院公鑒。

中華民國二十一年一月十三日具狀人××押

#### 例二 辯訴狀式

爲辯明廢據贖訴，請求察核訊明事，竊民於前日見新聞報載公示透達欄內，××訴民借款不償案傳票，民

閱悉之後，不勝駭異，是以具狀辯明，請求

明察，查辯訴人會於××年×月××日，向原告人××，以×××田單一紙，抵借洋××元，由××××等作保。嗣後按年利息付清，從未拖欠，旋於××年×月××日，會同保人××××等，將本款及餘息付還××，當時命其將借據田單交出，即據××聲稱，上年家中失竊，是項田單借據，徧覓不獲，當係被人竊去，是以無從檢出。民以該單據是否竊去，未能切實證明，深恐後此枝節橫生，當即大為不然，旋由中保人×××××等，從中調解，令××寫給收據，聲明單據被竊原委，一面登報聲明，是項田單，再向縣署補領，費用由××負擔。民見單據既已被竊，自難檢出，不忍留難，當允中保人之調解，由××出據證明，一面再補田單，登報手續，俱已完備，乃該原告人不知於何處覓得是項廢據，謾訴民未付借款，查××既於民處出有收洋據，並證明被竊，則前項借據，完全失其效力。×××田單，現亦早已請縣署補給，且登報聲明，則田單亦等廢紙，何得藉此再向民索借款，證據俱在，豈容淆惑，此種朦混詐財，實屬不法已極，若不據實辯明，必被其狡刁所混，為此將原告所立之收洋，並證明據，及報紙一份呈驗，請求

鈞廳明察，迅傳原告人對質，駁回訴訟，以安良民，實為法便。謹呈

地方法院。

計送收據一紙，新聞報一張。

中華民國二十年十月十四日，具狀人××押。



### 例三 參加狀式

爲××氏訴追××訟費一案，據實參加事，竊民兄弟三人，當民國十七年間，尙未分析之際，略有儲蓄。因恐將來發生糾葛，難免以私產認爲公產，故向××受贖舊山陰五都三圖××戶地字×××號中田×畝×分×厘×毫。立契時訂定計契價洋××元，由××等列名作中畫押，故當衆聲明，並非民所受買，係爲××氏代理等語，實則化名××氏所買，避兄弟間之嫌疑，並無其他。乃受贖未及數月，××因款項尙需急用，願將以活作絕，計契價洋×××元正。擬交價，突有××之母××氏，出而主張權利，是時民故託列名作中之××，爲本案代理人。迨判決後，契約有效，民以權利既經確定，申請紹興縣行政部分，移轉××戶爲業。緣稅契不敷，有××代墊洋××元，詎移轉後，××妄冀非分，抹煞原因，竟將契據捺住，一面捏造××氏出賣與單丁爲業。經民聞悉，向推收所聲明原委，註冊禁推，此民受買後，及移轉，與××盜賣之實在情形也。但××後立之契價，因涉訟而中止，尙未交付，又經××鄉自治委員××等從中調楚，解除契約，令××氏照贖契贖回，計洋××元。民亦不願多事，尤其所請。故雙方和解，成立議約，稟請 紹縣公署撥還原戶在案。此本案訟後之和解情形也。乃××盜賣未遂，竟敢復又捏名××氏向 鈞庭請求執行訟費，似此一再覬覦，而又假名圖利，實屬不法，況鄰近及自治委員等，均知××氏爲民之化名，以避兄弟之嫌，××毫無關係，其捏造之事實，則稱爲××之姊。查××之母，本年祇有六十三歲，何以有五十一歲之姊，豈能年未及笄，生育兒女，其爲虛偽，已可概見。總之本案判決和解，全屬民一人之權利主體，卽屬委任在前，亦不能違反委任人之

本旨。民因利害關係，故據實參加，以明真相，仰祈

地方法院 公鑒。

中華民國二十一年二月二十一日，具狀人××押。

#### 例四 反訴狀式

為虧欠不還，捏誣吞股，照竟提起反訴，懇集訊追償，俾保血本，而杜奸詐事，竊民等於民國××年與××等夥開廣大字號，生意共十股，原告計一股，數年經營，僅堪抵息，後因倒數虧累，不能再為營業，經股東會議表決，停業清算，除將無力償還各款剔除外，餘數急為追收，並將鋪底生財等招頂，以償債務，倘不足額，再由各股東按股攤填，經多數贊成，委長辦理，遂將該鋪底生財賠承，詎原告因虧欠款項，有意圖賴，見鋪賠承，即捏詞登報，籍此為抗債地步，民即與其他各股東登報辯正，一面追收伊款，詎伊情急，突先赴鈞院起訴，希圖滯延，昨奉票傳，並發副狀，亟應黏同單據，據實反訴。懇請

鈞院斷令原告將伊所欠××××元，及虧本應攤洋××××元，如數清償，以保債權，而杜奸詐，實為公便，謹狀。

附黏欠款單一紙。

地方法院 公鑒。

中華民國二十一年三月三日，具狀人××押

## 例五 聲請拒却狀式

爲聲請迴避推事，竊民等與××因錢債涉訟一案，蒙

鈞院指派×推事承辦，查×推事與××爲姻親，本案若歸其審理，將來裁判必不公平，只得照章聲請迴避，伏乞

俯念民等訴訟利益，准予易員審理，俾得公平而免偏袒，實爲德便。謹呈

地方法院。

中華民國二十一年一月十四日，具狀人××押。

〔註〕此種程式，刑事亦可做用。

## 例六 民事聲請指定管轄狀式

爲聲請指定管轄審判衙門，以便遵章起訴事，竊民所有之沙地，與××、××兩鄰縣毗連，民向在外就事，十年未返，此次回鄉查點，知被山鄰侵佔過半，向之理論無效，欲訴請究辦，又苦於管轄不明，不得已聲請鈞院指定管轄，俾便遵照起訴，不勝感德待命之至，謹狀。

高等法院 鈞鑒。

中華民國二十一年二月十三日，具狀人×××押。

### 例七 和解狀式

和	和解人	姓	名	籍	貫	年	齡	住	所
解	原告	×	×	本	縣	×	×	南門大街	
狀	被告	×	×	本	縣	×	×	北門外	工
<p>為和解事，竊×××告訴×××欠款不還一案，今因×××調楚，×××另立憑證，分期償還×××欠款。×××因店務躑身，無暇涉訟，經×××調楚，情願具狀和解。謹呈</p> <p>某某地方法院。</p> <p>中華民國二十一年四月三十日具和解狀人原告×××押</p> <p>被告×××押</p> <p>和解人×××押</p>									

### 二 刑事訴狀式

### 例八 刑事告訴狀式

爲傷害致死，請詣驗拘究，以雪慘冤事，竊×××富而不仁，橫行一鄉，恃勢欺人，本年×日××日，因勒買民處山地不遂，持械尋毆，民弟與之理論，即遭毆打，軀體成傷，越日身死，似此凶橫不法，若不嚴加懲辦，良民何以安生？爲此狀請

鈞長親詣驗明，迅拘×××到案，按律科斷，以伸法紀，而慰冤魂，迫切上呈。

地方法院檢察處公鑒

中華民國二十一年四月十四日，具狀人×××押。

## 例九 辯訴狀式

爲××等攔路索詐一案，據實辯訴事，竊××年×月×日，民由河北回家，經過××住址村口，始登舟而未開駛，××等叫民上岸，口稱欠伊錢債洋二十四元，（或稱三十四元。）係民國×年之款項，民與××既不相識，又未親手向伊借貸，因是未便即予承認，伊即強行阻攔，迫民將指上戒子勒去，民隻身勢不能敵，無奈奔歸，既失衣飾，且又飽受驚嚇，氣忿交併，故不得已於前月底，投地方法院檢察處告訴××，與船夥通盜一狀，不知已觸犯誣告，伏思此債民父有無關係，民實不知，況×餘年前之事，記憶頗費腦力，然民究未向××借貸，而××徒事空言主張，毫無債權之憑證，據此而論，債務問題，是不成立，攔路索詐金戒，依認屬實，是強暴手段，使人行無義務之事，退一步言，即有是債，於此×年，並未當面追討，民又逐年回里，債權人亦不顧問。況索債不乏良策，何竟出此路上相逢，自由強索，受此驚腦，詐稱親戚，並不相識，提起告訴，是亦常情，與故意

使他人受刑事處分者，不可同日語也。爲此據實辯訴，狀請鈞院察核，仍予取保，實爲德便。謹狀。

地方法院 公鑒。

中華民國二十一年一月十七日，具狀人×××押。

## 例十 聲請狀式

爲聲請撤銷羈押，准予保外候審事，竊氏夫××被×××誣訴共同行使偽造私文書及妨害名譽兩案，其被訴行使偽造一案，曾經移送審理，已沐主任推事當庭裁定，准予撤銷羈押在卷外，至於被訴妨害名譽一案，現在鈞處審閱中，氏以年關在節，一切家務，尙須夫出外經理，且氏夫被訴之罪，妨害名譽嫌疑，罪刑案情較輕，並非重大案件可比，應向

鈞院請求撤銷羈押，伏乞准予取保候訊。爲此謹呈

某某地方法院檢察處。

中華民國二十年十二月十一日，具狀人×××氏押。

## 第七節 文獻備考

### 一 劃一公文用紙說明

令、訓令、指令、批示、咨、公函等類，用紙概採平摺裝釘式。其裝釘由收文機關驗收掛號時行之。文面印長方形線格，分列事由，擬辦決定辦法，批辦附件各欄，以備替代收文機關收文摘由紙之用，并載明收發文機關文別，及到文年月日，收文字號各項。文內，每頁每面十行，除呈文外，所有發文機關名稱，文別，號數，均於第一頁第一、二行地位內標明；其形式尺寸，詳式樣；至頁數，二開、三開、四開、不等，由各機關酌量備用。另規定文摘由紙式一種，以備未及遵用新式公文紙各機關，或人民呈訴時暫時應用。

〔理由〕查各機關現用令、批示、咨、函、各項用紙，大小形式，至不齊一，其用手摺式者，體過窄小，與發文稿紙，參差不齊，艱於彙釘；且除首尾兩端外，別無可資聯繫之處；其摺稍厚而紙質重者，中部各頁，極易散落。其用散頁裝釘式者，則須按頁加蓋騎縫印信，印發手續，至嫌繁重。茲採各式之長，去各式之短，酌擬劃一公文用紙如上式；對於裝釘不固，大小參差，印發繁瑣諸弊，悉加改正。又其文面，擬分列事由，擬辦決定辦法，批辦，備考，附件，各欄，廢除收文機關用摘由紙，以省轉抄及黏貼時間。至事由一欄，擬規定由發文機關繕校員照擬稿人員所摘之由抄寫。核稿長官，如改公文內容者，應并改案由，藉收事半功倍之效，並可免收文機關掛號人員，因欲摘取案由致耽延呈閱時間，及發生草率漏謬情事。其擬辦一欄，由收文機關擬辦人員，擬具辦法呈送主官核閱；主官即於決定辦法欄，或擬辦欄，註明辦法。

稿面紙，印長方形線格，格內分列機關名稱，事由，來文字號，文別，送達機關，類別，附件，及長官判行，核稿，撰擬職員，簽名，各欄，並載明交辦，擬稿，核簽，判行，繕寫，校對，蓋印，封發日時，編列去文字號，檔案字號，稿心紙，每頁每面十行，形式，尺寸，詳式樣。稿底紙，印長方形線格，記明發文年月日，及繕寫，校對，監印人員姓名，尺寸，詳式樣。

卷壳，用單頁厚紙。止面分載機關名稱，案由，卷宗，冊數，及起訖年月日，檔類字號等項。背面分別案目，歸檔月日，號數，附件，及總計各欄，尺寸，詳式樣。下端附黏票簽，其形式，尺寸，詳式樣。

〔理由〕查各機關稿面，稿底，卷宗面等項用紙，極不整齊，亟應規劃一致。茲擬一律改用裝訂式，其稿面詳載處理秩序，自發辦起至歸檔止，均須載明時日，既易檢查，且可考察職員，有無積壓，以收辦事嚴速之效。

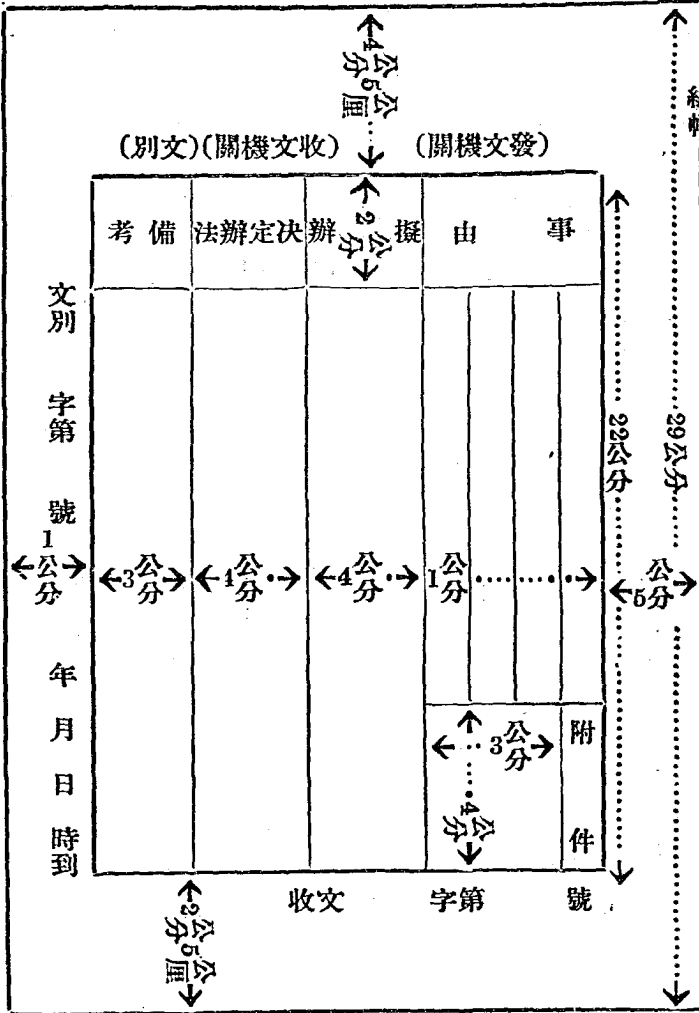
公文用紙，限用本國所製紙張，不得購用洋紙。



公文用紙式樣

第一種 下行文式(令,訓令,指令,批)

面文 (一)



紙幅

第七節 文獻備考

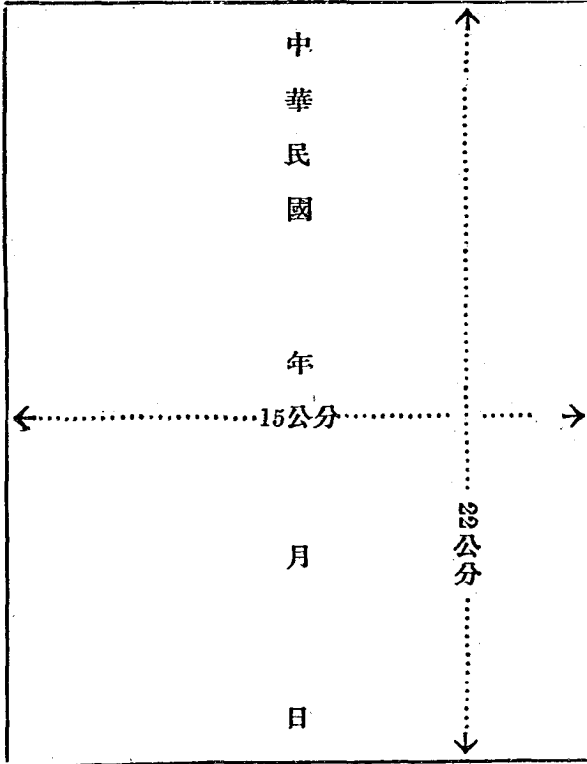
							(機關名稱)
							訓令 指令 批
							字第
							號
							← 3 公分 →
							← 1 公分 →
							1 公分 5 公厘



面文 (四)

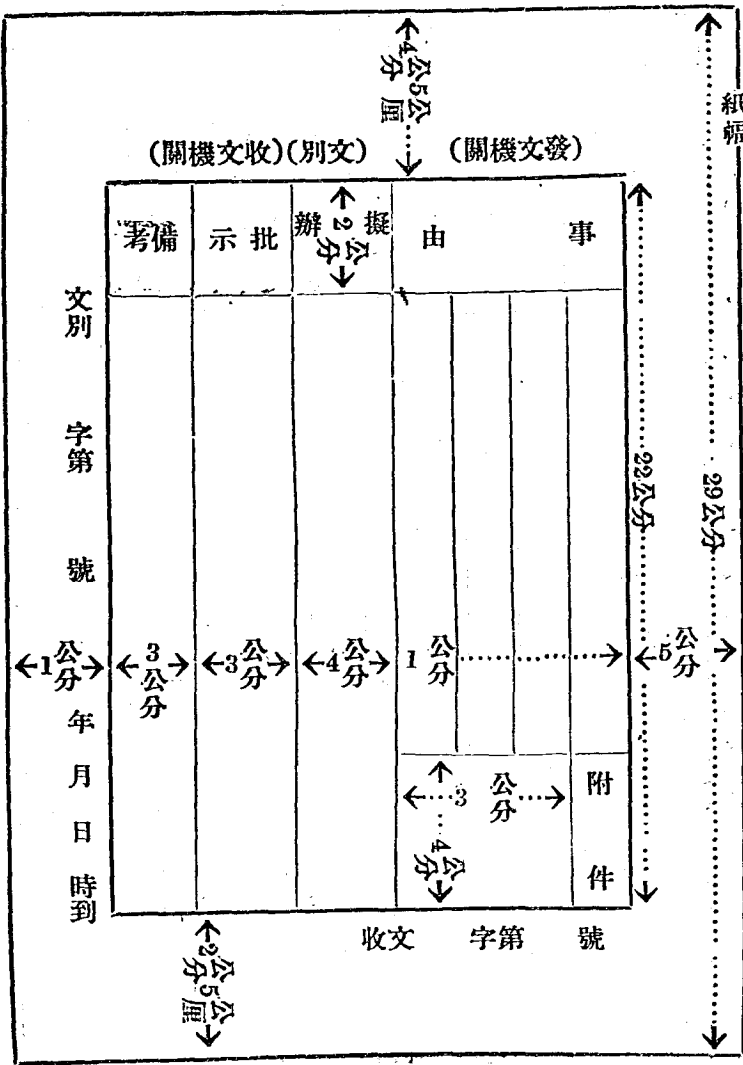
紙幅

第七節 文獻備考



第二種 平行文式(咨公函)

面文 (一)

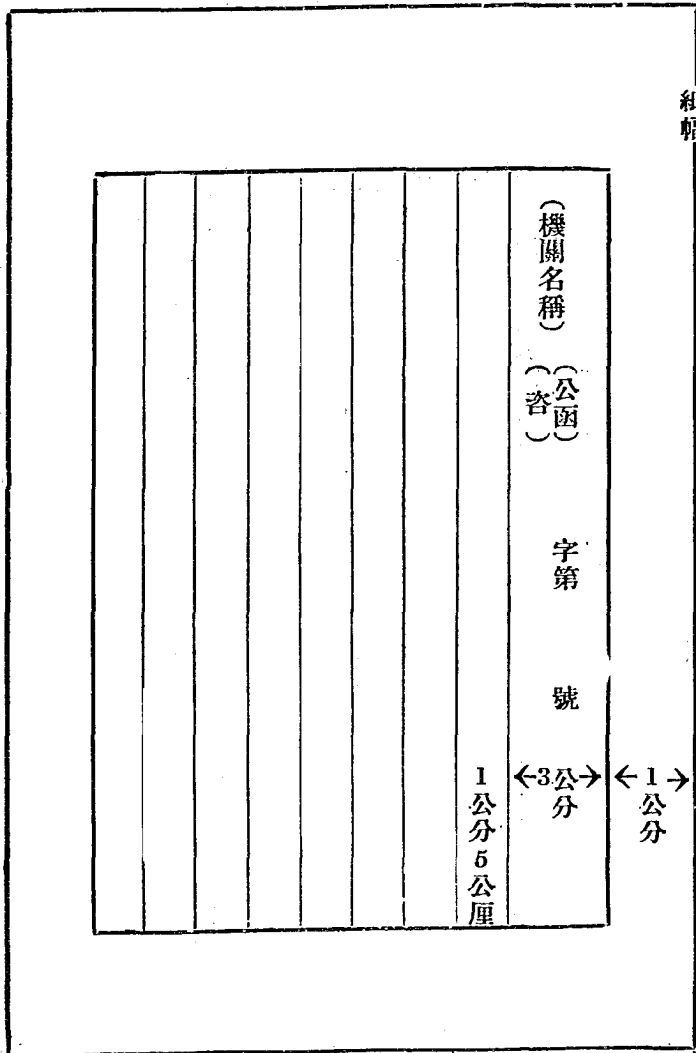


頁首 (二)

紙幅

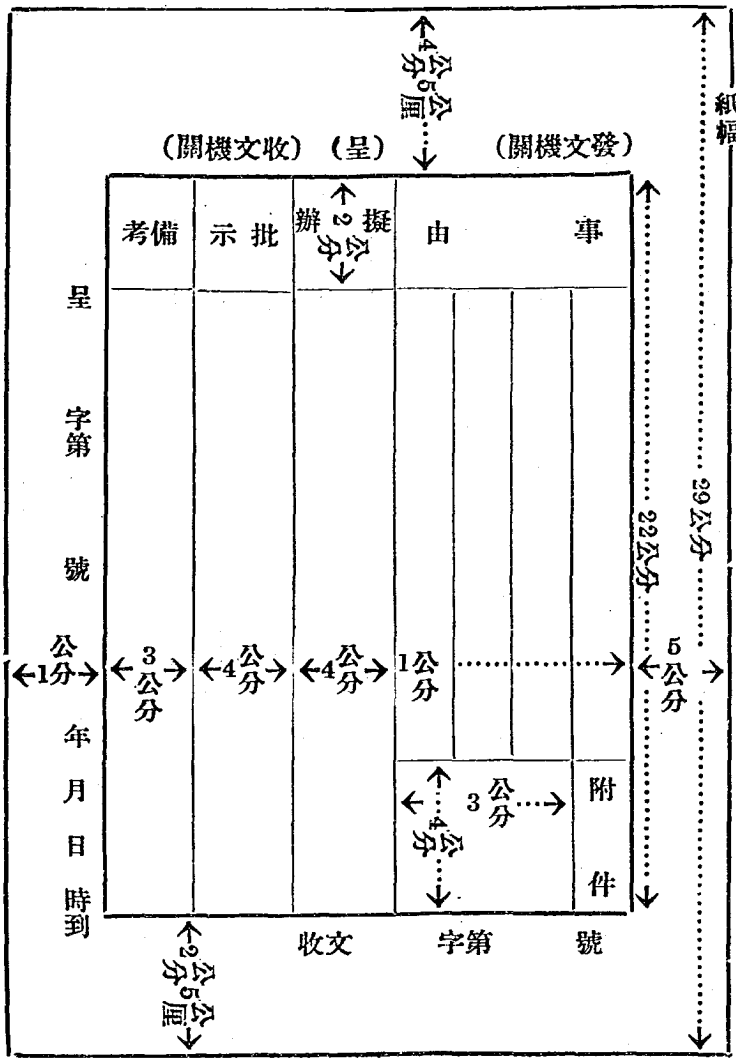
第七節 文獻備考

〔註〕平行文之次頁與文處，與下行文式相同，故不再錄。



第三種 上行文式(呈)

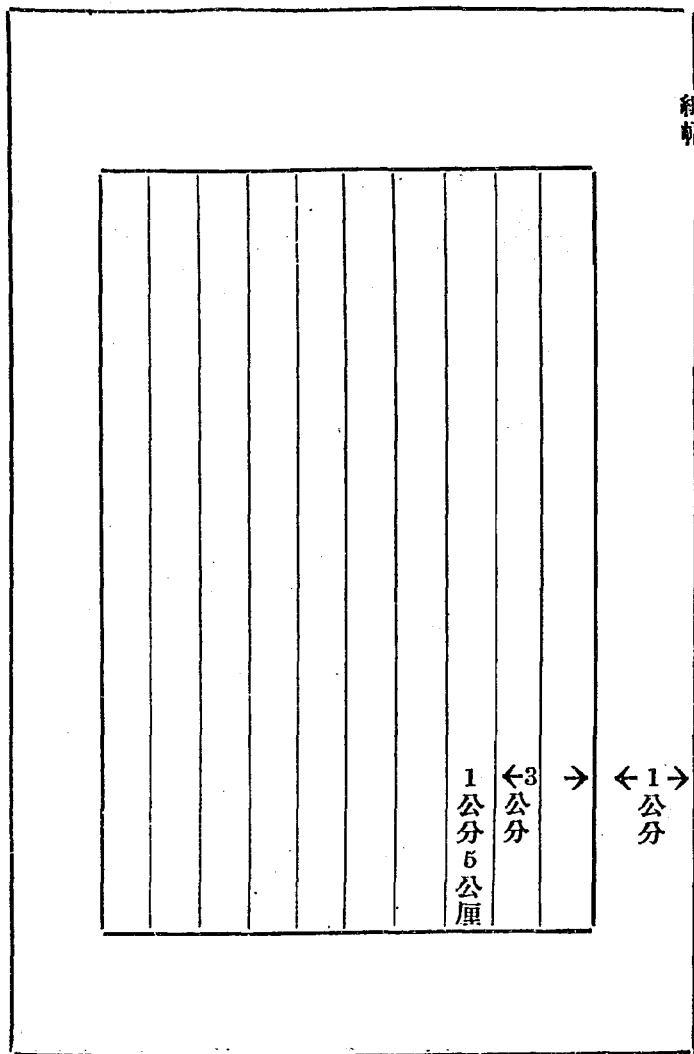
面文 (一)



紙幅

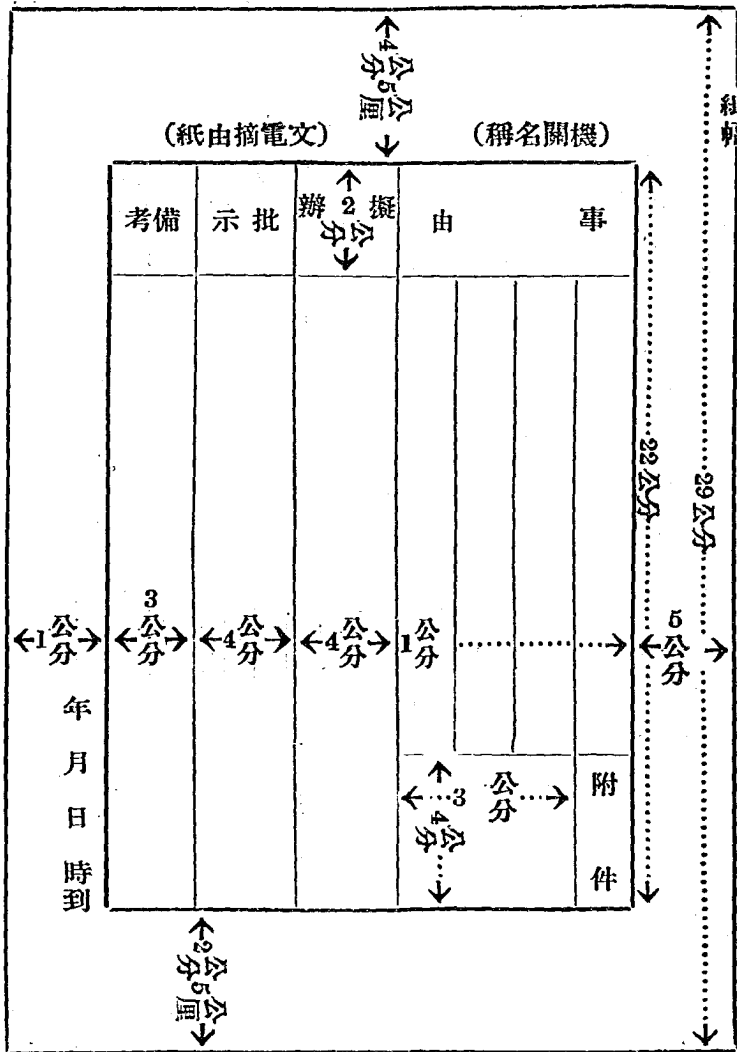
第七節 文獻備考

〔註〕上行文之次頁與文式，與下行文式相同，故不再錄。





第四種 文電摘要紙式。





## 附填寫公文面說明

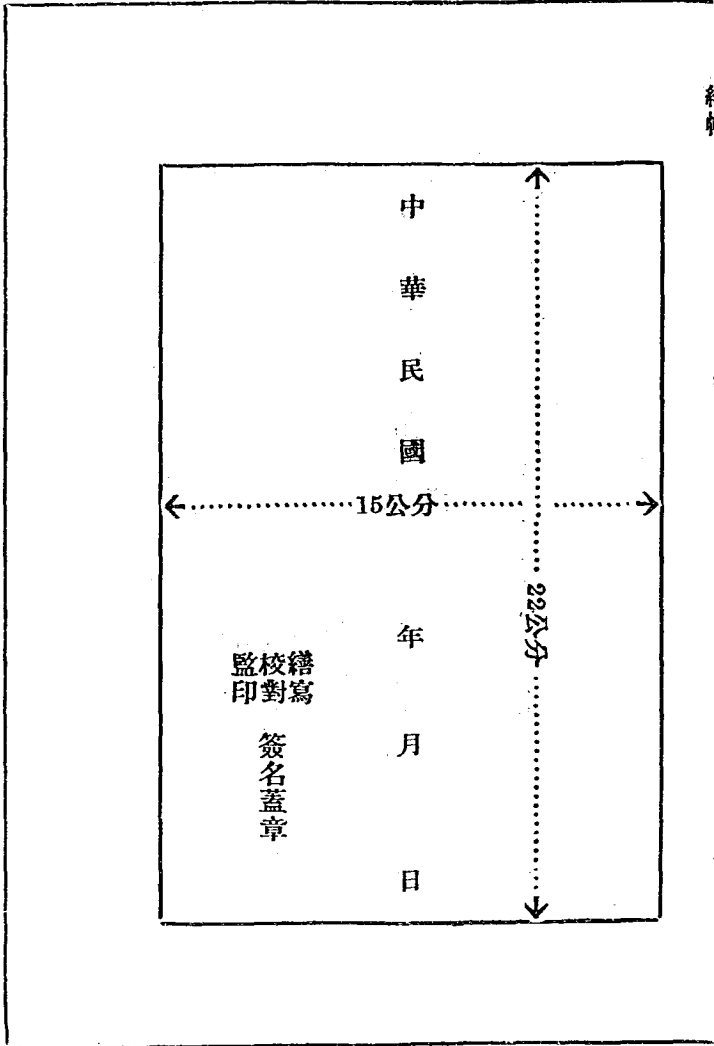
- (一) 文別欄內，應就本稿的公文種類，分別填註。
- (二) 送達機關，是指收受本文的機關而說。
- (三) 類別欄內，應依照本稿案件的性質，分別填註，以爲本機關歸檔分類的標準。
- (四) 附件欄內，應填本稿所附發的文件。
- (五) 事由欄內，應替代送達機關摘述案由。
- (六) 如本稿件，擬有一件以上的稿時，在文別及送達機關各欄內，列寫公文類別，機關名稱，並在這上面，各自加以數目字，以誌區別。同時每一事由上，亦依次加以數目字，以免錯誤。

〔註〕稿紙之首頁與次頁，與上行文式相同，故不再誌。

底稿 (二)

紙幅

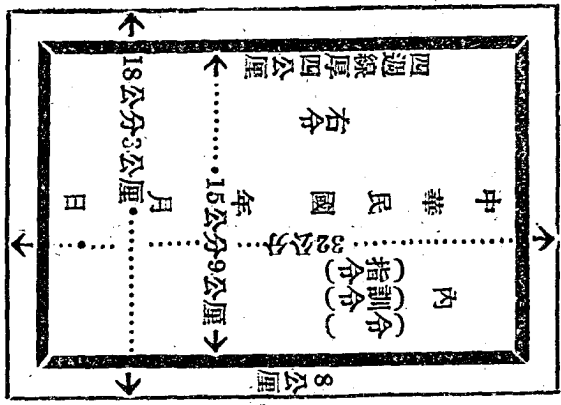
第七節 文獻備考



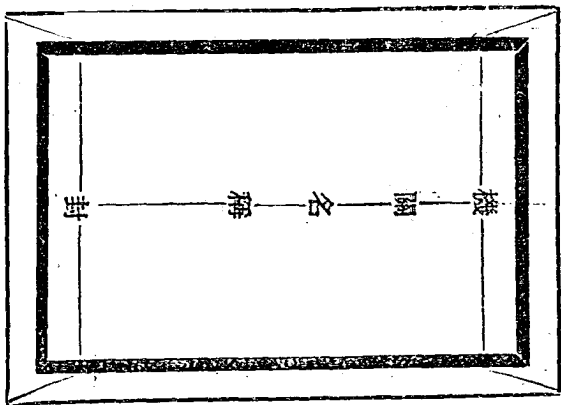
第六種 下行公文封式。

(一) 令, 訓令, 指令。

正 面 圖

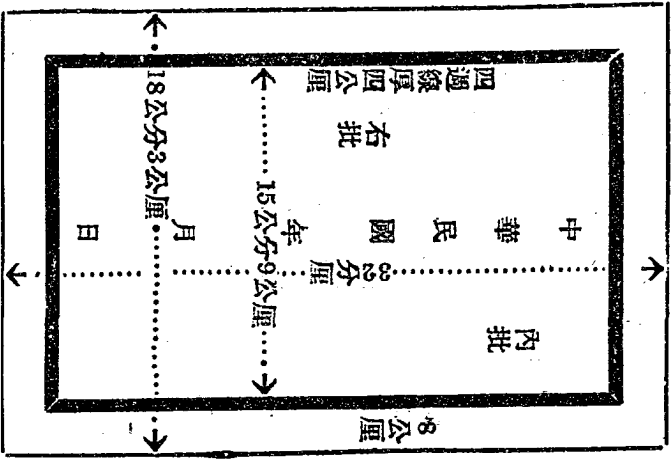


反 面 圖

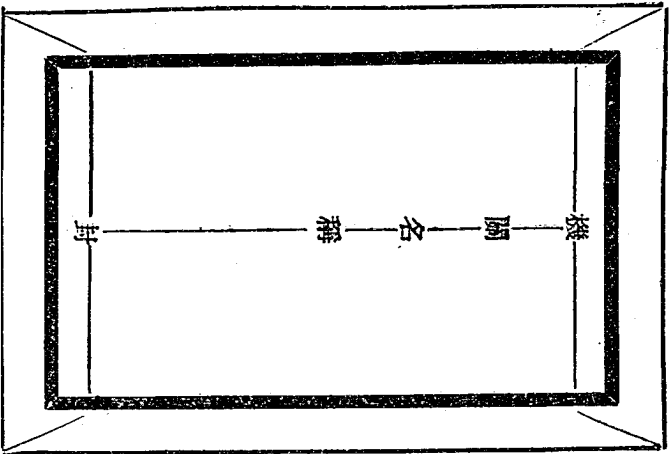


(1) 批。

正面圖

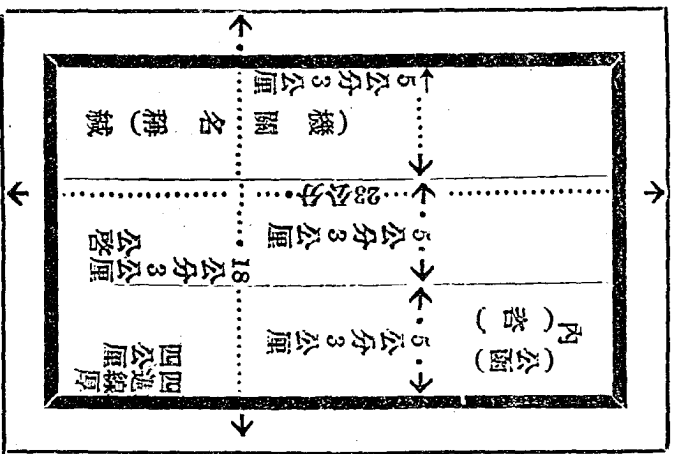


反面圖

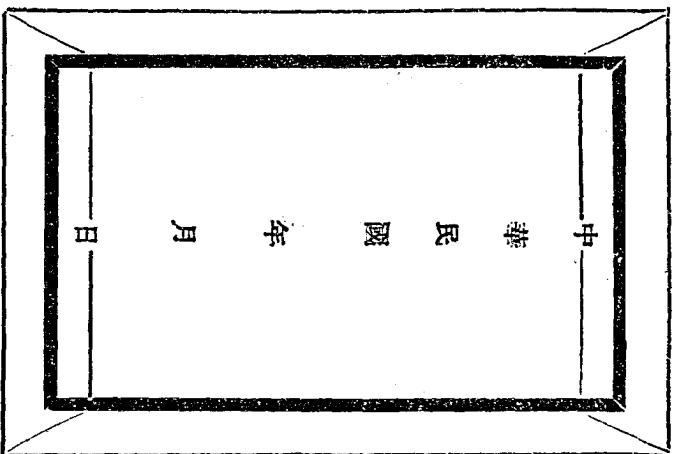


第七種 平行公文封式。

正面圖

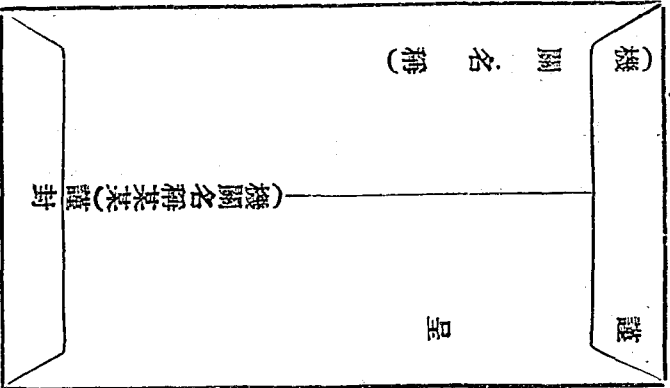


反面圖

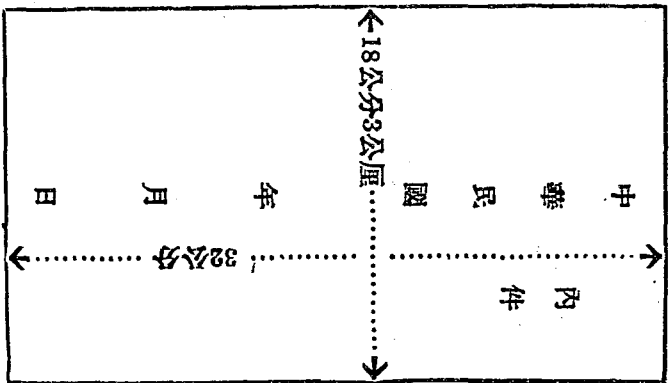


第八種 上行公文封式。

正 面 圖



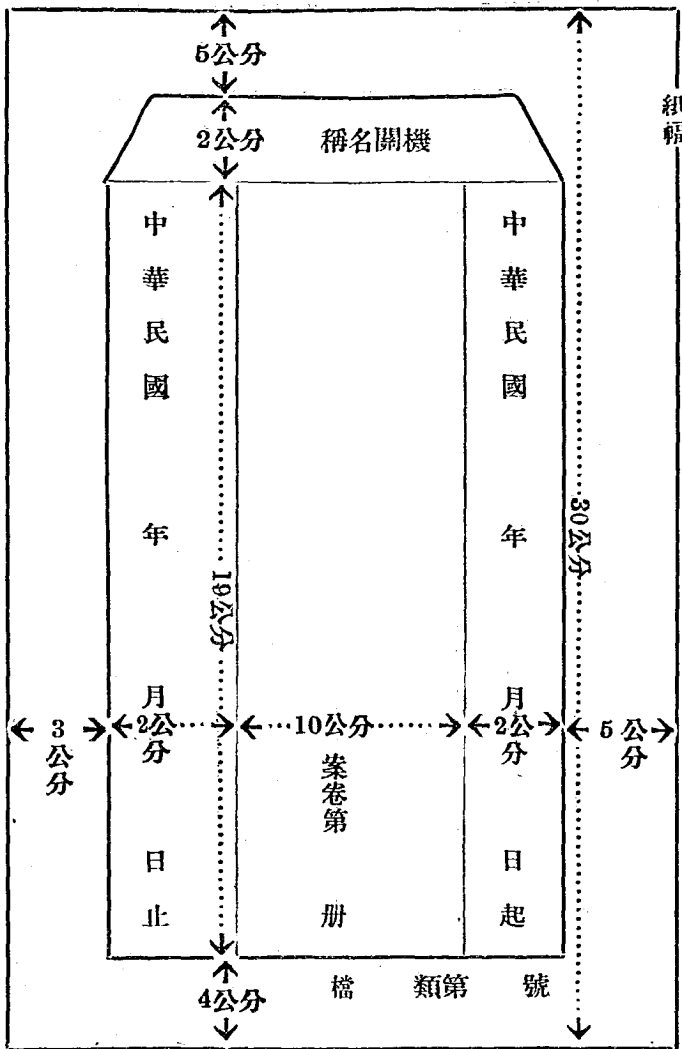
反 面 圖





第九種 擋案及票簽式。

面卷 (一)



背卷 (二)

第七節 文獻備考

紙幅

← 1 公分 →

歸檔 月日 號第	案 ↑1公分 目	附 件	歸檔 月日 號第	案 ↑...公分 目	附 件
總計					
件					

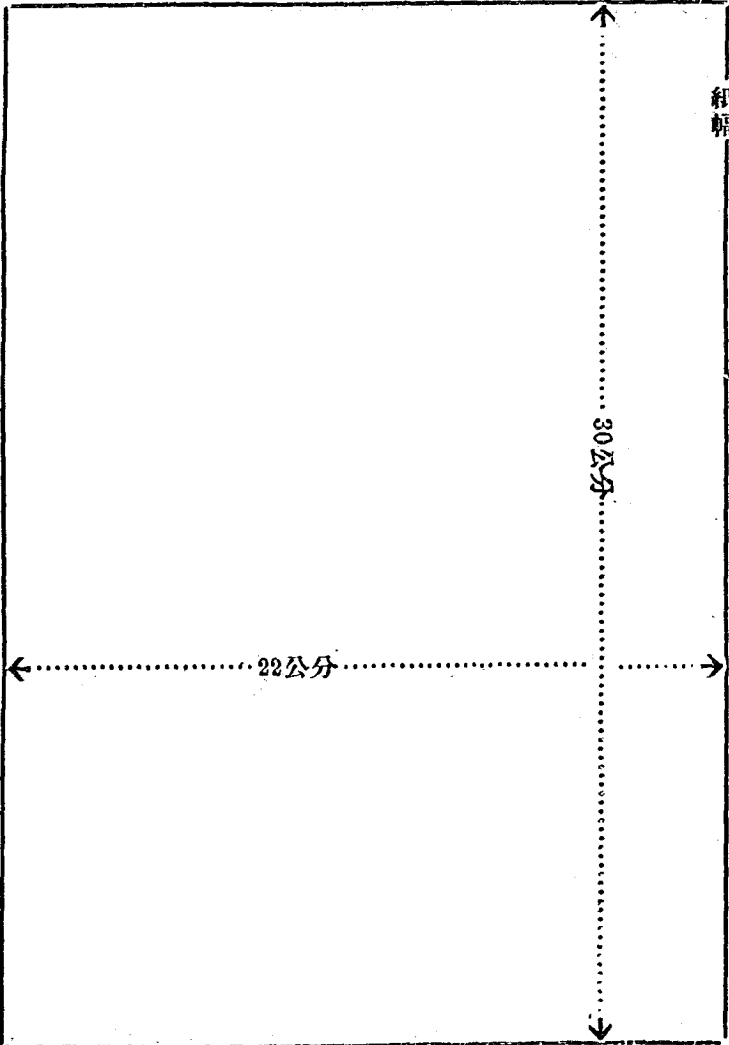
← 48 公分 →

↑ ..... 25公分 ↓

↑ 3公分  
↓ 3公分  
↑ 1公分  
↓ 1公分  
↑...公分  
↓...公分  
↑ 2公分  
↓ 2公分  
↑ 1公分  
↓ 1公分  
↑...公分  
↓...公分  
↑ 2公分  
↓ 2公分  
↑ 2公分  
↓ 2公分

底卷 (三)

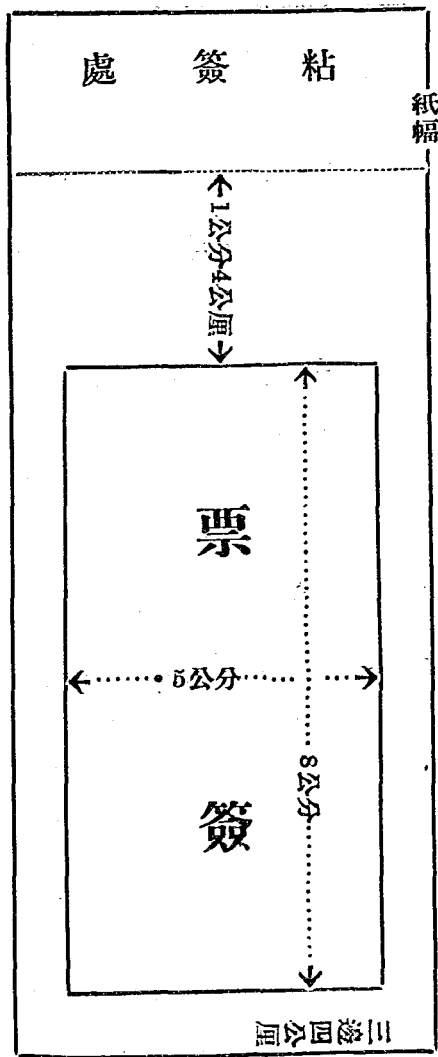
紙幅



第五章 公文

一七七

簽票 (四)



二 暫行公文革新辦法

一、公文內習用之套語，如「致干未便」、「毋許妄瀆」、「實爲恩便」等名詞，皆爲陳陳相因之官僚口吻，與黨化精神相違背，均宜舉一反三，完全屏棄。

一、公文承轉之間，多錄全文，有時耗時費事，臍腫累贅，不堪卒讀。除事實上有錄寫全文之必要時，應另抄附送外，一律撮錄要略，不可輾轉全錄，總以詞達意詣爲準。即舊式公文下行平行，亦多係摘錄

來文要義，或抄發原文作爲附件；上行公文並有「除原文有案，避免全錄外，尾開云云」之格式，即係撮要之法，儘可仿效，不可於擬稿時，希圖省事，僅寫「令開云云，此令」，至形冗腐。

一、公文往來有如晤對，無論上行平行下行，均以真摯明顯爲要，凡艱澀語句，孤僻典故，虛僞譽詞，應一律免用。

一、往日下行公文，多有予人難堪之詞，如「糊塗昏憤」、「荒謬已極」之類，有背平等原則，皆應一律革除。縱有錯誤，亦宜以直諒之辭爲之糾正。

一、凡一案內有連敘數事，而可以分段敘述者，應提綱挈領，分段另行，以醒眉目。

一、凡批示布否之類，直接對民衆言者，應一律採用白話，并用新式標點，俾通曉文義者，一目瞭然，即不識文字者，亦可一聽即解。（內政部規定）

### 三 劃一教育機關公文格式辦法

#### 序

在國民政府統治之下，公文革命的呼聲，常常可以聽到；這因爲舊式的公文，實在太僵腐了，不能和現在革命的時代相適應，當然有改革的必要。但是這種改革，似乎還不會能夠完全實現。

公文底應該改革的大概有程式形式（用紙式樣）格式作法套語文腔等等。

程式和形式（用紙式樣）已經由國民政府規定頒布了。繁複的已經改爲比較簡單了，參差的已經改爲比較整齊了。雖然理想中的程式，似乎是越簡單的越好，但這不是一時能夠做到的，只好逐漸改革。

舊式公文底作法，最大的弊病，是規避取巧，模稜兩可，不擔干係，不負責任。戴季陶先生曾說：「從來的公文，下行的把責任推給下級機關，上行的把責任推給上級機關，平行的把責任推給第三者；總之，自身不負責任，這就是舊時幕僚起草公文的祕訣。」其實，現在的公文，大多數還是沿襲著這種傳統習慣。也許因爲機關和機關相與拘忌掣牽之間，有這麼推託諉卸的必要；但是這終是一種應該改革的陋習。其次是辦稿者因爲貪懶的緣故，不願就來文中摘敘簡要的事由，而只用「云云照敘」的方法，把來文全引在去文稿中。如果經過三次以上的往復，來文去文，便雜糅重疊地弄得糾纏不清，使閱者眼花頭脹；而書記們很冤枉地多鈔許多的字句，卻是辦稿的先生們所不屑顧及的。還有舊式的咨文，呈文，照例於開始處摘要敘由，如「爲咨請（略）事」、「呈爲呈請（略）事」，都是使閱者一見事由，就知道全文大意的，這本來是一種較好的法子。但是近來卻變成「爲咨行事」、「呈爲呈請事」，而且更於指令訓令中新發見了「爲令遵事」的一種新花樣了。這不是等於「爲說話事」或

是「說爲說話事」嗎？這種新作法，卻不能不說是近來的退化現象。其實，現在預定的公文用紙式樣，文面既有事由，這些可笑的廢話，實在還是乾脆地省去爲妙。

公文中的套語，有些是一種符號標識，如「等因奉此」、「等由准此」、「等情據此」如「理合呈請」、「相應咨請」、「合亟令仰」之類，前者底作用，等於提引號，而兼作所引來文下行平行上行的標識；後者卻只是標明去文底上行平行下行。又有些是閃鑠語，圓滑語，游移語，不著邊際語，如「無庸置議」、「未便擅專」、「礙難照准」、「尙屬可行」、「似有未符」、「殊難置信」等等。至於「違干未便」之類，尤其是一種費解的話。這些都是在可能範圍內應該加以改革的。其實，只消把文腔改用了語體文，這些文言的套語，當然大部分可以改掉廢掉的。

公文底文腔，似乎向來都是用文言的，其實不然。唐虞夏商周底典謨訓誥，雖然現在早經成爲文言；但是在當時卻的確都是用當代的白話寫成的公文。梁代蕭統所編的文選，是現存的第一部文言文總集；但是其中卻有一篇當時駢體文名手任昉所作的奏彈劉整文，首尾都是駢體文，而中間敘述當事人口供的一大段，就用的是當代的白話。關於法堂上原被告底口供，因爲惟恐失真的緣故，大約歷來都是用白話記錄的。這在清代各種刑錢案子的案牘上，現在還可以看到。這種習慣，大約是歷代相沿的習慣；可見這一部分的公文，用當代的白話來寫，不但是「古已有之」而且「向來如此」的。

了。元代皇帝底詔旨，以及各項公文，常常有用白話寫的；明清兩代的詔旨，像「知道了」之類，還沿著這種習慣。各級長官，有時出一張使民衆共曉的通俗告示或六言韻示，便也借重着白話。總之，用白話寫公文，是「古已有之」的事，尤其是要保存真相，以及要民衆共曉的時候。其實公文是各級政府相互間，或政府中各機關相互間，或政府和人民相互間敘事說理表情達意的工具，爲清楚親切起見，當然是以改用白話爲最適宜。現在即使不能完全改革，似乎應該漸漸地向這條新路也是老路上走去，尤其是咱們教育行政機關和教育機關。

這劃一教育機關公文格式辦法，所改革的只是格式方面；在主張公文革命的人們，當然不能認爲滿意。但是我們定這辦法，現在不過是開一個端，確是希望大家都能起來，漸漸地向新路上而且向更新的路上去的。所以第六條有「公文應採用語體文」的話，而舉例中也兼舉着幾個語體公文的例。

然而有些辦稿的人，看了這個辦法，或許以爲添了許多標點咧，行款咧，反覺得比舊格式麻煩了許多。但是辦稿的只是一個人，而核簽文稿的，收閱公文的，卻有許多。麻煩了一個人，便利着許多人，使核簽文稿的和收閱公文的可以不致誤解，而且可以省下許多工夫和腦力，這是何等經濟的事！中國公務人員，往往只圖自己底便利，不顧人家底麻煩，這是最應該首先矯正的惡習。願大家努力矯正



這種惡習，起來往新路上走，存着不憚煩的心，「與人方便，自己方便！」

中華民國十九年三月十三日，蔣夢麟。

劃一教育機關公文格式辦法：

一、公文程式，除令、呈、咨、函、批等類別，及用紙、敘由等格式，業經政府規定有案外，其句讀、行款、用語、文體等，均依照本辦法之規定。

二、公文句讀，爲免除誤解，便於閱覽起見，一律加用標點。惟所用標點，以下列各種爲限：

- (1) 頓號「、」
- (2) 逗號「，」
- (3) 支號「；」
- (4) 綜號「：」
- (5) 句號「。」
- (6) 問號「？」
- (7) 祈使或感嘆號「！」
- (8) 提引號「『』」

(9) 複提引號「『』」

(10) 省略號「……」(占兩格)

(11) 破折號「——」(占兩格)

(12) 專名號「『』」(用於專名之左旁)

(13) 書名號「} }」(用於書名之左旁)

(15) 括弧「( )」或「〔 〕」

提引號、複提引號、除提示特殊字、辭語、句外，用以標明引用文句；但如非引據原文，不加改動者，可以不用。祈使或感嘆號尤不應濫用。但句號無妨多用，以替代支號，期使繁複引長句語，變成短句，較易閱讀。

破折號用以標明破文法（即所標明之文句，與上下文語氣不相貫串，不如此號，則顯然不合文法者）或突然轉折；有時用以標明夾注之文句，其用等於括弧。

三、公文行款，依照如左之規定：

(1) 文在十行以上者，應酌量分段。其有意義自成段落者，雖不滿十行，亦可分段。

(2) 首行低二格寫，次行以下頂格寫。（分段者，逐段如此。）

(3) 對上級機關之直接稱謂，均換行頂格寫；如係間接稱引，應視稱引時對該機關之關係，或換行頂格寫，或空一格寫，或不空格寫。對平行機關之直接稱謂，亦應換行頂格寫；如係間接稱引，應視稱引時對該機關之關係，或空一格寫，或不空格寫。

(4) 分段寫者，文尾「謹呈」「此致」「此令」「此批」「略」等字，均作另一段，低二格寫。

(5) 引用原文在兩行以上者，應另作一段。其首行低五格寫，次行以下低三格寫，以清眉目。

(9) 引用原文如因過長分為數段者，每段之寫法相同。每段之首及末段之尾，均加提引號；如不用提引號，則末段之尾，及引用文前之「呈」「令」「函」下，均應用一破折號，以表示引用文之起訖。

(7) 引用文中之重引文，無須另為段落，但應加複提引號。

(8) 引用文之後，如仍用「等因」「等由」「等情」「等語」等字樣，應換行頂格寫。

(9) 「等因」「等由」「等情」「等語」之後用支號「奉此」「准此」「據此」之下用逗號。

(10) 引用文有附件者，「等因」「等由」「等情」「等語」之下用逗號，「附發(略)」一件，「附送(略)」一份，「附呈(略)」一件之下用支號，「奉此」「准此」「據此」之下用逗號。

(11) 引用文之內復有引用文，層次繁多者，提引號與複提引號可反復應用。最外面一層或可省略提引號，第二層用提引號，第三層用複提引號，第四層又用提引號，第五層又用複提引號，(略)以下做此。

(12) 提引號或複提引號之下用「」或「」，應置於頓號，逗號，支號，綜號，句號，問號，祈使或感嘆號等之上，不應置於其下。

(13) 引用文之尾，原有頓號，逗號，支號，綜號，句號，問號，祈使或感嘆號者，應視本文語氣如何，改從與本文語氣相合之頓號，逗號，支號，綜號，句號，問號，祈使或感嘆號。如遇本文語氣未了，不應加上上述各號時，應將引用文尾處原有各號省去不用。

#### 四、公文用語，依照如左之規定：

(1) 稿面與文面既有摘由，起首套語，均應省略不用，即以「案奉」、「案准」、「案查」(略)等字開始。

(2) 文中既用標點「等因」、「奉此」、「等由」、「准此」、「等情」、「據此」(略)等字，如可省略，應即省略。

(3) 下行文直斥語句，非不得已時不用。用時宜將理由敘明。

(4) 下行文警戒語句，如「切切」、「懷遠」、「毋遠」、「致干咎戾」(略)等，以少用爲宜。

(5) 「該」字祇宜用於所屬機關，或下級機關之第二稱或第三稱。對於平行機關，雖第三稱亦不宜用「該」字。

(6) 原文既經改變，所有直接語氣皆應改爲間接語氣。「鈞」「貴」「大」等字應酌改爲「某某」「本」「該」等字。

五、引敍來文，依照如左之規定：

(1) 來文簡要者，除首尾外可全敍。

(2) 來文繁複，非照錄不易使承受機關知其顛末者，可鈔作附件附入，在正文內祇敍來文摘由。

(3) 來文遞轉層次過多，易致糾纏者，可將中間之遞轉層次省略，卽以「轉據」「轉准」等字銜接之。

(4) 來文繁冗，刪略之較便閱覽者，應就原文刪節，或省略其不重要及重複之處，而以省略號表明之；或逕改變原文，撮敍要略。

(5) 原文既經改變，應冠以「略開」「略稱」等字，夾敍在正文之中，而首尾不加「引號」。

六、公文應採用語體文。佈告、宣言、誥誡文字，以及方案、計畫、說明書、談話、講演稿、會議紀錄等，尤應儘量採用語體文，以示提導。

七、本辦法由教育部通令施行。

第 六 章

契 據

•

博士買驢，  
書券三紙，  
未有驢字。

——顏氏家訓勉學篇引鄒下諺。



## 第六章 契據

### 第一節 契據類別

凡經雙方同意的事項，根據法律和習慣，訂立的契約或字據，以資雙方信守而作為日後的憑證的文字，通稱「契據」。

這類應用文，一般習用和習見的，不外乎商業的契據和人事的契據兩類；但這種分法，常有不妥善的地方，因為許多契據，是不但屬於人事而且也是商業行為，所以這種分法，顯然不合於事實上的需要。較簡明的分類法，是根據各種契據的性質和內容而分成若干種，例如買賣，租賃，借貸，僱傭，聘請，承攬，合夥，拆夥，保證，抵押，析產，立嗣等等。或者也可以把它分為家庭類，房屋類，田地類，商業類，債務類，雇傭類（聘請也是雇傭之一種）保證類，雜務類。

立嗣——原是中國宗法社會的殘餘制度，凡男女婚娶後不生子女的，都可以在親戚或同宗中，選擇輩分相當的男子，立為嗣子；現在時代不同了，民法已無立嗣的規定，仍社會習俗尚有立嗣之事。

〔參見例一——二〕

析產——析產字據，舊稱「分書」，現社會也還在沿用。（參見例三）遺囑書也屬同一性質。（例

四——五）

買賣——「稱買賣者，謂當事人約定一方移轉財產權於他方，他方支付價金之契約。」（民法）

現在我們所說的買賣，僅指不動產而言。這種買賣契約，舊稱「杜絕契」、「絕契」或「死契」。（例七）

租賃——「稱租賃者，謂當事人約定，一方以物租與他方使用收益，他方支付租金之契約。」（民

法）現在這裏所說的租賃，係指房屋土地等不動產而言。此種契約，據民法上的規定，有兩項必須特

別注意：（一）不動產的租賃契約，其限期逾一年者，概立字據；未立字據者，即作為不定期限的租賃。

（二）租賃時效，法律上規定為二十年，除去與承租人有利益之習慣外，總以這二十年為度。（例八——

十一）

借貸——借貸有兩種：一是使用借貸，一是消費借貸。消費借貸中的最普通者，即是借錢。（例十

二——十三）

聘雇——這種契據，舊稱「關書」或「關約」。凡在人家做雇工之先，大都立有此種筆據。現在

所稱的「聘書」，也正是表面上客氣的變相關書而已。（例十四——廿二）

承攬——「稱承攬者，謂當事人約定，一方爲他方完成一定之工作，他方俟工作完成，給付報酬之契約。」（民法）各種工作，都可招人包攬，造屋僅是其中之一。（例廿三——廿四）

合夥——「稱合夥者，謂二人以上互約出資以經營共同事業之契約。」（民法）所謂出資，「得爲金錢或他物，或以效力代之。」（亦見民法）合夥有合夥議據，分夥有分夥議據。（例廿五——廿七）

保證——「稱保證者，謂當事人約定，一方於他方之債務人不履行債務時，由其代負履行責任之契約。」（民法）例如：貨款保單，薦夥保單，借款保單，學徒保證書等，都是。（例卅——卅一）

典押——此係包括出典與抵押而言。出典是不因債務而先以土地房產出典與人，以得典價，俗稱「活契」者即是。抵押呢，是爲了擔保債務起見，出具抵押品，交給受押人保管，出押人依期清償，受押人即歸還原物。（例卅二——卅三）

## 第二節 注意事項

契據類別，分析既畢，當進而述其作法；但此種契據千篇一律，形式簡單，實無作法可言，而值得我們關心的，却是幾件「注意事項」而已。

（一）須以「民法」爲根據。

就其大要言之，民法規定契據的五項要件如下：

第一、不違公共秩序及法律中禁止規定事項。

第二、並非不可能之事項。

第三、具備法定方式——當事人署名，不能署名，須捺拇印，受官署之認證。

第四、具備約定方式。

第五、有行為能力。

以上五點，是就總的原則方面說的。其他小節細目，尤須參閱民法買賣、租賃、借貸、聘請、僱傭、承攬、合夥、保證等契據，均非先瀏覽民法「債權編」不可。他如出典、抵押等契據，亦須參看民法「物權編」。至於立嗣、析產契據，則須研讀民法「親屬編」與「繼承編」。這裏自然是不能備述。

(一) 須以稅法為根據。

每種契據，須納契稅，所謂契稅，係專為關於不動產的賣契及典契而徵收的。契據用紙，亦須貼上財政部特別頒行的印花稅始能生效，不可隨便取用。

(二) 須載明應有的事項。

無論各地方的契據如何不同，其主要點却都是相同的。

第一、須標出契據題目及性質——例如：「出賣房屋契」、「合夥合同」等。

第二、須標出立契據人的姓名——例如：「立出賣民房杜絕契人×××」、「立租契人××」。在賣契中，如堂上有母，須於姓名下，加用「同母×氏」或「稟請母命」之類。

第三、須標出訂立契據的理由——例如：「今因正用不足」、「爲因正用」。在分書中，則用「年老力衰，難理家務」。在立嗣書中，則用「今因年邁無子」之類。其他如租賃、聘雇、承攬、保證等契，可選寫「今租到」、「今聘到」之類。

第四、須標出對方面的姓名——例如：「×××名下」、「繼與胞兄××爲嗣之類」。有時，因某種關係，尚須在對方面姓名之前標出保證人姓名等，例如「今蒙×××薦至×××寶號習業」、「憑房族議定」、「憑中言明」之類。

第五、須標出銀錢實數實情——例如：「銀××元」或「銀××兩」、「洋契兩交」或「銀契兩交」之類。在租契和聘書中，常見「每月租金××元」、「薪金××元」、「按月致送」之類。

第六、須標出目的物的全部——不能漏寫，以免日後爭執。

第七、須標出契據中的權利之確認和保證——例如：「此係自產自賣，並無爭執糾葛等情」。日後如有爭端，概由出賣人自行承當，與買主無涉」之類。

第八、須標出有效的期限——例如：「×年爲期」之類。尤其是典契，借據或聘書中，必須寫明期限。

第九、須標出雙方應守的條件——例如：「逐年小修，歸受典人自理」「裝修如有改動，仍照原式歸還」之類。

第十、須標出最後的憑據——例如：「恐後無憑，立此租約存照」「此係兩願，各無異言。今欲有憑，立此典契一紙付典主收執爲據」之類。

第十一、須標出立契據的年月日——例如：「中華民國×年×月×日」之類。

第十二、須標出立契約人及一切有關係人——所謂有關係人，即保人，證人，代筆人等。例如：「立契據人×××」「保人×××」之類。在傭約中，須將立傭約人及保人的年齡，籍貫及地址，都寫明在內。契據由立契人自寫的，有時須標明「親筆無代」字樣，代寫的須標明代筆者姓名。

以上所說，都是必須注意的事項。

### 第三節 契據示例

#### 一 出嗣與繼嗣

## 例一 出嗣書

立出嗣書×××，今有親生子××，現年×歲，×年×月×日×時生，憑房族議定，出繼與

房兄×××為嗣，以承宗祧，更名撫養成立，將來讀書習業婚配等事，與本生父母無涉。如敢違逆，聽憑管教懲處，若有意外，各安天命。此係公同議定，決不反悔。恐後無憑，立此出嗣書永遠存照。

中華民國××年×月××日

立出嗣書人×××押

見繼族長×××押

房長×××押

公親×××押

## 例二 繼嗣書

立繼嗣書×××，今因年邁無子（或夫死無子）特請親戚房族公議，擇定×××承繼為嗣，教訓撫養，成立婚配。所有祖遺自置田地房屋舖店什物，一應付與嗣子×××管業承受，另立清單為憑，親族不得覬覦爭奪，日後余或生子，一切產業，當與平均分派，嗣子不得爭論。此係兩願，各無反悔。欲後有憑，立此繼嗣書存照。

中華民國××年×月××日

立繼嗣書人×××押

見繼族長×××押

房長×××押

## 二 析產與遺囑

公親 × × × 押

### 例三 分書（父立）

立分書人 × × ×，今因年老力衰，難理家務，長子 × × ×，次子 × × ×，三子 × × ×，皆已婚娶，用特延請親族，將現在祖遺自置田地住房，以及什物等件，品搭三股均分，俾各承受，永遠管業。自份之後，各宜安命，不得藉端滋擾，有傷雅化。須念先人創業艱難，努力支持，以光門閥。倘有消長不一，以及天年不測，各無異說。此係各人情願，並無勒逼等情。今恐無憑，立此分書一式三張，各執一紙存照。

計附清單一份（從略）

中華民國 × × 年 × 月 × × 日

立分書人 × × × 押

長男 × × 收執

親 × × × ×  
同 × × × ×  
族長 × × × ×

〔註 倘有母主者，則改「立分書人」爲「立分書母」。由親伯叔立分書者，則改「立分書伯叔」等。餘均同。〕

### 例四 捐贈產業遺囑



立遺囑人×××，聞大同之世，不以財產私其子孫，今雖尙非其時，而私心實向慕焉！况乎予子××，業已教養成立，能自謀生，女××亦已遵禮遺嫁，得如所愿，均不依賴予之遺產。故余擬將所有產業，依法律酌留一半，歸繼承人，其餘囑咐捐贈如左：

一 ××港田產，捐贈族中興學之用。

一 ××莊田產，捐贈××善堂採租。

爲此書立遺囑，俾予子有所遵行，此據。

中華民國××年×月××日

立遺囑人×××押

證人×××押

×××押

### 例五 遺囑書

余承祖宗餘澤，辛苦成家，生你兄弟四人，均已成室。前將財產什物，搭配勻分，毫無厚薄，所留養老費一份，余與你母百年之後，所有喪葬費用，務宜屏去浮文，力從節省，多餘之數，當悉數分與族中之貧乏者，爾等不得妄生覬覦。各宜善體余志，克勤克儉，上守先人之業，下裕後嗣之基，內外謙恭，鄉鄰和睦，萬勿妄自菲薄，墮余家聲，有厚望焉！

××遺囑

### 三 買賣

## 例六 絕賣田契

立賣田杜絕契人×××，爲因正用，央中×××等，願將自己坐落×縣×保×區×圖×字圩第×號田×畝×分×厘，又×區×圖×字圩第×號田×畝×分×厘，共計田×畝×分×厘正，杜絕賣與×府名下，永遠爲業。三面議定，時值杜絕田價銀若干元正，契下當日一併收足。自賣之後，任憑賣主過戶，報稅，辦賦，管業，造墳，蓋屋，概與賣主無涉。此係自產自賣，並無重疊交易，又無爭執糾葛影戲等情。倘有意外事端，均歸賣主理直，不涉買主之事。恐後無憑，立此杜絕賣田文契存照。

計開 田單×紙，老契×紙。

中華民國××年×月×日

立賣田杜絕契人×××押

中 人×××押

代 筆×××押

## 例七 出賣市房杜絕契

立出賣市房杜絕契×××，同母×氏，今因正用，情願將祖遺分產市房一所，計開前後椽正屋×進，廂房×間，上連天空椽瓦，並連地基，四面圍牆，前面臨街石庫門。中連腰牆，後門外餘地×分×釐×毫，內連門窗板壁，台墻天井，廚灶坑廁，一應俱全。共計地×畝×分×釐×毫，坐落×縣×區×圖×字圩×號，四址均自滴水界起算。東至×家，西至×家，南至×家，北至×家。憑中說合，賣與

×姓爲業，議定絕價洋若干元正。三面言定，當面銀契兩交，收足無訛。自賣之後，任憑買主收冊過戶，完糧營業，永與賣主無涉。日後如有房族人等爭執訛詐，應由賣主自行理直，不涉買主之事。此係兩願，各無翻悔，恐後無憑，立此出賣市房杜絕契一紙，以作永遠信據存照。

再批：另附推付一紙，又照。 房屋圖樣一紙，又照。 歷年糧串×紙，又照。

契內塗改×字添註×字，又照。

中華民國×年×月×日立

出賣市房杜絕契人×××押

代	地	中
筆	保	人
×	×	×
×	×	×
×	×	×
押	押	押

## 四 租賃

### 例八 租市房約

立租市房據×××，今因營業之屋，憑中租到

×府市房一所，計門面樓房×間，出入無阻。坐落×縣×保×圖×字圩，所有隨房裝修大小各件，另立收交單二紙，主客存執備查，憑中議定，每×（論月或論季——編者註）租價銀××元正，以×年爲期。自租之

後，憑摺交付房租，決不遲延短少；裝修准許改式，惟照原式交還。期滿之後，如願繼續租借，或有增減房租等情，臨時邀同原中再行妥議。恐後無憑，立此租市房據存照。

中華民國××年×月×日

立租市房據人×××押

中人×××押

### 例九 租廠據

立租廠據×××，今因開廠製造，爰同保人×××說定，租到紗廠全座，計房屋三幢，機器全副，以及一切應用器具，開具清摺一扣，當場交割無誤。每年租金議定若干元正，按月交付，不得延宕短少。房屋、機器、器具，如或損傷遺失，情願由承租人自行賠修。×年為期滿，期內無論開設與否，不得退租，亦不得轉租與人。滿期後如願續租，租金或照原數，或須增減，屆時另議。恐後無憑，立此租廠據存照。

中華民國××年×月×日

立租廠據人×××押

保人×××押

### 例十 租店據

立租店據人×××，今因經營煤炭事業，爰同保人×××，租定××號房屋二幢，以及生財器具，開具清摺，當場交割清楚。每年租金議定×百×十元，按月交付，不致延宕短少。房屋生財，如或損傷遺失，情願由承租人自行賠修。×年為期，期內無論開設與否，不得退租。期滿之後，如願續租，租金當照原數，或有增減，屆時

另議，恐後無憑，立此租店據存照。

中華民國×××年×月××日

立租店據×××押

保證人×××押

## 例十一 租生財約

立租約人×××，今租到

×××名下生財全副，計×××件，另立清單。憑中議定，每年租價洋×百×十元，分×期取付，以×年為限。限期以內，出租人不得收回。如有損壞遺失，解約時照數賠償。欲後有憑，立此租約存照。

附生財清單一紙。

中華民國×××年×月×日

立生財租約×××押

中 人×××押

## 五 借貸

### 例十二 借據

立借據人×××，今因正用，憑保借到

×姓名下銀若干元正，言明按月（或常年）×分×厘起息，以×年為期；到期之後，當將本利一併清償，決不拖欠。恐後乏憑，立此借據存證。

中華民國××年×月×日

立借據人×××押

保人×××押

### 例十三 銀行借券

立借券人×××，今憑保人×××，向

××銀行借到大洋若干元正。訂明利息，按每百元×厘計息。準於×個月期，屆時本利清還。如有拖欠，歸保人賠償。恐後無憑，立此借券為據。

中華民國××年×月×日

立借券人×××印

保人×××印

### 六 聘僱·習業·委託

### 例十四 延聘塾師關約

今於××年××月起敬請

××老夫子訓迪兒輩，年奉修金××元，按月分送。三節節敬，每節××元，逢節致送。此訂。

××老夫子惠存。

教弟×××謹訂

## 例十五 聘請教師聘書

今敦請

×××先生擔任本學期××科教師，每週授課×小時，半年致送銀××元正，分×個月致送，此約。

××學校校長×××印

中華民國××年×月××日

## 例十六 聘請經理合同

立合同議約××字號，今聘請

×××君爲本號經理，所有號中一切事項，均歸主持辦理，茲特詳列各款如左：

- 一 本號聘請某君爲經理，擔任一切事宜，應完全負責。
- 一 經理薪水每月洋××元，公費洋××元，按月致送，不得有預支壓借等事。
- 一 經理除薪水公費外，號中如有盈餘，酌提×成，以爲酬勞。
- 一 經理既擔任本號職務，以外不得另兼他項職務，及在一地與人合立同性質之事業。
- 一 經理既領薪受職，即爲本號之職員，號中一切定章，均須遵守。如有應當改革之處，須商知各東許可，方

可執行。

- 一 本號自副經理以下，均應受經理節制，凡關於銀錢出入，賬目往來，該經理有監督之責。
- 一 經理須常川駐號，遇有不得已之事項，必須他出時，須知照副經理暫代職務。
- 一 經理接辦之始，務將銀錢賬目貨物生財，逐項查明。如有稍涉含糊，將來發現意外之事，惟該經理是問。
- 一 本合同暫以×年為限，限滿後如雙方同意，得於期前半月洽議續訂合同。如不願續辦，須將經手一應手續交代清楚，然後解約。
- 一 本合同照樣兩紙，雙方各執一紙，簽押存照。

××字號代表 ×××押

××字號經理 ×××押

證人 ×××押

中華民國××年×月××日訂

## 例十七 僱用使女傭約

立傭約人×××，今因家境貧困，食用為難，願將親生女××，憑保×××雇與×府為使女，訂明傭期×年，計每年傭價×元，共銀××元。當由雇主預先付清，由×××親手收領無誤。自雇之後，聽憑主家以僱工之例相待，此毋凌虐，彼毋違犯。將來傭期屆滿，或交親屬領回遺嫁，或由主家為之擇配，均聽該女本人意思，×



××決無異言。此係長期傭僱，並非契買。恐後無憑，立此傭約存照。

計開：

×××，現年××歲，民國××年×月××日×時生。

中華民國××年×月××日

立傭約人×××十

年齡

籍貫

住址

中證人×××十

年齡

籍貫

住址

## 例十八 僱用乳娘傭約

立傭約人××氏，今憑保×至×府爲×小姐乳娘，業經試用合意。訂約×年，每月工資×元。在此約定期內，受雇人不得無故辭去，又雇主亦不得另換他人。否則雇主可憑保議罰，又受雇人可要求多給三個月工資，以爲慰藉。平安喫滿，從俗酬謝。欲後有憑，立此傭約存照。

中華民國××年×月××日

立約人××氏押

本夫××押

保薦人××押

### 例十九 商店學徒關約

立關約人××，今爲小兒××央請保薦××先生保至

××寶號習學生理，訂定兩年爲期，期內無故不得告退。自願遵守一切規則，如有銀錢貨物錯誤及意外各事，聽憑隨時辭歇，並由保薦人照數賠償，追還飯資。恐後無憑，立此關約存照。

中華民國××年×月××日

立關約人××押

保薦人××押

### 例二十 學徒志願書

具志願書人××，今蒙××先生保薦至

××寶號習學生理，訂明兩年，例無薪俸，每月貼給零用×元。一切恪守號規，敬服業務。倘有不端行爲，隨時斥退。經手銀錢貨物，如有短虧私弊，憑保賠償。恐後無憑，立此存照。

中華民國××年×月××日

具志願書人××押

年齡

## 例廿一 / 習業據

籍貫

住址

保薦人 × ×

立習業據 × × 今因 × 子 × × 年齡漸長，亟須習藝營生，央保告投

× × 君門下學習 × 藝，三年為滿，年貼飯資洋 × 元正。年滿之後，幫師 × 年，任憑 × 自行出外謀生。欲後有憑，立此習業據存照。

中華民國 × × 年 × 月 × 日

立習業據人 × × 押

保人 × × 押

## 例廿二 委任律師契約

今為告訴 × × × 欠款不還一案，延聘

× × 大律師為代理人，辦理第一審事件，一切權限，悉依法律規定，並協議公費如左：

總納公費 × × × 元

預納公費 × × × 元

第三節 契據示例

二一〇

中華民國××年×月××日

保證人×××押  
委託人×××押

〔註〕此式通用於民事案子。

今爲不服××地方法院第一審判決傷害罪上訴一案，延聘

×××律師爲辯護人，辦理第二審事件，一切權限，悉依法律規定，並協議公費如左：

總納公費 ×××元

預納公費 ×××元

中華民國××年×月××日

保證人×××押  
委託人×××押

〔註〕此式通行於刑事案子。

七 承攬

例廿三 起造房屋承攬據

立承攬據人××今憑保薦攬到

××建築工程一處，一切式樣，詳單列後。並由三面議定，料價工資喜封及一切俗例，一併在內，計銀若干元

正。其銀自起工後陸續支用，完工算清。即日動工，期限×月，照單交齊；如不合式，情願改造。并議定自完工之日起，保固×年，在此期內，如有倒塌裂陷等情，由承攬人賠修，不得加價。此係兩願，各無異言。恐口乏憑，立此存照。

中華民國××年×月××日

立承攬人××××押

保薦人××××押

## 例廿四 佃戶承種田地帖

立承佃帖×××，今因乏田耕作，情願央中佃到

×姓田主名下田×畝，言定年納風淨乾穀×石正，至秋收日如數送上，一併量清，不敢短欠。如遇偏災，請田主臨田按驗均分；如其任意荒蕪田，照租賠還。恐後無憑，立此承佃帖為據。

中華民國××年×月×日

立承佃帖××××押

中人××××押

代筆××××押

## 八 合夥

### 例廿五 合夥議據

立合夥議據甲乙丙丁，彼此緣係知友，志同道合，今於×年×月在×地合開××字號，經營×業。各出資本

每股計洋若干元，甲認定若干股，乙認定若干股，丙認定若干股，丁認定若干股，合成若干股，共計資本洋若干元正，議定官利長年，X分起息，每屆年終揭賬一次。得有盈餘，作若干股分派，除照資本數分派外，尚餘若干股，以若干股酬經理之勞，以若干股酬管理銀錢賬目之勞，其餘若干股，視有出力夥友，公議酌酬。倘有虧損，仍照資本股數攤派，各相允洽，永無異言。欲後有憑，立此合同議據四紙，各執一紙存照。

一議官利常年X分起息，年終支取，不得預支，亦不得提用資本。

一議號中貨物出入，夥友進退，歸總經理主持。銀錢賬目出入，歸管賬掌管。倘有徇情舞弊等情事，均推總經理是問。

一議號中辦事細則，由總經理擬具，交由股東公議定之。

中華民國X X年X月X日

立合同議據 甲X X押

乙X X押

丙X X押

丁X X押

見 議 X X X押

書 議 X X X押

## 例廿六 分夥議據

立分夥議據甲乙丙丁，緣X年X月立合夥議約，在X地合開X X字號。甲出資本洋若干元，乙出資本洋若

千元，丙出資本洋若干元，丁出資本洋若干元，合成資本洋若干元正。每屆年終，分給官利無誤。今因同人等各有他圖，不願繼續營業，爲此立議分夥，所出資本，各照原數還訖。雖無盈餘，尙幸資本官利一無折耗。此次過割清楚，各無異言，永無糾葛。所執合夥議約，各自塗銷作廢。欲後有憑，立此分夥議據四紙，各執一紙存照。

中華民國××年×月×日

立分夥議據人 甲××押  
乙××押  
丙××押  
丁××押

### 例廿七 退股據

立退股據人×××，前與×××、×××、×××二君，在××地方，合資開設××字號，各出股本洋×千元正，今因另有他圖，情願退股，仍邀集原中原見議，將號中進出款項，公同核算清楚，應退股本洋××元，如數收清，當付還原記合同一紙。自此次退股之後，所有該店生意盈虧，一應事項，永與退股人無涉。塗登報聲明外，恐後無憑，立此存照。

中華民國××年×月××日

立退股據 ×××押  
原 中 ×××押  
原見議 ×××押

見 分 ×××押

代 筆 × × × 押

### 例廿八 推股據

立推股據人 × × ×，前於十七年與 × × ×、× × × 合開 × × × 字號。今因事煩，不能兼顧，情願邀中核議，將自己名下所認 × × × 股出推與

× × × 承頂。三面言明，退還股本洋 × 千 × 百元整，當日如數收清。所有 × × × 名下合同一紙，憑中交與 × × × 收執。自出推之後，所有號中進出賬目盈餘虧折，以及一切事務，永與出推人無涉。恐後無憑，立此推股據存照。

中華民國 × × 年 × 月 × 日

立推股據人 × × × 押

見 中 × × × 押

親 筆 無 代

### 例廿九 出盤店據

立出盤字號據人 × × ×，今因資本不足，願將獨資自創坐落 × × 街 × × 字號，央中說合，出盤與

× × × 君開張，議定盤價洋 × 千元正，連同字號招牌貨物生財，開明清單及市房租約，在房押租，一併歸頂業人接收。盤價憑中交楚，並無蒂欠。自盤之後，任憑頂業人換牌加記，與原業主永不相涉。惟立據以前，店中存欠賬目，仍歸原主自理，與頂業人無涉。除由兩造登報聲明外，恐後無憑，立此出盤字據存照。



計開： 招牌九塊，貨物簿二冊，  
生財單一紙，租約一紙。

中華民國 × × 年 × 月 × 日

立出盤字據人 × × × 押  
中 人 × × × 押

## 九 保證

### 例卅 借款保單

今保友人 × × × 借到

× × 錢莊洋若干元正，言明本年 × 月 × 日本利全數清償無誤。屆期倘有不測，由保人清理，決無異言。此請  
× × 錢莊台照。

中華民國 × × 年 × 月 × 日

保 人 × × × 印

### 例卅一 貨款保單

立保單人 × × ×，今保 × × 字號與

× × 寶號訂購貨款，言明往來以若干元爲限。其款每逢月底如數歸清，倘逾期不清，由保人照數歸償。嗣後  
如欲退保，須於一月前關照，即將前欠之款歸清，一面收回保單。恐後無憑，立此保單存照。

中華民國 × × 年 × 月 × 日

保 人 × × × 印

## 十 出典與抵押

### 例卅一 出典地基契

立出典地基契×××，今因正用，願將祖遺地基一塊，坐落×地，計地×畝×分×厘，憑中說合，典與×府暫行管業，議定典價銀若干元正。以×年為期，期內任憑受典人遣屋建廠，堆貨設作，錢糧仍歸受典人完納，屆期回贖，不得有爛價等情，憑中議定，各無反悔。倘有房族或上戶出面滋擾，概由出典人自理，與受典人無涉。恐後無憑，立此出典地基契存證。

中華民國××年×月×日

立出典地基契×××押

中 人×××押

見議 人×××押

### 例卅三 抵押借券

立抵押借券×××，今將自置×貨×件抵押，借到

××銀行銀若干元正，訂明利息按月×分×厘，準於×個月期，本利清還。如有拖欠，任從

××銀行將貨物變賣抵償，倘有不足，仍須向××追補，各無異言。恐後無憑，立此抵押借券存照。

中華民國××年×月×日

立抵押借券人×××押

保 人×××押

第 七 章

廣 告

廣告之於商業

猶如蒸汽力之於機械。

——西諺。

## 第七章 廣告

### 第一節 廣告瑣談

有人以為廣告文字，是「廣告專家」們的文字，用不着一般大衆去學習，更無須在這一本「應用文全程」裏去加以研討。這種見解，顯然是錯誤的。原來，廣告文字是指一切所要公佈於大衆的文字，決不止商業作用；自然，商業作用是廣告文字的主要作用。你即使不做商業，只要是發表了一個啓事，也就含有廣告的意味了；或是刊佈了一個新聞，也就是完成了廣告作用。前者叫做「人事廣告」，或稱「啓事式的廣告」；後者叫做「新聞廣告」，或稱「新聞式的廣告」。人事廣告，已在本書第二章「書啓」內加以闡發，這裏似可不贅，就專談「商業廣告」吧。

西諺說：「廣告之於商業，猶如蒸汽力之於機械。」這句話正說明了廣告文字的推動力之強大。中國的知道利用廣告，還只是近三四十年的事，而近年來才似乎更呈蓬勃的氣象了。「廣告事業之蓬勃」一文（見申報「自由談」）中說：「多數著名之商業公司，亦皆知移其目光於文字及美

術之宣傳，優薪聘請專家擔任其事，更不惜犧牲巨大之金錢，劃作經常費用。而專門爲工商業服務之廣告公司，亦如雨後春筍，日見怒發。吾人祇須一察近年來新聞事業之進步，即可聯想及此。與新聞紙息息相關之廣告，有以輔助之也。最近廣告事業之新發起者，有黃包車廣告，電桿木廣告，而交通廣告公司則獨包兩路之火車廣告，美靈登公司則承包無軌電車之車身廣告，爭奇鬥勝，皆足引起一般人之注意。又如先靈公司更利用無線電廣播之力，演說報告廣告，在一分鐘之內可使廣告效力佈達全國，亦神奇也已。至於報紙廣告，亦較前進步，蓋不僅注意於文字，且知研求美術，觀乎畫報廣告之精美，概可知矣。預料十年以後，報紙藉廣告之助而銷行愈廣，廣告藉報紙之力而收效愈宏。」

這裏描述了近年來中國廣告界的爭奇鬥勝的情形，同時指出了廣告形態的擴大。

## 第二節 廣告門類

上節所述，僅指最近發現的幾種新奇廣告，當然不能備述一切廣告的門類，較詳細的，有如下列各點：

### (一) 印刷物廣告：

甲、傳單 新開商店，大都用之。雇人立街頭分散，或附諸報紙郵件送達。

乙、報紙 傳布至廣，使人每日均有接觸之機會。所惜其效用限於一日，不及雜誌之長。

丙、雜誌 其傳布較久，惜性近專門，不能使人每日接觸。

丁、色紙 與傳單之效用相似。

戊、小冊 體裁格式如記事簿，封面宜美麗，內容之文章，宜善鼓吹。

己、定價表 書物，儀器，機械，玩具等宜用之。

庚、目錄 同上。

辛、月份牌 上印風景或人物，皆視其商品之性質而定。

壬、日曆 同上。

癸、貨物樣本 此為補助廣告文之不足，即廣告之代用品。

(二)日用品廣告：

甲、通信用品 如信紙信封上的廣告。

乙、吸水紙 上印文具或書籍廣告。

丙、寒暑表 面部周圍，印簡單廣告。

丁、火柴盒 上印廣告。

戊、手帕 四角或兩頭印廣告。

己、鏡 角上印廣告，以不礙視線爲要。

庚、扇 兩面皆可印廣告，贈品上尤多。

辛、鞋 西方有以中空鞋底，用粉裝入，行於街市，將字印出，以爲廣告者。

(三) 遊行廣告：

甲、軍樂隊 雇用樂隊，身著彩衣，手持旗幟，招搖過市，以爲廣告。

乙、駕車 以自動車或舊式小車，上張廣告，遊行街中。現上海之電車上亦已貼有各商店之廣告。

(四) 燈彩廣告：

甲、電燈 以電燈裝成種種形式或文字，擇高爽或空曠處爲衆人所注目者置之，以代廣告。若明滅電燈，尤足引人注意。近年發明之霓虹 (Neon) 燈，效力更大。

乙、電影 放映電影之前後映之，收效亦大。

丙、提燈 以紙紮牌燈，書廣告文於其上，遊行街市，前用軍樂隊導之。

(五) 街市廣告：



甲、招貼 沿街貼之。

乙、牆壁 在牆壁上油漆大廣告。

(六) 交通機關廣告：

甲、電車 在電車窗上登廣告，或臨時懸牌於其前後。

乙、汽車 同上。

丙、鐵路 擇車站待客室，或燈柱上，月台上，車窗上，以及鐵道所經過之處，作種種廣告。

丁、輪船 於船上或沿山海江河爲輪船所經之地，作種種廣告。

戊、飛機 於飛機上擲下印刷品，或於機身兩旁繪成大字，以作廣告。

(七) 公共場所廣告：

甲、遊戲場 廣告之形式不一，總以能吸引顧客爲上。

乙、電影院 同上。

丙、戲園 同上。

丁、茶館 同上。

戊、酒菜館 同上。

己、旅館——同上。

(八)贈品廣告：

甲、徵文——將其物品及商標開出，徵求詩文小說等，入選者予以獎品。

乙、收集——請人收集該商號之傳單或包紙，彙送該號，照其多寡，予以獎品。

丙、獎券——貨品中有置鈔票或贈品券者，得者可憑贈品券至該號領取贈品。

### 第三節 廣告五法

廣告作法，不外乎下述五大原則：

(一)要淺顯易解——大衆化；

(二)要易誦易記——通俗化；

(三)要引人注意——新奇化；

(四)要使人信賴——實際化；

(五)要引人入勝——趣味化；

試看下列各例，當可明其大概。

第四節 廣告示例

一 易記易解的廣告

人丹廣告

中國人請吃中國人  
丹

【註】用簡單的口號體的文字來號召，又用大小兼用的字體來吸引讀者。

義生橡皮製物工廠廣告

堅固牌橡皮套鞋

堅固牌 眞堅固 穿三年 也不破

法租界 興聖街 義生橡皮製物工廠

【註】用童話式的文字，使人易聽易記。

## 二 易誦的趣味化的廣告

### 大前門香烟廣告

子曰：香烟時吸之，不亦悅乎？有朋自遠方來，待之以大前門香烟，不亦樂乎？人不知，我介紹，不亦君子乎！

〔註〕仿「論語」句調，使人易誦易記。

作文時節眼昏昏，手倦心疲欲斷魂，借問名烟何處有，書童笑指「大前門。」

〔註〕效唐詩的句法，使人易誦易記。

### 南通阜生分銷處廣告

#### 雪恥布銘

布不在厚，細潔則名；色不在豔，雅緻則靈。惟此「雪恥」遐邇風行，蘋菓灰荳綠，蓮滿蜜霞青，顏色無其數，質地牢而堅。可以作客穿，極經濟，無變色之可虞，乏俗氣之可言。「阜生」獨家創，人人皆歡迎，顧客云：國貨結晶。

南通十字街東阜生分銷處 三友實業社

〔註〕仿唐人劉禹錫《陋室銘》，說明雪恥布之特點。

## 雪恥歌

雪恥布發明，阜生分銷處。優美細紗織，經穿不易破。顏色有蓮色，深淺灰雪湖，化學法染成，洗晒毫不脫。長衫與旗袍，棉夾單衣褲，隨你心所欲，樣樣均可做。價廉貨更美，製衣真合算。質地與精神，勝過舶品多。何爲雪恥布，敢向同胞說。吾國受外侮，屈指難以數。故以雪恥名，使君牢記住。愛國士女們，勿忘雪恥布。

南通十字街東阜生分銷處 三友實業社

〔註〕用流行的歌調，說明雪恥布的種種特點。

## 三 運用新聞標題的廣告

九福製藥公司廣告

## 戰爭必勝

運籌帷幄，決勝於疆場之上，必須有靈敏之腦筋，強壯之體格，方能殺敵致果。立身社會，有如致身戰場，不論商界學界，均須有靈敏之腦筋，強壯之體格，始能必操勝算。百齡機服後聰明強健，一瓶即見效力。

### 百齡機

功能：補血，補精，補腦，潤腦，開胃。  
統治貧血，腦衰，胃呆，便閉，失眠。

總發行上海白  
克路二五〇號 九福公司

〔註〕利用戰時人民心理，作藥品之宣傳，頗能引人注意。

## 四 引人信賴的廣告

### 立信

會計師事務所附設

### 會計夜校

初級第七屆  
高級第一屆

### 及函授學校招生廣告

本校創辦以來，先後入學者已達千人。卒業生服務政商機關，均能勝任愉快。惟以前祇辦初級，最近始添設函授學校。刻應本校同學及各界要求，於本學期起，添開高級課程。所有科目，列舉如下：

初級——中文簿記會計，英文簿記會計。高級——高等會計學，公司會計，銀行簿記。函授科目同上。卒業期限每級半年。函授同。

夜校報名，自即日起。開學，二月二十日。函授隨時。

（另印詳章，函索即寄。）

校址上海江西路四五二號（自來水橋南堍）

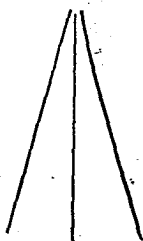
校長潘序倫啓

〔註〕此一廣告，具有簡明而詳備的事實報道性質，使人易於瞭解，易於信賴。

三角牌毛巾廣告



三角牌



毛巾  
枕套  
浴衣

▲溫暖勝於絨！

▲柔軟勝於綢！

▲耐久勝於布！

兼三者之特美，而定價尤廉。愛用國貨者，其速備此床頭用品乎！

上海

英大馬路  
石路西首

三友實業社發行

〔註〕用「比較法」說明三角牌毛巾等之特點，使人易於瞭解，易於信賴。

## 生生牛奶公司廣告

### 學童每日勤習功課

幼嫩的腦神經，何克久勞不疲呢？東西各國之家長，對於兒童的雜食，嚴加限制，定以時間，惟每日必飲以新鮮牛乳兩次，務使兒童血液充滿，精神暢快，學問自然猛進。國人之爲家長者，誰不愛護其子弟，快請效法，以期造成健全的國民！

爲物美價廉之著名國貨牛乳，不論南市閘北，上下午按時分送兩次。

小瓶半磅裝，每瓶一角八分。

中瓶一磅裝，每瓶三角三分。

大瓶二磅裝，每瓶五角八分。

地址：大西路一七五

電話：二七四八六號

## 生生A字消毒牛乳

〔註〕用勸誘的方式，作牛奶之宣傳，使人易於信賴。



# 五 趣味化的廣告

## 蝶霜猜獎贈品廣告

# 蝶霜贈品 航空猜獎券章程 雙十節起十月廿日止

(凡購買蝶霜半打或無敵牌貨品五元贈獎券一張)

- (一) 本社為增加蝶霜用戶興趣，並協助航空建設起見，購有第二期航空建設獎券壹千條，計號碼壹百個，其號碼開列如下：(注意)報紙號碼如有舛錯，以本社之號碼單為準。
- (二) 本年雙十節起，十月二十日止，凡向無敵牌各分社購買大號蝶霜半打，或其他無敵牌出品滿洋五元者，概贈航空猜獎券一紙，即向原購買之各分社索取為要。
- (三) 無敵牌總發行所門市部同日舉行，但以門市為限，批發不在此例。
- (四) 本社猜獎券為雙連合同式，正副兩紙，得券者可將下列之航空獎券號碼隨意擇一填寫。注意塗改或重寫者均無效。填就後，將券交原購之各分社加蓋圖章，將正張交猜券人收執，副張由分社負責掛號彙寄總社保存。
- (五) 此項猜券，限十月二十日截止。各分社立即將存根用飛航快信，務於二十五日前送到總社，以便整理，並將所猜號碼於開獎日前，先行登報公佈，以昭信實。
- (六) 凡在本社所開列之壹百個航空獎券號碼中，如有中獎者即將所得之獎金，由猜中者平均分配。如猜中號碼係得頭獎，猜中人數為二人，即各得二十五萬元；如猜中人數為五十人，即各得一萬元；猜中人數為五百人，即各得一千元。餘類推。
- (七) 該項獎金，當由本社以最妥方法送交於猜獎人，並臨時登報公告之。
- (八) 第二期航空獎券，準十月三十一日開獎，由政府登報公佈。凡執有猜獎券者，均可自行核對其所猜。不中者，得憑原券向原購之各分社掉換無敵牌擦面牙粉一包，以助興趣。

總發行所門市部 上海南京路一九一至一九三號  
電話九四〇一三至五  
滬南門市部 南市蓬萊市場  
電話三九一八五號

〔註〕用猜獎贈品法來號召新舊用戶，喚起大眾的注意。

## 中國化學工業社廣告

新派 丈夫怕妻子

人物 妻子怕蚊蟲

室有佳人，丈夫憐惜之惟恐不至，憨笑嬌噴，逆來順受。故愛妻之甚者，有似乎怕妻。綠窗調瑟，紅袖添香，夫培多情，閨房中正多樂事，乃討厭之蚊蟲，擾擾攘攘，不容安居，不啻為愛情之障礙物，故丈夫怕妻子，而妻子却怕蚊蟲。欲排除此愛情障礙物，請用三星老牌殺蚊香。

三星蚊烟盤香，有特號、大號、二號、三號四種，另有棒香、線香。

中國化學工業社

【註】用趣味文字誘引讀者的興趣。

## 先施公司廣告

### 減價聲中之一瞥

仲哥！你記得麼？我們去年結婚時候，恰巧先施公司舉行春季大減價，那時我們買了許多物品，你我的親友，那一個不說着便宜。光陰荏苒，倏經一年，機會又來，我們豈可錯過仲哥！你想想看，現在要買些什麼東西？

馨妹！不錯，既然又碰到這種機會，豈能把牠輕輕放過，極宜趕快去購買。現在所需用的當然盡力採辦，便是一時不須需用的，更應當充分添置，多多益善；因為一旦用着牠的時候，非但可以減少將來的麻煩，並能節省不少的金錢。你去吩咐阿福，趕快把車子預備，到上海先施公司東亞第一大商場。

【註】用問答法來引人入勝。



附 編  
郵 電 常 識



## 附編 郵電常識

### 第一節 郵件略述

郵電是現代傳遞消息的兩大工具。郵是郵件，電是電報。古時無電報，電報是代郵件而興起的新興工具。

平信——普通信件之封口寄遞者，每重二十公分。本埠二分，國內、日本、朝鮮、香港、澳門五分，國外二角。每加重二十公分，本埠、國內、日本、朝鮮、香港、澳門加倍，國外加一角二分。

明信片——郵局印就之明信片，以普通寄遞者，本埠一分，國內、日本、朝鮮、香港、澳門二分半，國外一角二分。雙聯者加倍。

新聞紙——報紙雜誌等定期刊物之已得郵局特准掛號認爲新聞紙類者，每重一百公分，本埠半份；每加重一百公分，加倍。每重五十公分，國內、日本、朝鮮半份，香港、澳門二分，國外五分，每加重五十公分，加倍。

印刷品——普通印刷物如油印品及貿易契之開口寄遞者及書籍等，重一百公分，本埠半分，國內、日本、朝鮮一分，重二百五十公分，本埠一分，國內、日本、朝鮮二分半，重五百公分，本埠二分，國內、日本、朝鮮五分，重七百五十公分，本埠四分，國內、日本、朝鮮七分半，重一千公分，本埠四分，國內、日本、朝鮮七分半，重二千公分（散冊之最多重量），本埠七分半，國內、日本、朝鮮一角五分，重三千公分（限單本書），本埠一角一分半，國內、日本、朝鮮二角二分半，國外每重五十公分四分，香港、澳門二分，每加重五十公分，照此遞加。（貿易契類，國外至少二角，香港、澳門至少一角。）

傳單——散發廣告招貼，商務傳單，每五十張，本埠五分，國內五分，寄費照印刷品另加。

貨樣——貨物樣品，重一百公分，本埠一分，國內、日本、朝鮮三分，重二百五十公分，本埠二分，國內、日本、朝鮮七分半，重三百五十公分，本埠四分，國內、日本、朝鮮一角〇五厘，重五百公分，本埠六分，國內、日本、朝鮮一角五分，蒙古、新疆九角，每重五十公分，國外五分，香港、澳門二分，至少一百公分起算。

掛號——掛號郵件，除照納普通寄費外，單掛號每件另加國內、日本、朝鮮八分，香港、澳門一角五分，國外二角五分。雙掛號（即須收件人之回執者），照單掛號加倍。（補收件人之回單，照單掛號納費。）

快遞——（一）「快遞」郵件，除照納普通寄費外，每件另加國內、日本、朝鮮一角二分，國外五角。蒙古、新疆、香港、澳門以及鄉間小鎮均不通快遞。（二）「航空快遞」爲比「快遞」更加快之郵件，除



照納普通寄費及快遞寄費外，更須加納航空寄費，祇在有航空線區域通寄。(二)「普通快遞」較平信快，較「快遞」慢，只限信函，只適用於國內、日本及朝鮮各地，在信封上端須橫寫「普通快遞」四字，並在字之上下劃粗線二條，又在信封下端劃粗線二條，以資辨別。此種信件除照納普通寄費外，每封另加納五分。

保險——保險郵件分信函及箱盒兩種。信函須用堅韌封套，或向郵局購買特製之信封，信內可附寄鈔票等，在封口處加蓋火漆印。保險費國內按照價值百分之一收納至少一角；日本、朝鮮三百元二角五分；香港、澳門、國外，每三百元五角。寄費及掛號費均另加。箱盒可附金銀珠寶等，除照納保險費外，另加寄費：國內五十公分至少二角五分；日本、朝鮮、香港、澳門及國外，每五十公分二角，至少一元。掛號費另加。

航空——航空郵件，國內除照納普通寄費外，每重二十公分，每遠一千公里，另加航空費一角五分；每加重二十公分，每加遠一千公里，照此例遞加。如再加快遞或掛號，各費均再另加。

匯兌——向郵局匯款，須先填寫匯款單，再購買匯票，除寄信及掛號或快遞郵費照納外，另付匯費國內五元以內至少五分，五元以上至少一角；其他各地匯費不同，可向郵局查詢。

包裹——國內包裹，因地域及交通狀況之不同而寄費各異。新疆、蒙古由省內寄至省內照二單

位計算，寄至省外自四至六單位。甘肅、陝西、四川、雲南、貴州省內一單位，寄至其連省二單位，非連省三單位。其他各近省寄至省內，連省，非連省而全路均以汽力運送之各省，一單位，非連省而全路不能用汽力運送之各近省，二單位。每一單位寄費：一公斤二角，二公斤三角，三公斤四角，一單位以上照此類推。

代收貨價——代收貨價郵件，除納包裹或掛號寄費外，加納代收貨價手續費每件一角。又加納代收貨價匯費每元一分。

租用信箱——向郵局租賃私用信箱，除繳納押櫃每隻五元外，每月租金一元。除保險信及包裹外，其他信件，均由郵局揀入該信箱內，由租用人攜郵局特給之鑰匙隨時前往領取，租期至多一年。

## 第二節 電報概要

電報因地理環境，內容性質和發電方法之不同，分如下的數種：

第一種分類法，是從地理環境上分爲兩種：

(一)國內電報——從國內之甲地遞至國內之乙地的電報。(二)國際電報——從甲國遞至乙國之電報。

第二種分類法，是從內容性質上分爲四種：

(一) 政務電報——或稱一等電報。凡中央各府院部，各省黨部長官或軍部司令，各特別市黨部，及出使國外暨各國駐華的大使、公使、領事等，均得拍發之。此外，其他軍政機關的關於政務及重要軍務，得發「一作四等」電。又各市縣黨部借用省黨部印紙拍發各地之重要電文，亦得援用「一作四等」例。(二) 公務電報——或稱二等電報。凡交通部直轄之重要人員，如電政司司長，電政督辦，各電政監督，各電報局局長、主任，以及其他各電報機關高級職員，爲公務業務，均得拍發之。(三) 特種電報——或稱三等電報。計分 1 新聞、2 公益、3 專送、4 留交、5 郵轉、6 分送、7 跟送、8 面交、9 轉遞、10 露封、11 遲緩、12 納費、13 收據、14 校對、15 緊急、16 付回費。除第一種新聞電報及第二種公益電報須經交通部照准纔得拍發外，其餘十四種，中外人民均得拍發。(四) 尋常電報——或稱四等電報。中外人民，均得拍發。

第三種，從發電機械上，分爲兩種：

(一) 有線電報。(二) 無線電報。

第四種，從電文用語上，分爲兩種：

(一) 明碼電報。(二) 密碼電報。

### 第三節 電報拍法

凡當地有電報局，無線電台或分收發處，郵政局、鐵路車站等，均可拍發電報。

電稿可照「電碼新編」譯成電碼拍發，或交發電局代譯，不論普通電或加急電，一律每字加收譯費一分；收報人姓名地址不逾十五字不滿五字者，一律照五字計算譯費。

電文填寫次序：(一)收報地名；(二)收報人住址姓名；(三)電文；(四)發報人署名（發報人在電末署名與否可聽便，但必須在紙下端將姓名住址或商號詳細書明，以便查考，此項文字並不拍發及收費）。如用電報掛號者，應將電報掛號號碼寫在收報人地址之前，如用收報人電話或郵箱者，應將該電話或郵箱號碼等寫在收報地址之後，以代收報人地址。

凡發往國內各處之電報，無論陸線無線電滬烟沽水線鐵路電線或郵局傳遞者，其價目尋常電每字一角，加急電二角，密碼及西文加倍；政務電明密碼每字均五分，西文二角；新聞電每字二分五厘，西文加倍；交際電本省每字二分，隔省四分，西文加倍。當地往來之電報，除新聞電交際電外，均照上列價目減半計算。交際電每電以華文二十字英文十字起碼。

凡經滬港水線或煙大水線傳遞之電報，以及經無線電陸線或水線與香港澳門及國外各處往

來之電報，其價另有規定。

華文電報之收報地名及住址姓名，共計不逾十五字或不滿五字者概作五字計算。

凡用電話號碼郵箱號數代替收報人住址者，連收報地名及姓名共作四字計費，電報掛號照一字計費。

分送電報每添一收報人住址姓名加三字計費，每添一電報掛號加一字計費，每添一電話或郵箱號碼及收報人姓名照二字收費。

各種納費標識每個另加一字計費。

收報人職銜可列入地址內計算字數，惟各種稱謂及套語，應列入電文內計費。

凡寄某人或某掛號戶轉交者，其轉交某人等字均列入該文計算。

非分送電列有兩個以上收報人姓名者，祇准第一姓名列入住址內，餘均加入電文內收費。

官軍通電，除照章按份數收費外，其各收報地名及收報人住址姓名或機關名稱共計不滿十五字者，作五字計費，逾此按字加費。

華文明碼來報，除官軍新聞賬務等電報外，一律免費代譯。

凡收報人住址與收報處在同一城市之內者，一概不收送力，如不在同一城市之內者，六里至十

里收送力一角五分，十里至二十里三角，二十里至三十里四角五分，三十里至四十里六角，四十里至五十里七角五分，五十里以外每十里加收二角，不及十里者亦按十里計算。

#### 第四節 特種電報

加急電——發報人如欲將電報特別提前傳遞及投送者，可在電文上加書「急」字或「P」字，並照尋常電加倍付費。

交際電——凡發往國內各處之電報，其內容純係關於慶賀新年、耶誕、結婚、添嗣、壽誕、開張、升遷、弔唁、喪葬、慰問、災病等往來電文，均作為交際電論，照特定之廉價收費，在電文上須加書「SILE」作一字計費。

預付回報費——發報人如欲收報人發寄回報並願預付回報費者，可於發報時將回報費付訖，並在電文上加書「回」或「R.P.」，「點線處留作寫預付銀數，此項標識祇作一字計費。

校對——如欲發電處將電文校對一遍，以免錯誤者，可於電文上加書「校」字或「FC」，並照尋常電費加付二分之一。

分送——如同一電文在同一地方須分送二人以上收閱者，每份另加抄費二角，惟逾五十字者，

每超過五十字加付二角，不滿五十字亦以五十字計費，並須在電文上加書「分送……份」或「F...」空格留填份數。

送妥通知——如欲收報人在何日何時收妥電報者，可在發報時在電文上加註「電知」或「PC」及「郵知」或「MCP」。「電知」係用電報通知，須加付尋常電六字之費，「郵知」係用信件通知，須加付尋常或快遞郵費。

面交——發報人如因電文祕密，欲收報人親自收拆者，應在電文上加書「面交」或「MP」。  
露封——發報人如欲將電文露封投送者，可在電文上加書「露封」或「OVERT」。

留交——該電報可由收報局留候本人或其代表人到局領取者，應加書「電留」或「TR」。  
倘將該電報交該地郵局或他處郵局留交者，應加書「郵留」或「CP」，如須郵局掛號留交者，應加書「掛留」或「GPR」並分別加付郵費。

跟送——如因收報人住址無定，欲跟蹤遞送在二處以上者，須先付第一段之報費，其餘各段歸收報人或發報人繳付，應加書「跟」或「FS」。

## 第五節 代日韻目

電文末尾日期所用韻目，十五以前可用平韻，十五以後須用仄韻。只有三十日，韻目爲「陷」，許多人忌而不用，普通直用「卅」。若爲三十一日，無韻目可用，卽以「卅一」或「世」字或「引」字代之，因爲「世」像「卅一」，「引」像「31」。

韻目下附「一印」字，係表明原稿曾經蓋印。並有附記時刻者，如「東午印」、「江辰印」之類。如用密碼，可於電文尾註明「某密」二字。

現在通行所謂「代電」或「快郵代電」者，其用法與電文並無差別，不過不由電局拍發，而由郵局寄遞快信而已。名義上不稱「信」而稱「電」者，蓋表鄭重之意。

聲入	聲去	聲上	聲		韻目	日期
			下平	上平		
屋沃覺質	送宋絳寘	董腫講紙尾	先蕭肴豪	東冬江支	一	一
物月曷黠屑藥	未御遇霽泰卦除震	語慶齊蟹賄軫吻	歌麻庚青蒸尤侵覃鹽咸	支微魚虞齊佳灰真文元寒刪	二	二
陌錫職合葉洽	願翰諫	阮旱潛銑			三	三
	發嘯效號箇禡漾敬徑宥沁勘藍陷	巧皓智馬養梗迥有寢感儉諫			四	四
					五	五
					六	六
					七	七
					八	八
					九	九
					十	十
					十一	十一
					十二	十二
					十三	十三
					十四	十四
					十五	十五
					十六	十六
					十七	十七
					十八	十八
					十九	十九
					二十	二十
					廿一	廿一
					廿二	廿二
					廿三	廿三
					廿四	廿四
					廿五	廿五
					廿六	廿六
					廿七	廿七
					廿八	廿八
					廿九	廿九
					三十	三十



# 第六節 電報示例

## 一 家事電報

### 例一 催歸家電

來報紙 (地三)		電報局 REPUBLIC OF CHINA GOVERNMENT TELEGRAPHS		來報號數 Journal No.	
由 FROM	原來號數 TELEGRAM No.	等第 CLASS	字數 WORDS	交 TO	
時刻 TIME	發報局 OFFICE FROM	日期 DATE	點 H	時刻 TIME	簽名 BY
簽名 BY	REMARKS 餘言			分 M	
	1597	1129	7096		
	0022	6200	7189		
	4453	1367	2589		
	1838	0057	6643		
	2981	5672	7871		

北平師大附中謝雲程。家有急事。速歸。齊。

## 二 商業電報

### 例一 定搖紗車電

上海中華工場：搖紗車價四十四兩，准定造五百部，速復。無錫豫豐紗廠。佳。

### 例三 覆電

無錫豫豐紗廠：電悉。工料漲價，四十五兩可成交。中華工場營業部。青。

### 三 通電一束

### 例四 青海賑務會致各報館代電

各報館均鑒：青省不幸，災稔頻仍，今歲夏苦亢旱，秋多霖雨，水患而後，更繼雹災，劫難相尋，民困達於極點。同仁大通共和貴盛等縣，水災奇重。西寧化隆互助循化湟源樂都等縣，水患雹災，田疇房屋，變成澤國，農產物品，化作腐草，人畜死亡，不勝屈數。呼籲文電，雪片飛來，慘苦情狀，不忍卒覽。統計省屬各縣，幾至無地不災，無災不重，至爲憫惻。惟此遍野哀鴻，謀生乏術，災後難民，待賑孔亟。本會職司救恤，現正設法籌賑，惟以財政奇窮，爲力有限，無米之炊，徒難巧婦，特肅短電，謹代災民請命，深望各長官各團體，念切痼瘼，視民如傷，懇撥賑款，以惠災黎，六百萬餓殍，同霑雨露，臨電不勝依切企盼之至。青海賑務會叩江印。

## 例五 臨高縣長呈廣東省政府報告風災電

頃據職屬第五區公所委員黃金如等到府面報，區屬調樓、黃龍、崑社，各港漁船，於去月下旬出海工作，本月五日猝遇颶風，各皆斬桅以避，現據脫險回港漁民報告，各船因桅斷不能駛動，漂泊於大海茫茫之中者，尚有百艘之多，受難漁民約計千餘，水糧盡絕，急待拯救等情，查職屬向無輪船，除封僱帆船分載水糧馳往接濟外，因受難之船，分散各處，僅恃少數帆船尋覓，拖帶回港，殊非易事。用敢電懇鈞座，速派軍艦，或函請海關派巡輪駛往合浦縣屬圍洲島附近海面（俗名鴉會海，距安南不遠，可望見安南相連之大陳、二陳兩山），尋覓拯救，拖回附近安全地方，不勝急迫待命之至。臨高縣長黃榮球庚申。

# 青年叢書

自學的理論與實際(三版訂正本) 虞侃著 一元五角

本書作者本教學經驗，引證實例，指示失學青年自學方法，在第八章，更指出自學上種種實例，使失學青年得到自學上一條正確途徑。

個人與社會(四版) 林萍著 九角

給青年二十四封信

社會即學校，隨時隨地，都有我們學習的機會，時代是巨輪，無時無刻不待我們去推動。本書特為青年而寫，內容以書信體裁，正確理論，來闡明青年與社會的關係以及歷史，科學，哲學，國家，民族，諸問題，堪作青年「學習」與「研究」的門徑書。

歐美名人傳(再版) 謝頌羔 胡尹民譯 一元一角

本書在美國出版後，早已風行傳誦，內容注意歐美古今名人的成功列傳，其所舉名人生平事蹟，極堪作青年修養楷模。

青年生活講話(再版) 虞侃著 八角

人生是鬥爭的，不競爭，就不能生存。本書根據哲學原理，社會情形，用講話體裁，分成立講，評述青年應該如何奮鬥。以應付現時代轉變鉅輪，而謀自由解放的出路。

處世與交友(六版)

蔣總裁的人格與修養(五版)

青年自學基礎教程

給中華兒女的信

台爾卡乃基著 黃賢頑譯 一元  
張治中講 洛文著 八角  
裴小楚譯 四角

修養  
用書



上海長風書店

江一二路一〇四號五

# 應 用 文 全 程

實價國幣一元八角

代 售 處	發 行 所	出 版 者	編 著 者
新加坡	長	長	石
香 港	上海九江路二〇號大夏書室	風 書 店	華
上海	風 書 店	風 書 店	
星 大 公 書 局	上海極司非而路百樂商場		
星 大 公 書 局	風 書 店		
星 大 公 書 局	風 書 店		
星 大 公 書 局	風 書 店		
星 大 公 書 局	風 書 店		

中華民國三十三年四月出版

版權所有

# 80

106044

7